

Le maire Drapeau nie avoir reçu \$500,000 de la pègre

MONTREAL (PC) — Le maire de Montréal, le président du Comité exécutif ainsi que Lucien Saulnier, ont opposé un démenti formel, jeudi, aux déclarations de Théodore Aboud à l'enquête sur le crime organisé, aux audiences de mercredi.

"C'est une affirmation fautive, mensongère, malicieuse et invraisemblable que nous tenons à nier énergiquement, pour la réputation et l'honneur de tous ceux qui ont collaboré avec nous à l'administration de la ville de Montréal depuis cette date", ont déclaré dans un communiqué conjoint, M. Jean Drapeau, maire de Montréal et Gérard Niding, président du comité

exécutif, qui affirment d'autre part que, depuis l'accession au pouvoir en novembre 1960 du Parti civique, la ville de Montréal a été nettoyée du "crime et du vice commercialisés".

De son côté, M. Lucien Saulnier, président du comité exécutif de la ville de Montréal de 1960 à 1970, a déclaré endosser la déclaration conjointe de MM. Drapeau et Niding.

Enfin, le maire de Montréal a écrit à la Commission d'enquête sur le crime organisé pour obtenir le nom, l'adresse, l'employeur du témoin Aboud ainsi que "la véritable raison pour laquelle sa photo et son portrait dessiné sont interdits".

La Voix de l'Est

Vol. 37 — No 251

Granby, vendredi 13 avril 1973

15 cents

Vers la coupe Stanley!

Les Canadiens de Montréal ont fait un pas de géant vers l'obtention de la coupe Stanley, hier soir, alors qu'ils ont éliminé les Sabres de Buffalo grâce à une victoire de 4 à 2. Les Canadiens affronteront maintenant les Flyers de Philadelphie en semi-finale; chose certaine, il y aura de l'action dans cette classique, qui débutera à Montréal. Sur la photo, c'est le vétéran Henri Richard qui tente désespérément de déjouer le cerbère Roger Crozier, à la suite d'une spectaculaire descente.

(Téléphoto PC)

Dans la fonction publique Ottawa augmentera le nombre d'unités de langue française

OTTAWA (PC) — Le gouvernement libéral de M. Trudeau a indiqué aujourd'hui son intention d'intensifier ses efforts en vue d'augmenter l'utilisation de la langue française à tous les niveaux de la fonction publique.

Dans un avis de motion qui figure au feuillet de la Chambre et qui sera vraisemblablement soumis au Parlement avant l'ajournement de Pâques, le gouvernement souligne en effet qu'il veut augmenter le nombre des unités de langue française, actuellement de 450, intensifier les efforts de recrutement de la Commission de la fonction publique, offrir des programmes de formation en français et élaborer des programmes avec l'Ontario et le Québec pour relever le caractère bilingue de la capitale nationale.

Au cours d'une rencontre avec les journalistes, le président du Conseil du Trésor, responsable de la Commission de la fonction publique, M. Charles Drury, a expliqué que cette nou-

velle politique avait pour but "de réaliser, dans le cadre du principe du mérite, l'objectif visant à assurer la pleine participation à la fonction publique des membres des collectivités anglophone et francophone".

L'avis de motion du gouvernement reprend essentiellement les principes directeurs énoncés par le ministre, le 14 décembre 1972, en ajoutant toutefois un deuxième paragraphe visant à intensifier l'usage du français.

Ces principes de décembre 1972 stipulaient que les employés comptant plus de 17 ans de service, en fait ceux qui étaient en poste continu depuis plus de 10 ans le 6 avril 1966, pouvaient postuler un poste bilingue, sans pour autant avoir à indiquer leur volonté d'apprendre les deux langues.

Même si elle ne figure pas dans l'avis de motion, la date du 31 décembre 1973 demeure, a indiqué M. Drury, comme date à laquelle les ministères de-

ront avoir procédé à l'identification des postes à être désignés comme bilingues au cours de la période se terminant le 31 décembre 1978.

A un journaliste qui lui demandait s'il ne s'agissait pas là d'un recul du gouvernement, M. Drury a répliqué qu'il s'agissait au contraire d'une accélération du processus de bilinguisation.

"Nous avons d'abord fixé au 31 décembre 1975 la bilinguisation de 60 pour cent du personnel, a indiqué le ministre, alors que nous préconisons maintenant la bilinguisation à 100 pour cent pour le 31 décembre 1978".

Au chapitre de la bilinguisation de la région de la capitale nationale, M. Drury

a indiqué que des discussions étaient en cours avec les provinces de l'Ontario et du Québec pour promouvoir l'enseignement de la langue seconde.

Ainsi, le gouvernement fédéral voudrait que le ministère de l'Éducation de l'Ontario procède à l'enseignement du français dès le niveau élémentaire.

Hausse définitive des tarifs de l'électricité

QUEBEC (PC) — Malgré les pressions soutenues de l'Opposition, le gouvernement Bourassa maintient sa décision d'accorder à l'Hydro-Québec une hausse moyenne de 8,4 pour cent des tarifs d'électricité effective le 20 avril.

Les députés unionistes et créditistes se sont même retirés jeudi midi de la commission parlementaire des Richesses naturelles, qui étudiait cette question depuis deux jours en présence d'une quarantaine de représentants de la société d'État.

Le Parti québécois, isolé du côté de l'Opposition, a souligné notamment que l'évolution de la situation financière de l'Hydro ne justifiait pas "cette taxe indirecte".

Immuable, le premier ministre Bourassa et son ministre Gilles Massé ont repoussé, au cours de ces quinze heures de délibérations, toutes les suggestions des trois oppositions. On voulait retarder la hausse des tarifs et faire valoir l'opinion des organismes socio-économiques devant la commission parlementaire.

La situation s'envenime dans les CEGEPS du Québec

MONTREAL (PC) — Les cours étaient "gelés" ou interrompus par des sessions spéciales d'étude dans une quinzaine au moins de CEGEPS de la province, jeudi, tandis que les administrations des collèges annonçaient qu'elles allaient payer ou avaient demandé de payer les rétroactivités à septembre de 1971 dues aux enseignants depuis mars 1973 selon les termes du décret de décembre 1972. La crise de la classification s'étend comme une tache d'huile à travers

la province et enseignants comme administrateurs montrent de plus en plus leur hostilité aux retards du ministère de l'Éducation qui tarde à faire connaître la nouvelle classification, rétroactive à septembre 1971 des enseignants des collèges, comme il devait le faire le 15 mars tandis que des centaines de professeurs qui ont effectivement reçu avis de leur nouvel échelon sont mécontents, car ils se trouvent rétrogradés par rapport à l'ancienne échelle de classification.

Trois collèges de la région montréalaise ont déjà défié le gouvernement en payant salaires et rétroactivités selon leur propre classification provisoire: les CEGEP de St-Laurent, Dawson et Vanier ont été mis immédiatement en tutelle par le gouvernement pour avoir encouru des dépenses non-autorisées.

Vont payer D'autres administrations collégiales ont décidé de payer aux enseignants leur dû soit selon leur propre classification, soit sur l'an-

Chambre de commerce

Pendant que les ministériels défendaient avec opiniâtreté la demande de l'Hydro, la Chambre de commerce de la province de Québec manifestait sa solidarité avec l'Opposition au cours d'une conférence impromptue tenue au Parlement, tout près de la salle de la commission.

M. Jean-Paul Létourneau, vice-président exécutif de la Chambre, est d'ailleurs allé plus loin en proposant la création d'une régie pour étudier toute hausse de tarifs d'électricité. Présentement, c'est le conseil des ministres qui a la main haute là-dessus et il peut décréter une hausse dans même consulter l'opposition.

M. Bourassa a néanmoins laissé entendre qu'il modifiera peut-être la procédure actuelle dans le sens que lui a indiqué, mercredi, le critique financier de l'UN le député Jean-Paul Cloutier. Il s'agirait en substance de soumettre toute nouvelle demande de l'Hydro à l'Assemblée nationale avant l'acceptation par le cabinet.

Une garderie à Granby

GRANBY (GL) — La ville de Granby sera bientôt dotée d'une garderie de jour. Effectivement, la garderie qui fonctionnera sous le nom de "Le Grand Chapiteau Inc." ouvrira ses portes le lundi 7 mai. Cette réalisation est l'initiative de Mme Nicole Trudel, sœur Rachel Payment, MM. Yvan Robitaille et Alain Rhéaume. Le club des Francs a apporté une aide financière importante. La garderie accueillera des jeunes de différents milieux, défavorisés ou non.

(Voir texte et photo en page 8)

Lewis à Montréal

MONTREAL (PC) — Le leader national du Nouveau parti démocratique, M. David Lewis, sera à Montréal au cours des journées de vendredi et de samedi.

M. Lewis attendu à l'aéroport à 9 heures se rendra d'abord visiter les ouvriers de l'usine de la General Motors à Sainte-Thérèse, puis se rendra au Cégep Lionel-Groulx à 11 heures 30 rencontrer les étudiants.

Dans l'après-midi, le chef du NPД participera à la ligne ouverte Le Choc du Futur de M. Roger Delorme à CKAC et dans la soirée à celle de M. André Gagnon, Actualités, à CKVL.

Congé de Pâques

QUEBEC (PC) — L'Assemblée nationale a ajourné ses travaux pour le congé pascal, jeudi, par l'adoption de la politique budgétaire du ministre Garneau.

Après une quinzaine d'heures de débats qui ont difficilement retenu l'attention des députés, puisque le président a dû à maintes reprises signaler le défaut de quorum, le budget du Québec pour 1973-1974, totalisant \$5,119 milliards a été approuvé par 45 voix contre 25.

Dans l'ensemble, les partis de l'opposition ont reproché au gouvernement de ne pas avoir mis suffisamment l'accent sur les besoins des ministères à vocation économique.

Du côté gouvernemental, on a fait largement état du fait qu'il s'agit pour l'équipe Bourassa du quatrième budget sans hausses de taxes en autant d'années de pouvoir.

Les assistés sociaux

QUEBEC (PC) — Contrairement à certains préjugés populaires, une étude du ministère du Travail révèle que seulement 3 pour cent des bénéficiaires de l'aide sociale sont en fait aptes au travail.

Cette étude, basée sur un inventaire de la clientèle de l'aide sociale, a été publiée jeudi par le ministre Jean Cournoyer. Entreprise dans le cadre de l'Opération placement, un programme destiné aux assistés sociaux pour lequel le dernier budget prévoyait une mise initiale de \$5 millions, elle conclut que 106,350 des 175,000 assistés sociaux, soit plus de 60 pour cent, sont inaptes au travail, à cause de leur âge ou d'une incapacité physique ou mentale.

Examen de conscience

OTTAWA (PC) — L'aile québécoise du Parti conservateur se livrera en fin de semaine, à un examen de conscience et fera le point sur la situation politique au cours de son assemblée annuelle qui débute vendredi à Montréal.

Le chef national du parti, M. Robert Stanfield, prendra part à cette réunion qui devrait attirer environ 500 militants, estiment les organisateurs.

L'attention de l'assemblée se tournera principalement vers l'élection dimanche, du comité exécutif où l'équipe du président actuel, M. Claude Nolin, affrontera celle de M. Claude Dupras, organisateur en chef du parti lors des élections du 30 octobre dernier au Québec.

La météo

Régions de Québec, des Cantons de l'Est et des Laurentides: ciel généralement clair. Maximum: près de 40. Aperçu pour samedi: beau et un peu plus chaud.



Le roi lit La Voix de l'Est

Le Frère Joachim (frère de M. Henri Martin, de Granby), remet au roi du Lesotho où il est en mission depuis de très nombreuses années, une copie de La Voix de l'Est à laquelle il est abonné. C'est que cette édition faisait mention de la remise aux autorités du Zoo de Granby du drapeau national du Lesotho. Celui-ci flottera cet été à l'entrée du Jardin zoologique local.

le sourire matinal

Ne répondez jamais à une parole violente par une parole violente. C'est la seconde qui déclenche la querelle. W.N.

La Meublerie.
801 Gervais, Granby Tel: 378-9041

BIBLIOTHEQUE NATIONALE
REÇU LE
23 AVR 1973
DEPT. DES QUEBÉCOIS
BIBLIOTHEQUE NATIONALE
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.



Les maires de deux des municipalités intéressées à la création d'un commissariat inter-municipal industriel discutent avec un des représentants du ministère de l'Industrie et du Commerce de la province de Québec. Dans l'ordre, on reconnaît, M. Guy Nadeau, maire de Saint-Césaire, M. Jean-Marc Poliquin, agent de développement industriel et M. Gérard Harbec, maire de la cité de Farnham.

(Photo Anita Paquette)

Six municipalités se déclarent pour un commissariat industriel inter-municipal dans Iberville

SAINT-CESAIRE (AP-GMM) — La prochaine rencontre des maires, conseillers municipaux et secrétaires-trésoriers des municipalités participant à l'étude de la formation d'une éventuelle commission industrielle inter-municipale aura lieu, à Marieville, le 2 mai, à 8 heures du soir, en la salle des délibérations de l'hôtel de ville.

Cette troisième rencontre permettra la formation d'un comité provisoire inter-municipal composé de membres des divers conseils et M. Jean-Bernard Luneau, secrétaire-trésorier de la cité de Farnham a été choisi pour remplir le rôle de secrétaire du nouvel organisme.

Plusieurs municipalités

étaient représentées lors de la seconde rencontre, à Saint-Césaire, et ce sont celles de Farnham, dont le maire Gérard Harbec était là, accompagné de M. Jean-Bernard Luneau, secrétaire-trésorier; M. Paul-E. Bédard, maire de la municipalité de la paroisse de l'Ange-Gardien; M. Walter Roy, maire du village de l'Ange-Gardien, accompagné du conseiller André Messier et du secrétaire-trésorier, M. Maurice Marchand; M. Marcel Racicot, maire-adjoint de Marieville accompagné de M. Yves Vincent, secrétaire-trésorier; M. Jacques Viau, maire-adjoint de Saint-Paul d'Abbotsford; M. Germain Girard, maire de Sainte-Angèle de Monnoir, accompagné

des conseillers Simon Châtelein et Jean-Maurice Beaudry. La ville de Saint-Césaire avait pour recevoir ses hôtes le maire, M. Guy Nadeau et les conseillers Charles-Emile Ostiguy, le secrétaire-trésorier, M. Pierre Desparts.

Plusieurs municipalités conviées à participer à un commissariat inter-municipal ont fait parvenir des résolutions d'accord de principe. Ce sont les villes de Bedford, Marieville, Saint-Césaire, la cité de Farnham et les municipalités de l'Ange-Gardien et de Rainville.

Pour la prochaine rencontre toutes les municipalités du nouveau territoire du comté d'Iberville seront invitées à se faire représenter, afin de rece-

voir une information complète sur le projet.

La date du 1er mai a été choisie afin que cette rencontre ait lieu avant la date de l'assemblée régulière du mois de mai des municipalités concernées. Ces dernières, à la lumière des renseignements alors recueillis à Marieville pourront opter pour ou contre leur propre participation. Les décisions locales devront être connues avant le 1er juin, date limite pour l'adhésion au Comité d'étude.

Tout comme à Farnham, le ministère de l'Industrie et du Commerce avait, pour expliquer le but du projet et son importance vitale pour la région, quatre délégués conduits par M. Jean-Marc Poliquin.

Mise au jour d'un alambic de fabrication artisanale dans le Canton de Granby

GRANBY — Des membres de l'escouade des alcools et de la moralité de la Sûreté du Québec ont mis au jour hier après-midi sur une ferme du Rang Bergeron, dans le Canton de Granby, un alambic de fabrication domestique ayant une capacité de production de seulement cinq gallons par jour et servant à la consommation du fabricant plutôt qu'à la vente sur le marché noir.

Cette opération policière amorcée par des membres de l'escouade régionale de Montréal travaillant sous les ordres du caporal Jean-Luc Halde a été complétée par des agents du détachement de Granby de la Gendarmerie fédérale dirigés par le caporal Gerald Beshner.

La police n'a opéré aucune arrestation en raison du peu d'importance de cet alambic, mais l'occupant de la ferme et présumé fabricant, M. Amaluo Zuri, du 369, Rang Bergeron, dans le Canton de Granby, devra éventuellement comparaître devant les tribunaux par voie de sommation.

Fabrication artisanale

Lors de la descente, les policiers ont saisi trois gallons et trois flacons d'alcool frelaté, ainsi que l'alambic de fabrication artisanale avec tout ce que cela comporte de serpentins, boyaux et réservoir; la police a aussi saisi la "colonne" de distillation mais aucun ingrédient.

L'alambic avait été installé à l'extérieur, dissimulé à l'arrière de la maison qu'occupent l'homme et les membres de sa famille. Il ne pouvait être aperçu du Rang Bergeron qui longe à cet endroit l'Autoroute des Cantons de l'Est, et c'est en toute quiétude que le présumé fabricant pouvait opérer l'alambic et fabriquer sa boisson d'une qualité douteuse à l'abri du vu et du su des passants ou des voisins.

L'alambic était constitué d'un réservoir de métal d'une quinzaine de gallons, auquel étaient reliés les serpentins et la "colonne" de distillation. Pour chauffer le mout dont la fermentation était assurée par des résidus de raisin ayant servi à la

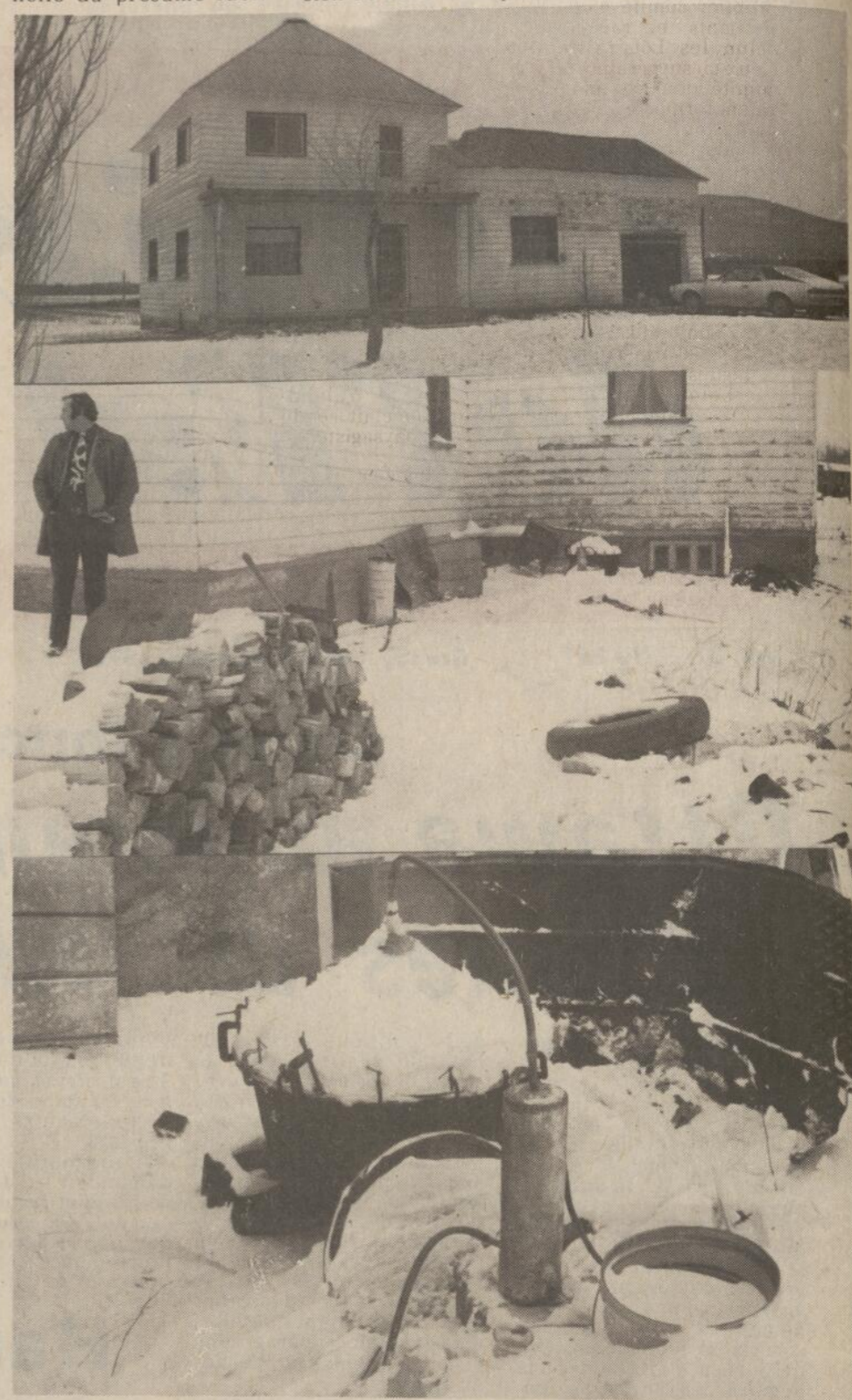
fabrication du vin, le présumé fabricant employait des bûches de bois qui étaient cordées près de la maison.

La police estime que l'alambic opérait depuis plusieurs mois et servait uniquement à la fabrication d'alcool frelaté pour la consommation personnelle du présumé fabri-

cant, qui aurait limité sa production à seulement quatre gallons par semaine tout en choisissant le dimanche pour la distillation.

Des procédures seront prises devant le tribunal contre l'occupant de la ferme, qui sera éventuellement accusé de possession de boisson ne prove-

nant pas de la Société des Alcools du Québec. Il est en outre possible qu'il soit accusé de possession d'alambic et de possession d'alcool frelaté; toutefois, rien n'est encore certain puisque la police étudie présentement le dossier afin de prendre une décision finale.



Vue du chemin du Rang Bergeron, cette maison de ferme ne donnait aucunement l'impression de dissimuler un alambic que la police a mis au jour, hier après-midi. C'est en étant très discret et en ayant soigneusement dissimulé son installation à l'arrière de la maison, dans le coin à l'arrière-plan, que le présumé fabricant distillait son "p'tit blanc"; à gauche, à l'avant-plan, sont illustrées les bûches de bois servant à chauffer le mout pour la distillation. Enfin, la photo du bas témoigne du caractère artisanal de cet alambic dont on peut apercevoir le réservoir et le serpentin acheminant la vapeur d'alcool dans la "colonne" de distillation.

(Photos Jeannot Petit)

PRIX DU MARCHÉ

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: arrivages courant 92 points, 71;93 points, 71; Commission canadienne des produits laitiers, 71.

Fromage: blanc, 63; jaune, 63,3.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation, No 1 en sac, 33 à 38 la livre; procédé par rouleau, No 1, en sac, 33 à 35; pour nourrissage, No 1, en sac 29 à 32.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage, 26 à 28 la livre; poudre de lait, 6 à 7.

Prix des oeufs, prix moyen de grossistes aux détaillants, en boîte d'une douzaine: A-extra gros 67,4; A-gros, 65,2; A-moyens 61,3; A-petits 54,1.

Prix payés cette semaine par les distributeurs de la Fédération des producteurs du Québec: A-extra gros 64; A-gros 62; A-moyens 61,3; A-petits 52; A-pee wee 27.

Pommes de terre: prix de gros, Nouveau-Brunswick, 59 à 71 les 10 lb.; \$3,20 à \$3,35 les 50 lb.; I.P.E. 78 à 81 les 10 lb.; \$3,35 à \$3,50 les 50 lb.; \$4,90 à \$5,10 les 75 lb.

Légumes

Carottes: \$2,75 à \$3,00 pour 24 cellos de 2 lb. ou de 10 de 5 lb.; \$2,25 à \$2,50 les 50 lb.; Jacketed: \$3,50 à \$3,75 pour 24 cellos de 2 lb. ou de 10 de 5 lb.

Laitue: de serre, frisée, \$4,25 à \$4,50 pour 24.

Oignons jaunes moyens: \$7,25 à \$7,50 les 50 lb.; \$7,50 à \$8,00 pour 24 cellos de 2 lb.

Panais: \$2,50 les 20 lb.; \$3,25 à \$3,50 pour 12 cellos de 2 lb.

Poireaux: \$2,00 la doz de paquets.

Pommes de terre: \$2,65 à \$2,75 les 50 lb.; \$1,60 les 25 lb.

OUVERTURE OFFICIELLE SAMEDI LE 14 AVRIL 1973

CINÉ PARC BROMONT INC.



À 30 SECONDES DE

L'AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST, SORTIE 44



AU PROGRAMME
2 FILMS EN COULEUR
POUR TOUTE LA FAMILLE

"DEMAIN DES HOMMES"

WALT DISNEY
présente

FRED MACMURRAY
VERA MILES

LILLIAN GISH - CHARLIE RUGGLES
LILLIAN GISH - CHARLIE RUGGLES
LILLIAN GISH - CHARLIE RUGGLES

AU MÊME PROGRAMME

MÊME PROGRAMME
DIMANCHE
15 AVRIL

4 BASSETS
POUR 1 DANOIS

BIENVENUE À TOUS

BROMONT

QUÉBEC, CANADA

LA PROJECTION DÉBUTE
AU CRÉPUSCULE

ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS
ADMIS GRATUITEMENT

ADMISSION
\$2,00

Le développement industriel de Bromont et de Cowansville devient un centre d'intérêt

COWANSVILLE (JdB) — La promotion industrielle ainsi que la participation à des activités de caractère régional ont, depuis longtemps, constitué des priorités essentielles pour les villes de Cowansville et de Bromont.

Et les récentes prévisions budgétaires pour 1973 confirment encore cette préoccupation puisqu'au cours de cette année, ces deux municipalités consacreront à ce poste budgétaire, la somme globale de \$163,000, soit \$82,000 pour Bromont et \$81,000 assumé par Cowansville.

Certains jalons ont déjà été posés dans ce domaine, notamment la conclusion, en août dernier, d'une entente entre Cowansville et Bromont en vue du développement industriel, commercial et touristique de la région.

N'importe quelle autre municipalité faisant partie du secteur Bromont-Missisquoi-Shefford peut, sur demande souscrire à une telle entente.

Cette entente, faisant partie du règlement 659, de Cowansville, entraîne la mise sur pied d'un comité intermunicipal de développement industriel, commercial et touristique; il doit se composer de deux conseillers de chaque municipalité délégués à cet effet.

D'après le protocole d'entente, le budget avec lequel fonctionne ce comité doit être soumis aux corporations consti-

tuantes deux mois avant le début de l'exercice financier.

Les contributions financières seront assumées à 50% de chacune des deux municipalités et, de leur participation, seront réduits les octrois gouvernementaux.

L'entente est d'une durée de cinq années et elle sera renouvelée automatiquement, sauf avis contraire signifié six mois avant la date d'expiration.

Son champ d'action est des plus vastes: procéder à l'étude de toutes les questions se rapportant, de près ou de loin, à l'expansion touristique, commerciale ou industrielle de la région.

Deuxième jalon tout aussi important, l'engagement d'un commissaire industriel, M. John Sharp, qui s'inscrit dans une optique vraiment régionale. Le rôle de ce dernier a été quelque peu entravé par le programme fédéral des zones désignées dont Missisquoi était exclu mais des projets d'envieure seraient néanmoins sur le point d'être annoncés...

Un outil régional qu'il ne faut pas non plus négliger, est l'aéroport régional. En ce qui concerne Cowansville, on sait que des ententes ont été conclues avec Bromont et ratifiées par le ministère des Affaires municipales, c'est le cas notamment, du règlement 615, qui concerne la participation de Cowansville à cette

activité régionale.

Là aussi la réponse des autres villes a été non seulement longue à venir, mais dans la plupart des cas, négative.

Et pourtant, si on se réfère aux statistiques établies à partir de l'utilisation de l'aéroport de Bromont, il ne fait aucun doute qu'il deviendra de plus en plus un facteur très important pour l'industrie et la promotion touristique, atout appréciable dont les conséquences, même, si aujourd'hui, elles ne semblent guère évidentes, à la population, ne manqueront pas de se faire sentir à l'échelle régionale.

La promotion industrielle de la région, surtout de Cowansville, semble gelée à l'heure actuelle. Comme preuve, la population constate qu'aucune industrie n'est venue s'établir dans la région, depuis quelques années, et que le développement connaît une période de léthargie peu encourageante.

Mais il n'en reste pas moins que ce secteur de l'activité municipale ne s'évalue qu'à longue échéance et que ses effets ont été retardés par la mise en application du programme des zones désignées.

La fin de ce programme, ou son amendement de façon à y incorporer Missisquoi, pourrait marquer le début d'une période intéressante pour la région.

Budget de \$5,000 pour l'aménagement du "lac"

GRANBY (EPF) — Le conseil municipal de Granby a accepté de mettre à la disposition du comité d'étude sur l'aménagement du lac Boivin, c'est-à-dire celui qui sera formé prochainement, un budget de \$5,000 pour qu'il prépare les recommandations qui seront soumises à la ville.

Ce comité aura pour principal mandat de rechercher les offres de services pour préparer un avant-projet, lequel sera présenté au conseil de ville qui en fera l'étude et l'estimé des coûts.

On a assisté cet automne à la dissolution du premier comité d'étude, les résultats "étant peu probants en raison de problèmes particuliers" selon les Loisirs de Granby à cette époque. Ceux-ci suggéraient d'ailleurs la formation d'un comité dont les membres, en nombre égal, seraient formés par les Loisirs de Granby et l'Office de tourisme.

Mais finalement, ce comité sera formé en nombre égal de trois représentants du conseil de ville de Granby, des Loisirs et de l'Office de tourisme, soit un total de neuf membres.

En ce qui concerne la ville, selon le maire, les trois représentants sont nommés. Il s'agit des conseillers qui président les commissions municipales se rattachant à cette étude d'aménagement du lac Boivin, soit MM. Gilles Cadorette, Guy Coulombe et Bernard Trudel. Il restera aux Loisirs et à l'Office de tourisme à nommer leurs délégués.

Selon le président des Loisirs, M. Yoland-Paul Ferland, le premier comité en était rendu au stade d'engager un architecte - paysagiste, ce qui était impossible sans budget.

Pour sa part, le maire M. Jean-Louis Tétrault indique que le conseil municipal a jugé qu'il fallait un budget pour obtenir les services des spécialistes.

M. Tétrault ajoute enfin que d'ici quelques mois on devrait avoir une recommandation de ce deuxième comité.

Si l'entente avec la Régionale avait tenu La piscine aurait coûté \$216,780 de moins aux contribuables granbyens

GRANBY (EPF) — Les contribuables auraient à payer \$216,780 de plus pour une piscine strictement municipale alors que ces coûts additionnels seraient annulés si le projet était réalisé conjointement avec la Commission scolaire régionale Meilleur.

C'est ce qui ressort de la mise au point faite par le comité exécutif de la régionale Meilleur lors de sa dernière session régulière.

Alors qu'il considérait comme définitive la dernière mise au point, celle du 21 mars, le comité exécutif n'a pas voulu rester indifférent face aux dernières déclarations du conseil de ville au sujet des coûts de la piscine, lesquels coûts ne sont pas exacts selon lui, et ceci parce qu'il considère comme fautive une partie des explications données par la ville.

Tableau comparatif

Voulant rétablir les faits devant le public au sujet des coûts d'une piscine semi-olympique, en forme de "L" et à six corridors, le comité exécutif a dressé un tableau comparatif pour démontrer ce que coûte réellement une piscine strictement municipale et la même réalisée conjointement par les deux organismes.

Il faut d'abord signaler que les ingénieurs sont les mêmes pour les deux projets et que seuls les architectes sont différents.

Projet conjoint

Une piscine en forme de "L" et à six corridors réalisée conjointement par la ville et la régionale, selon les estimés préparés par l'architecte Laurent St-Pierre, coûterait \$832,720. Ce coût

comprend les contingences et les conditions spéciales, les aménagements extérieurs, les honoraires et autres déboursés.

Ces coûts représentent une piscine ayant une superficie totale de 23,792 pieds carrés.

Sur cet estimé de \$832,720 il faut déduire la subvention garantie par le ministère de l'Éducation et qui est de \$381,500. Ce sera ça de moins que le contribuable aura à payer.

Il reste donc une somme de \$451,200 qui devra être assumée par les contribuables.

Projet municipal

Le projet réalisé par la municipalité seule est estimé à \$858,000 par les

mêmes ingénieurs et l'architecte Paul-O. Trépanier.

Le montant que la ville compte déduire de cette somme est de \$190,000, mais cette subvention n'est pas garantie, à l'inverse du projet conjoint.

Les estimés sont basés sur une superficie totale de 20,000 pieds carrés. Si la subvention est confirmée, les contribuables auront à payer la différence qui est de \$668,000.

En plus du coût moindre, d'autres avantages sont à considérer dans la réalisation du projet conjoint.

Le premier est le partage des coûts d'entretien et de chauffage qui sont estimés à \$40,000 par

année. D'autre part, le terrain est déjà la propriété de la Régionale Meilleur et le stationnement est déjà aménagé. Ce sont autant de dépenses supplémentaires à éliminer. L'excavation pour l'emplacement de la piscine est déjà faite (le trou est là) et la ville s'est engagée pour \$30,000.

Les autres avantages sont reliés à la construction même de la polyvalente J.H. Leclerc où la piscine a été projetée dans le projet conjoint. Cette polyvalente a été construite en fonction de la construction d'une piscine.

L'architecte St-Pierre indique ces considérations: tous les contrôles électriques incluant l'alimentation et les systèmes de contrôle, cloches, intercommunication, horloges synchronisées, musique, etc., sont rendus à quelques pieds de l'emplacement projeté.

Les systèmes d'égouts de surface et sanitaire sont installés à environ 10 pieds de la bâtisse projetée. Les conduites de vapeur requis pour le chauffage et de l'eau de la piscine et de la bâtisse proprement dite sont

aussi installés à quelques pieds de la piscine projetée. Toutes les lignes d'eau, chaude et froide, de même que tous les égouts sont aussi prévus en fonction de la piscine.

Utilisation

Au conseil de ville des questions ont été soulevées quant à l'utilisation de la piscine.

A ceci, le comité exécutif de la Régionale Meilleur indique que la polyvalente J.H. Leclerc reçoit 2,400 étudiants du second cycle secondaire.

Ces étudiants sont des citoyens à part entière au même titre que tous les gens de Granby, et que 66% de la clientèle de J.H. Leclerc est originaire de Granby et non pas de l'extérieur.

Selon le comité exécutif, la proposition de la Régionale est la moins coûteuse pour un pourcentage d'occupation supérieur.

Il reste enfin que la Régionale Meilleur ne peut pas construire de piscine seule et que si la construction ne se fait pas, c'est une subvention de \$381,500 qui passe sous le nez des contribuables.

66 contribuables disent "Non"

Opposition au collecteur Laurent

GRANBY (JF) — Les membres de l'administration municipale de Granby ont décidé dimanche, lors de la séance du conseil s'ils désirent que se tienne un référendum au sujet de la réalisation de l'égout collecteur de la rue Laurent

dans les premières semaines qui ont suivi l'assemblée des électeurs et il a aussitôt affirmé qu'un référendum serait tenu dimanche le 20 mai. Toutefois, le contrôleur-greffier lui a rappelé cet état de fait et c'est ainsi qu'aucune décision

la piscine municipale si elle est réalisée près du Palais des Sports.

Analyse

Certaines personnes n'ont pas manqué de signaler que, tout compte

il y a d'abord l'achat par la ville de Granby d'une certaine partie de terrain appartenant au conseiller Emilien Ouellette, un terrain nécessaire que traverse la future rue Laurent.

C'est d'ailleurs ce terrain qu'offre à la ville de Granby, M. Emilien Ouellette à un prix unitaire de quatre cents et demi et non 45 cents le pied carré comme il a été écrit dans l'édition d'hier à la suite d'une erreur typographique.

Ces personnes ont indiqué que ce n'est qu'après avoir solutionné ce premier problème que le conseil municipal aurait dû présenter le projet de l'égout collecteur de la rue Laurent.

Le projet, semble-t-il sans peine ni misère sans, surtout qu'il ait à baigner dans une saucée à saveur électorale de très mauvais goût.

D'autre part, on craint fortement que le résultat de cette assemblée d'électeurs ne donne lieu à la formation de divers clans dans la ville de Granby alors que les résidents privés de l'usage de cet égout collecteur viennent à un certain moment s'opposer à un projet nécessaire dans un autre secteur.

Enfin on n'éloigne pas la possibilité que des pressions discrètes soient faites auprès du ministre des Affaires municipales pour que soient ordonnés ces travaux par décret ministériel.

Les profs du campus en journée d'étude

GRANBY (APG) — Il n'y aura pas de cours, aujourd'hui, au campus de Granby. Effectivement, les professeurs ont décidé de tenir une journée d'étude, et rien n'indique que ce mouvement ne se poursuivra pas la semaine prochaine.

Les professeurs ont décidé de poser ce geste afin de forcer le gouvernement à appliquer au Collège de Sherbrooke, par conséquent à Granby, le même système de classification des années de scolarité qui a cours actuellement au Collège de Sainte-Foy, près de Québec.

À ce Cegep, la direction a son propre système de classification qui a toujours été reconnu par le gouvernement. En annexe au décret régissant les professeurs de Cegep, le gouvernement a inscrit une clause spéciale reconnaissant ce système. Or, ce système serait moins injuste que celui du ministère de l'Éducation.

De plus, les professeurs par leur geste veulent protester contre la déclassification de plus de 100 professeurs du Collège de Sherbrooke, et ils veulent aussi appuyer les conseils d'administration qui ont dénoncé l'arbitraire et l'injustice du système gouvernemental.

Par ailleurs, les professeurs trouvent anormal qu'ils n'aient pas de représentant à la réunion qui se tient aujourd'hui à Montréal et réunissant les directeurs et les secrétaires de tous les collèges du Québec. Cette réunion a pour but de trouver une solution à la crise qui secoue plusieurs Cegeps.

Un peu de tout... et de rien

Examen des listes

C'est aujourd'hui la dernière journée qu'auront les électeurs pour vérifier la liste électorale scolaire pour les quartiers qui seront en élection en juin. Il s'agit des quartiers 1, 3, 10 et 12 de la ville de Granby, ainsi que le quartier 14, du Canton de Granby, et 16, de Saint-Alphonse. Ces listes peuvent être examinées au centre administratif de la Commission scolaire de Granby, 385 rue Principale.

Les sucres en ville

Samedi, La Maison organise une partie de sucre. Celle-ci aura lieu au local de La Maison; tire sur la neige à l'extérieur, souper communautaire. Le tout commencera vers deux heures l'après-midi.

Étudiantes à La Maison

Une classe d'étudiantes de la polyvalente Immaculée-Conception a visité et participé à certaines activités de La Maison, hier après-midi, dans le cadre de l'après-midi hebdomadaire d'activités à l'EPIC. Les dirigeants de La Maison en plus d'encourager de telles initiatives, invitent les étudiantes à participer activement aux activités qui y sont organisées et à en créer.

Exposition à l'Escale

C'est sous le thème "Le Québécois et sa culture" que se tiendra l'exposition dans le cadre de la Semaine de l'éducation, cette fin de semaine, à l'Escale. Les travaux d'étudiants, de la maternelle à la fin du secondaire, de même que des réalisations individuelles et de groupe donneront un aperçu de ce qui peut se faire localement. L'exposition se tiendra samedi et dimanche, de 2 à 5 et de 7 à 10 heures p.m., l'entrée est gratuite.



Les contribuables n'ont pas tardé à faire la queue pour enregistrer leur opposition au projet d'égout collecteur de la rue Laurent. A 19 h 20, 22 contribuables avaient déjà dit "NON" tandis que 20 minutes plus tard, 41 personnes s'étaient prononcées. Pendant ce temps, le premier magistrat ne s'en faisait pas davantage en regardant la partie de hockey grâce au minuscule téléviseur qu'il avait apporté sur le "banc". Et tout autour, les policiers municipaux veillaient au grain.

(Photo C-Line Jobin)

puisque 66 contribuables sont venus enregistrer hier soir leur opposition à la construction de cet égout collecteur.

Cette décision n'a pu être prise hier puisque cinq membres du conseil seulement étaient présents à l'hôtel de ville pour participer à la séance du conseil qui a suivi cette assemblée.

L'une de ces personnes étant liée de très près à cette réalisation, le conseiller Emilien Ouellette, il ne restait donc plus que trois conseillers habilités à se prononcer sur la question ainsi que le maire.

Si cette question avait été amenée à la table des débats, le contrôleur-greffier de la ville de Granby, M. Donat Brosseau, aurait été obligé d'enregistrer défaut de quorum, ce qui aurait pu être évité si le conseiller Guy Coulombe était demeuré dans la salle des délibérations.

Celui-ci était présent dans cette salle au cours de l'assemblée des électeurs mais s'est par la suite retiré après s'être assuré que plus de 40 contribuables avaient enregistré leur opposition au projet de règlement d'emprunt.

Le maire Jean-Louis Tétrault n'a pas songé à l'aspect de la question

n'a pu être prise en raison de l'absence des conseillers Bernard Trudel, Bernard Beaudry, Léopold-Paul Fortin et Guy Coulombe.

Le premier magistrat de la ville ne semble pas en faveur d'un référendum sur cette question selon les propos qu'il a tenus hier. Toutefois, le conseiller Gilles Cadorette opine que la ville devrait tenir un référendum tandis que les autres conseillers présents, MM. Guy Lemonde et J.J. Bruce Payne n'ont pas fait connaître leur opinion.

Enfin, selon les termes de la loi, le conseiller Emilien Ouellette n'était pas habilité à participer aux discussions à ce sujet.

Conséquences

Le refus d'appuyer ce règlement aura sans doute des conséquences néfastes dans le développement de l'ouest de la ville de Granby, de même que pour l'expansion que doit prendre la ville.

Le conseiller Gilles Cadorette semble s'inquiéter de l'effet de cette assemblée d'électeurs sur le futur centre commercial tandis que d'autres s'inquiètent des conséquences possibles des conséquences désastreuses que le résultat de cette assemblée d'électeurs peut avoir sur

WOOLCO ERRATA

DANS NOTRE ANNONCE PARUE HIER IL FALLAIT LIRE:

LAPIN DE PÂQUES Lapin debout en chocolat au lait creux. 13 onces.	167	chacun
RALLYE DE PÂQUES Chocolat pur au lait. 11 onces de délicieux chocolat. Au choix: poulet, lapin assis.	139	chacun
SUCRERIES AMUSANTES Chocolat au lait vide. Choix: cigogne, lapin debout, lapin assis. 11 onces.	139	chacun

**370 rue ST-JACQUES
PLAZA GRANBY, GRANBY**

Savourez nos délicieux

METS CHINOIS

ICI OU À LA MAISON

Frais en tout temps
Commandez et venez chercher

"Endroit idéal pour manger"

RESTAURANT

Mlle Granby 378-4114

CENTRE D'ACHATS GRANBY PLAZA
Coin St-Jacques et St-Charles

PST! PST!

Le sot a un grand avantage sur l'homme d'esprit; il est toujours content de lui

POULET
777 Principale GRANBY

HORAIRE:
UN ÉTÉ à 9.20 p.m.
L'HOMME QUI SORTAIT DU BAGNE — 7.30 p.m. — PRIX RÉGULIER —

chacun dans sa vie a connu...
un été 42
aussi

L'HOMME QUI SORTAIT DU BAGNE

PROGRAMME COMPLET À 7.30 p.m.

Editorial

La ville a raison de renoncer aux Jeux du Québec

La question des Jeux d'été du Québec à Granby en 1975 aura fait couler beaucoup d'encre et soulevé également des débats au conseil municipal et au sein de l'organisation des loisirs, mais peut-être ces démarches, ces études et ces négociations étaient-elles nécessaires pour bien faire comprendre l'impossibilité de les accepter, du moins pour le moment.

Le maire voit avec regret la ville se retirer de la course pour l'obtention de ces jeux, mais après mûre réflexion et face au peu d'enthousiasme que ce projet suscite, la meilleure décision est certes celle de retirer la candidature de Granby.

Qu'on le veuille ou non, l'organisation de ces jeux représente, comme le dit M. Tétrault, un "gros boulot". Elle comporte aussi des risques financiers que notre ville n'est pas en mesure d'assumer.

Certains ont déjà prétendu qu'ailleurs on s'en était tiré avec profits. Rien ne dit, cependant, qu'il en aurait été ainsi à Granby. Et notre ville, en raison de ses fortes obligations et de sa situation financière, qui, sans être mauvaise, n'est pas non plus excellente, ne peut prendre le risque d'investir des deniers publics qu'elle n'a pas la certitude de pouvoir récupérer, une fois les Jeux du Québec terminés.

Rien ne sert de se le cacher, la réalisation de plusieurs projets essentiels entraînera des dépenses considérables et plus sûrement qu'autrement une majoration des taxes municipales. Ces projets devront aussi être réalisés plus tôt qu'on le croit.

Or, il serait inopportun à ce moment de se lancer dans une organisation comme celle des Jeux d'été du Québec, dont on ne connaît pas les conséquences.

La métropole peut peut-être se permettre les Jeux olympiques de 1976. Elle dispose à cette fin de pouvoirs et de zones d'influence que Granby n'a pas, même si l'on ne saurait comparer d'aucune façon le coût des Olympiques à celui des Jeux du Québec.

Les projections dans ce dernier cas peuvent paraître excellentes et laisser croire à un succès, mais, entre les analyses et la réalité, il y a toujours des impondérables, et ce sont ces impondérables qui finalement font assez souvent la différence entre l'estimé et le coût réel.

Selon le maire Tétrault, la piscine intérieure, dont il est question de doter Granby et dont on poursuit les études avant de prendre une décision finale, n'aura pas été sans peser dans la balance.

Sans doute a-t-il raison puisque notre ville, en acceptant le projet de la commission scolaire régionale ou en construisant sa propre piscine, devra déboursier une somme de plusieurs centaines de milliers de dollars.

Cette piscine est, à notre sens, autrement importante que les Jeux du Québec dont la durée est d'une quinzaine de jours. Cette piscine, si jamais on y donne suite, ce que nous souhaitons, les jeunes comme les moins jeunes pourront en bénéficier en tout temps de l'année.

C'est là, de plus, un aspect des loisirs que nous ne saurions plus négliger. Les jeunes, il importe de mettre à leur disposition des jeux sains et formateurs. Autrement, leurs loisirs, ils les occupent d'une autre façon qui n'est pas toujours, loin de là, la meilleure.

En d'autres termes, nous préférons de beaucoup voir le conseil municipal se préoccuper du projet de piscine intérieure que du projet des Jeux du Québec. D'ailleurs, Granby avait-il la certitude de les obtenir en 1975? C'est là une question à laquelle, semble-t-il, on ne peut donner une réponse définitive. Or, essayer une autre défaite n'aurait pas été tellement désirable dans les circonstances.

Certains sont d'avis que Granby aurait été ainsi en mesure de se doter d'installations sportives, dont il faudra maintenant retarder la réalisation. Peut-être, mais ces projets, il faut toujours se le rappeler, sont conditionnés par les possibilités financières de la ville.

Dans notre humble opinion, on a raison de renoncer à ces jeux et nous exprimons le vœu que l'on n'y reviendra pas, que la question est définitivement réglée.

Roland Gagné

Point de vue

Une sage décision

Le Conseil du patronat du Québec ne considère pas l'application de la formule Rand au patronat comme une mesure efficace pour le forcer à payer des cotisations à son association.

Dans l'opinion de son directeur général, ce serait là une mesure coercitive qui n'assurerait pas pour autant la participation et l'engagement du patronat.

On ne peut que lui donner raison. Sans doute, l'adoption de cette formule, en admettant que le CPQ puisse obtenir l'autorisation d'agir ainsi, lui assurerait-elle des fonds plus substantiels. Un budget plus élevé lui permettrait de donner suite à des initiatives importantes dans le domaine des relations patronales-ouvrières.

Mais la formule Rand aurait aussi pour effet de susciter un mécontentement qui n'aiderait d'aucune façon l'oeuvre du CPQ. On ne voit pas tous les patrons du Québec dans l'obligation d'acquiescer des cotisations à cette organisation, alors qu'ils en paient déjà, mais volontairement, à plusieurs autres.

Le CPQ qui prétend grouper environ quatre-vingt pour cent des employeurs de la province et regrouper d'autres associations, doit trouver une autre formule pour intéresser le patronat québécois à ses activités. C'est du reste ce qu'il cherche en ce moment.

Nous ne doutons pas que le Conseil du patronat réussira à accroître encore davantage ses effectifs, s'il prend toutes les dispositions nécessaires pour répondre aux exigences de l'employeur et l'aider à apporter une solution à ses problèmes. Le CPQ fait déjà beaucoup en ce sens, mais il lui est certainement possible de faire plus.

R.G.

La Voix de l'Est

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

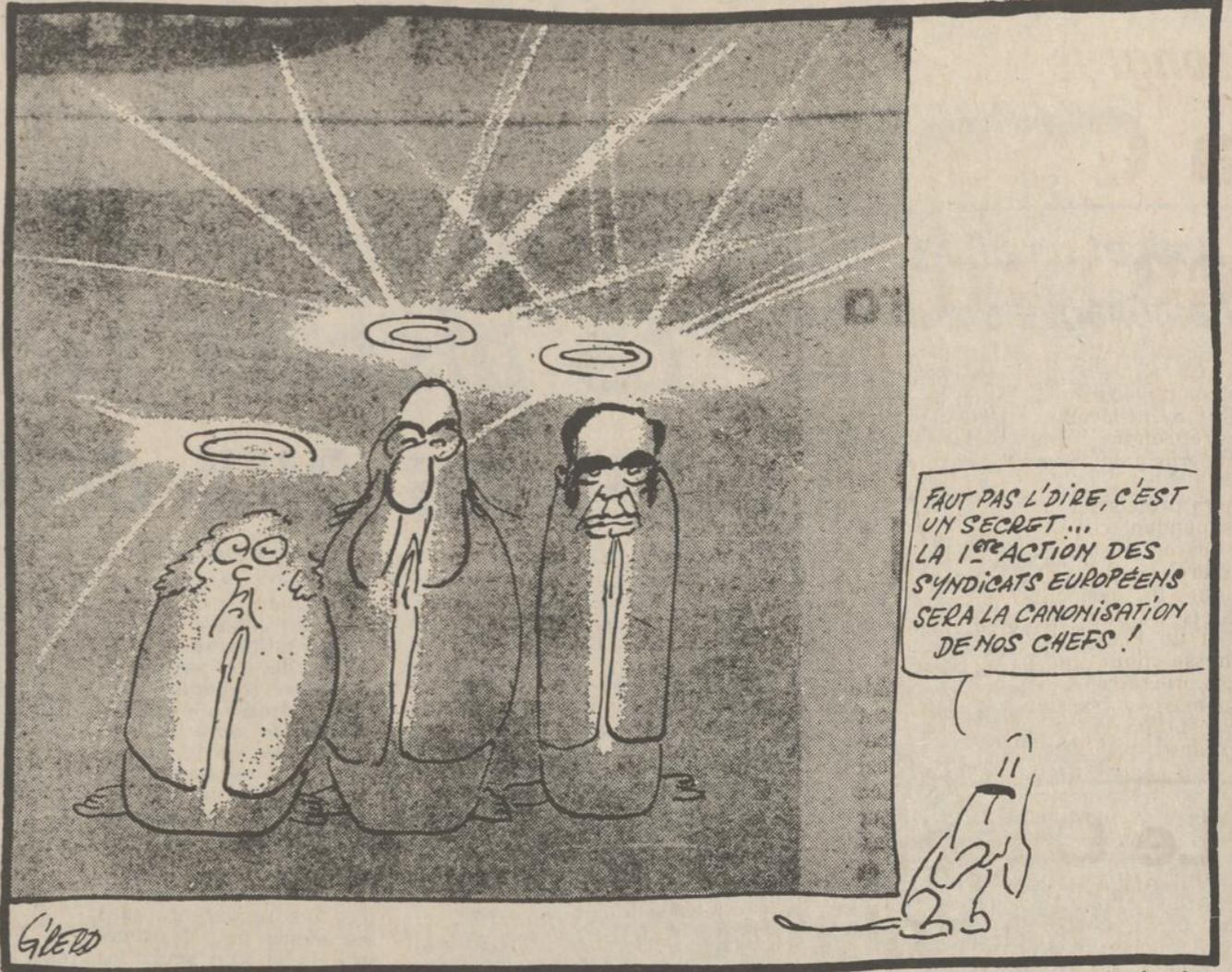
Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot	Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour: .15	Canada	4.50	13.00	26.00	50.00
Samedi: .25					
Semaine: 1.00					
Année: 50.00					
	États-Unis	6.00	15.00	26.00	50.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement No 0679



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

Les conflits peuvent nuire à la société

Quand ont lieu des combats sans fin entre divers groupes ou partis politiques, le bien commun est vite oublié. La société piétine sur place et se trouve désorganisée. Personne n'est plus responsable de rien. La moindre décision se perd dans les dédales de la bureaucratie. Il devient impossible d'établir des objectifs nationaux, provinciaux ou municipaux. On tombe dans la "petite politique" au jour le jour, dans le lobbying et le patronage à plein. La lutte pour le pouvoir devient une sorte de jeu pour le prestige de quelques-uns et non pour le service de la nation.

Ainsi, les conflits politiques peuvent déboucher sur la répression. L'issue d'un conflit peut être un durcissement de l'autorité. Que ce soit de nouvelles autorités qui, après avoir pris le pouvoir par le conflit, imposent un régime très autoritaire pour s'y maintenir. Dans ces cas, les hommes au pouvoir font volontiers appel à l'armée et à la police.

Il importe ici de signaler une certaine illusion révolutionnaire qui veut tout jeter à terre et recommencer à zéro. D'une part, on ne repart jamais à zéro. D'autre part, l'expérience prouve que le slogan de la liberté révolutionnaire débouche souvent sur des camps de prisonniers, de moins dans un premier temps. Le pouvoir n'a fait alors que changer de mains, sans libération réelle. Ainsi, 56 ans après la révolution de 1917, et même si cette révolution a permis une évolution politique de la société soviétique, ceux qui osent affirmer une pensée différente du régime ou du parti de libération se retrouvent vite dans des camps de travail, dans des prisons ou dans des hôpitaux psychiatriques. Des pays entiers comme la Hongrie, la Tchécoslovaquie, ont appris à leurs dépens le poids de cette liberté révolutionnaire.

Léo Foster.

"Pas trop tendre pour le crime"

KINGSTON, Ont. (PC) — Le solliciteur général du Canada, M. Warren Allmand, a déclaré que le programme de congés temporaires dans les pénitenciers était un instrument de réhabilitation valable et que le service pénitentiaire canadien n'était pas "trop tendre pour le crime".

Il a affirmé, lors d'une rencontre publique organisée dans le cadre d'une série de conférences au St. Lawrence College, de Kingston, Ont., que l'accusation d'être trop tendre envers le crime était la plus importante portée par ceux qui ne sont pas d'accord avec les récentes réformes du service pénitentiaire canadien.

"Ces critiques prétendent que nous accordons plus d'importance aux criminels qu'à la société à cause des réformes que nous avons adoptées qui modifient le système pénitentiaire punif en un système de réhabilitation", a-t-il dit.

En demandant au gouvernement du Québec qu'il imite ceux de la Saskatchewan et du Manitoba et nationalise l'assurance-automobile, la Confédération des syndicats nationaux avance en terrain solide. D'une part, la centrale n'éprouvera pas beaucoup de difficultés à prouver qu'il en coûterait moins cher aux consommateurs avec un régime étatique d'assurance-automobile. D'autre part, à moins de vouloir défendre la libre entreprise d'un point de vue moral, la majorité des automobilistes devrait mordre dans cette solution.

Notons que la CSN ne vient pas de découvrir que la Terre est ronde en préconisant ainsi la création d'une régie publique d'assurance-automobile. Elle réclame l'établissement d'une telle société depuis 1966. Il y a trois ans, elle revenait à la charge avec la publication d'une brochure de 175 pages intitulée: "Assurance-automobile — pour une régie publique". Et seuls les événements qui ont secoué le monde du travail ces derniers mois ont sans doute empêché la CSN de mener la bataille comme elle l'aurait voulu — avec l'appui, faut-il insister, de la FTQ et de la CEG.

En 1971, seulement, souligne la CSN, les Québécois ont versé plus de \$1.5 milliard en primes d'assurances de toutes sortes, dont \$355 millions pour l'assurance-automobile. On peut facile-

L'opinion des quotidiens Les divergences s'accroissent

M. Keith Spicer, commissaire aux langues officielles, vient de donner son avis sur le programme de bilinguisme dans la Fonction publique fédérale. On ne peut manquer de noter que l'ombudsman linguistique est en désaccord avec le gouvernement Trudeau sur un point important: l'échéancier du programme.

Pour M. Spicer, il faut accélérer l'application du programme alors que, pour le gouvernement, il faut le retarder et atteindre les objectifs prévus qu'en 1979 au lieu de 1975.

Le commissaire aux langues officielles craint que tout retard dans l'application du programme de bilinguisme affectera sa crédibilité auprès des francophones et, par conséquent, accroîtra les risques de désaffection de ces derniers à l'égard du régime fédéral.

Etant donné la détermination du gouvernement, depuis le 30 octobre, de mettre la pédale douce à l'application du programme de bilinguisme, on ne peut manquer de s'interroger sur les principes qui devraient guider cette application.

Ces principes sont de trois ordres: l'efficacité, l'équité et la prudence.

Il est clair que, si l'on ne veut pas obérer inutilement le contribuable, le mérite ou, si l'on veut, les qualifications techniques, doivent prendre le

pas dans la sélection d'un fonctionnaire quant à la duplication des services — l'un anglophone, l'un francophone — avancée par quelques-uns, aucune administration publique ne saurait y souscrire sans risques.

L'équité a un double aspect: personnel et collectif. D'une part, sous prétexte de servir le bien commun, on ne peut endosser le traitement injuste d'un fonctionnaire (fuit-il anglophone) qui n'a en rien démerité.

D'autre part, il faut constater que, dans l'ensemble, la part faite aux francophones et leurs conditions d'accès à la Fonction publique fédérale doivent, de toute urgence, être améliorées.

Il reste la prudence: c'est ici que nous différons avec M. Keith Spicer et le Pierre Elliott Trudeau d'avant le 30 octobre.

La "bilinguisation" de la Fonction publique ne saurait se faire sans l'assentiment des intéressés — et cela vaut pour les francophones du Québec tout aussi bien que pour les anglophones du reste du pays. Il faut donc prendre le temps nécessaire pour que le programme soit bien compris et ne crée pas d'inutiles difficultés aux fonctionnaires.

Clément Brown
Montréal-Matin

L'organisation peut-elle tuer la charité?

L'organisation de la vie dans tous les domaines comporte des aspects positifs que personne ne niera. Délimiter les tâches et les fonctions, préciser les responsabilités de chaque personne et de chaque organisme, c'est là établir des divisions utiles qui permettront à l'individu de s'orienter plus rapidement vers le service qu'il recherche.

Mais la science de l'organisation n'apporte pas que des bienfaits; elle devient vice ou faiblesse quand elle régit tellement l'activité humaine qu'elle extirpe la liberté, l'autonomie, l'initiative. Et l'organisation nécessaire en plusieurs circonstances est devenue chez nous un danger quand on constate que dans le domaine social et caritatif la générosité des gens s'est sensiblement amoindrie.

Plusieurs personnes, par ailleurs fort bien intentionnées, se sont débarrassées trop facilement de leur devoir caritatif personnel en s'en remettant uniquement aux organismes sociaux et aux gouvernements. Quand on s'aperçoit qu'à Sherbrooke le centre de bénévolat manquera de personnel d'ici quelques mois et que la campagne unifiée n'a pas atteint et de loin son objectif qui était somme toute assez modeste, on se frappe en plein nez sur cet obstacle majeur que constitue une organisation trop bien structurée de la société qui apparemment répond à tous les problèmes et à tous les besoins mais qui en réalité escamote une foule de situations imprévues que seule la charité des individus règlera.

On avancera que les sollicitations de tous genres abondent et que le citoyen est aux prises avec des demandes toutes plus valables les unes que les autres et ce sera partiellement vrai. Par le biais d'impôts fort élevés, d'appels répétés à la générosité des gens, les contribuables déboursent déjà une forte partie de leurs revenus pour des programmes sociaux: éducation, justi-

santé, affaires sociales, voilà des secteurs financés par les impôts des citoyens. De plus, clubs sociaux, mouvements civiques et politiques mobilisent régulièrement les énergies: il n'est pas rare aujourd'hui que de nombreuses personnes soient atteintes en profondeur de la maladie de réunions à tous les soirs au profit de la communauté prise dans son tout ou en partie.

Mais tout cela n'explique pas de manière satisfaisante la désaffection constante et progressive vis-à-vis tout ce qui relève davantage de l'aspect caritatif. La justice sociale n'a pas remplacé et ne remplacera jamais l'action gratuite de l'individu confronté à la demande spéciale et temporaire d'une personne défavorisée. Il est impossible qu'une loi prévoie tous les cas admissibles à une aide monétaire ou personnelle et il restera toujours des êtres marginaux dont la société ne s'occupera pas officiellement. Pourtant ces personnes ont besoin de soutien et de confort, ce que dans des cas particuliers la campagne unifiée et le Centre de bénévolat fournissent.

Mais ces services sont appelés à disparaître ou à diminuer singulièrement devant l'apathie des gens qui se fient tellement à l'organisation parfaite de la société qu'ils en oublient de partager un peu de leur vie, de leur temps, de leur argent. Certes l'argent n'est pas la charité et une heure de bénévolat n'est pas une manifestation évidente de vie. Pourtant sans des gestes concrets, la charité disparaît peu à peu pour faire place à l'organisation et avec la charité s'estompe la vraie vie, le vrai sens de l'homme. Nous ne sommes pas pleinement des hommes quand nous avons effectué notre devoir de citoyens, mais quand personnellement nous prenons charge un peu de ceux qui nous entourent, en particulier des défavorisés.

Jean Vigneault
(La Tribune)

Etatiser l'assurance-auto?

ment se rendre compte que ces millions, au bout de quelques années seulement, représentent une somme assez rondelette, qu'un gouvernement désireux d'asseoir notre économie sur des bases toujours plus solides ne peut pas éliminer sans examen. Le gouvernement devrait être intéressé à ce que ces millions — et ces milliards — soient réinvestis au Québec. Qu'en est-il à l'heure actuelle?

Mais ce seul point de vue ne pourra pas multiplier les partisans d'une nationalisation de l'assurance-automobile. Il faudra démontrer aux consommateurs qu'un tel régime leur permettra de payer moins cher pour des services comparables. Or, à ce qu'il semble, la preuve peut aisément être faite.

Lorsque la CSN compare la Saskatchewan au Québec, elle risque de se faire répondre que ce sont deux provinces qui ont peu de points en commun. La Saskatchewan est une province peu peuplée; le Québec compte six millions d'habitants. Les grandes villes ou les villes moyennes sont très peu nombreuses en Saskatchewan; le Québec est une province fortement urbanisée. Le taux des accidents n'est pas le même dans les deux provinces. La Saskatchewan est un "pays" plat; le Québec compte beaucoup de montagnes. Et que dire des habitudes de conduite des citoyens de ces deux pro-

vinces, de l'état des routes, etc.?

Tous ces arguments peuvent toutefois être annulés par les résultats concrets de l'expérience de la Saskatchewan. En 1970, le ministre responsable de la Société d'assurance-automobile a noté que ce système s'estompe la vraie vie, le vrai sens de l'homme. Nous ne sommes pas pleinement des hommes quand nous avons effectué notre devoir de citoyens, mais quand personnellement nous prenons charge un peu de ceux qui nous entourent, en particulier des défavorisés.

Ce sont là des arguments que la CSN invoque; d'autres pourraient également être invoqués. Posséder une voiture n'est pas un luxe réservé à quelques centaines de privilégiés. Or, quels sont les pouvoirs des consommateurs devant les compagnies d'assurances? On se surprend de constater que, comme cela se fait dans le cas du téléphone, le gouvernement n'exige pas déjà des compagnies privées qu'elles justifient toute hausse des primes. Et peut-on encore soutenir que la "concurrence" entre les compagnies d'assurances sert vraiment le consommateur quand, d'une compagnie à l'autre, les primes suivent les mêmes courbes?

Claude Gravel
la Presse

Nouvelles de St-Hyacinthe

Le congrès débute ce soir

La CSN se servira des projets PIL

SAINT-HYACINTHE — Le Conseil central des Syndicats nationaux de la région de Saint-Hyacinthe entreprendra son 13ème congrès annuel, ce soir.

Plusieurs projets seront élaborés pendant ces assises et les organisateurs ont déclaré qu'ils emploieront le système des projets d'initiatives locales et de Perspectives-jeunesse pour présenter ces programmes.

La journée de demain sera en effet consacrée aux militants qui pour-

ront se joindre aux délégués officiels pour participer aux discussions du congrès.

Tous les participants seront divisés en six ateliers qui traiteront de six sujets spécifiques. Chaque atelier aura aussi à mettre sur pied un programme d'action dans son domaine pour les 12 prochains mois.

Les participants au congrès de la CSN devront employer, dans la élaboration de ces programmes d'action, la formule mise de l'avant

par les projets d'initiatives locales et de Perspectives-jeunesse.

Ils devront ainsi remplir des formules qui expliqueront clairement les projets lors du vote que les délégués officiels devront prendre le lendemain.

Ces formules demandent d'abord à trouver un nom au projet qui sera soumis ainsi que les objectifs généraux de ces projets. Chaque atelier devra aussi y noter les

objectifs particuliers à son projet. Les formules comprendront également des détails sur les étapes fixées pour la réalisation de chaque projet.

Cette manière de procéder pourrait selon les organisateurs du congrès éviter que des projets soient élaborés et ne se réalisent pourtant jamais.

Comme les formules contiendront également les noms des syndiqués qui seront responsables du projet ainsi que les étapes de sa réalisation, les chances deviennent beaucoup plus grandes que les projets adoptés soient réalisés d'ici mars 1974.

Il faut enfin ajouter que les projets qui seront ainsi adoptés connaîtront un bon départ. Les formules contiendront en effet, en plus des noms des responsables et des différentes étapes de réalisation le nom du responsable à l'assemblée des délégués du Conseil central ainsi que des détails précis sur son fonctionnement.

Les organisateurs du corés du Conseil central de Saint-Hyacinthe, qui débute ce soir, se veulent donc très confiants quant au succès de ces assises. Une participation record est en effet attendue et il semble que les discussions déboucheront sur des programmes précis, avec la formule PIL.

On peut donc s'attendre à ce que ce congrès connaisse des répercussions dans les prochaines semaines, et même, dans les prochains mois.

Plus de \$2 millions aux agriculteurs

SAINT-HYACINTHE — Du 1er avril 1971 au 31 mars 1972, la somme de \$2,468,346 a été payée par l'Office du crédit agricole du Québec, en vertu de la loi du prêt agricole à titre de subvention d'une portion d'intérêt sur les prêts consentis aux agriculteurs du Québec par la Société du crédit agricole fédérale et sous l'empire de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.

Depuis le 1er mai 1962, date de l'instauration de cette loi, ces paiements d'intérêt, totalisent la somme de \$12,418,791. Tels sont les chiffres qui apparaissent au chapitre de la Loi du prêt agricole du Québec, remis au ministre de l'Agriculture du Québec, M. Normand Toupin.

Cette Loi du prêt agricole autorise en effet le paiement, par l'Office, d'une portion d'intérêt représentant la différence entre l'intérêt annuel de 2,5% et celui dû à la Société sur les prêts hypothécaires des prêts consentis à des anciens combattants à plein temps.

Ces prêts sont consentis sous le régime de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, cette différence n'étant payée que sur la partie du prêt n'excédant pas \$15,000.

Décès de M. Lionel Sorel

MONTREAL (PC) — Lionel Sorel, sixième président général de l'Union catholique des cultivateurs, est décédé jeudi matin, à l'âge de 65 ans, après une longue maladie.

L'ancien leader syndical agricole avait milité durant près de 25 ans au sein de l'UCC, devenue depuis quelques mois l'Union des producteurs agricoles.

Président de 1962 à 1969, il avait défendu d'importants dossiers d'ordre professionnel et avait organisé deux marches de protestation célèbres, la première sur le Parlement de Québec, en 1964, avait groupé quelque 18,000 agriculteurs québécois, et la seconde, en 1967, avait réuni 25,000 producteurs de lait de l'est du Canada devant le Parlement d'Ottawa.

Les obsèques de M. Sorel auront lieu samedi à 15 heures, à Saint-Michel de Napierville.



Légion canadienne

La Légion canadienne a tenu une réunion au mess des sergents du manège militaire de Saint-Hyacinthe. Les membres réunis ont fait rapport des différents comités de travail de la légion; c'est ainsi qu'il a été décidé que l'assemblée de district se tiendra le 2 juin; la dernière main a été mise à la pâte pour l'organisation de la partie de sucre. Nous voyons une vue d'ensemble des membres qui assistaient à la réunion.

Photo Studio Crystal

Conflit de la Consolidated Textiles

Les syndiqués veulent attirer l'attention de toute la province

par Claude NADEAU
SAINT-HYACINTHE — Le conflit de la Consolidated Textiles, dont les employés des usines de Saint-Hyacinthe et de Joliette sont en grève depuis neuf jours, pourrait prendre plus d'ampleur dans les prochains jours. Les syndiqués veulent en effet attirer l'attention de toute la province.

de Saint-Hyacinthe et de Joliette de la Consolidated Textiles.

Les syndiqués espèrent ainsi sensibiliser l'opinion publique du reste de la province, maintenant que la population de leurs deux régions est sensibilisée à leur lutte.

On sait que le point qui a provoqué l'écllosion du conflit de la Consolidated Textiles est la semaine de travail continue que la compagnie voudrait instaurer à Saint-Hyacinthe et à Joliette.

Les syndiqués veulent montrer que si leur employeur réussit à mettre en place ce système,

malgré les lois provinciales et fédérales, plusieurs autres employeurs pourraient suivre son exemple.

Ainsi, plusieurs autres travailleurs risquent d'être pris, bientôt, selon eux, avec ce problème de la semaine de travail de 7 jours consécutifs.

Les grévistes de la Consolidated Textiles essaient de sensibiliser toute la population du Québec à leur conflit mais ils n'en continuent pas moins leur piquetage.

Le moral était d'autant meilleur, hier, que les employés se sont rendus à leur usine pour aller chercher leur dernier chèque de paie.

Les grévistes maskoutains jouissent, quant à eux, de l'appui de plusieurs marchands. Ces derniers leur fournissent gratuitement, ou à prix moindres, la liqueur, le café, les gâteaux et différents autres produits du genre. Les grévistes de Joliette ont obtenu également des appuis semblables, dans leur région.

Le moral des grévistes demeure donc aussi bon qu'au début de la semaine et les porte-paroles syndicaux se disent toujours prêts à reprendre les négociations dès que la partie patronale fixera la date d'une nouvelle rencontre.

Le Cégep poursuit sa politique de régionalisation

par Claude NADEAU
SAINT-HYACINTHE — La régionalisation de l'enseignement collégial se poursuit, dans la région. Ce phénomène a fait remplacer le Cégep de Saint-Hyacinthe par le Cégep régional Bourchemin. Depuis ce changement, cette institution transforme progressivement ses structures pour les rendre vraiment régionales.

La direction du Cégep régional Bourchemin étudie ainsi, depuis quelques jours, un projet de commission pédagogique pour ses campus de Saint-Hyacinthe et de Tracy.

Ce projet a été proposé par le syndicat représentant les enseignants de ces deux campus et l'administration du Collège doit faire connaître sa position sur cette formule dans les prochains jours.

Cette proposition syndicale a été faite à la suite d'une rencontre qui a été convoquée par M. Jean-Paul Masicotte, directeur des services pédagogiques du Collège régional, au début du mois.

Cette réunion réunissait les directeurs des campus de Tracy et de Saint-Hyacinthe, les directeurs pédagogiques de ces deux campus et quatre professeurs.

Cette rencontre a permis aux participants de prendre connaissance du rapport du comité de travail du Syndicat des professeurs (CSN) sur la commission pédagogique et sur les comités pédagogiques locaux des campus de Saint-Hyacinthe et de Tracy.

Par ce rapport, le syndicat proposait un système complet de représentation des deux campus et cette formule aurait reçu un accueil favorable de la part de la direction des campus.

Le rapport syndical note d'abord que le Cégep Bourchemin compte deux syndicats: un de la CEQ représentant les professeurs du campus de Drummondville, et un autre de la

CSN représentant les professeurs des deux autres campus.

Le document souligne également que, de ce fait, il y a un décret pour les professeurs du campus de Drummondville, et un autre décret pour les autres professeurs.

Il paraît donc évident, pour les professeurs de la CSN, qu'il doit y avoir deux commissions pédagogiques dans le Collège pour accorder une représentation à chaque unité de négociation.

Le projet syndical tient, cependant, tout en se conformant au décret de la CSN, à tenir compte du concept de la régionalisation.

Les promoteurs en ont ainsi fait une tentative d'équilibre entre la nécessité d'une coordination régionale des services pédagogiques et l'autonomie exigée par les campus de Saint-Hyacinthe et de Tracy.

Face à ces buts, le syndicat a proposé la formation d'une seule commission pédagogique pour les deux campus. Il demande cependant que cette commission soit divisée en deux comités pédagogiques, soit un comité pour chaque campus.

Le syndicat a demandé que ces comités possèdent les mêmes pouvoirs que la commission pédagogique pour garantir l'autonomie de chaque campus.

La commission pédagogique, comme telle, ne servirait ainsi qu'à la coordination régionale de la pédagogie et respecterait la structure régionale du Cégep.

Cette proposition syndicale a été accueillie favorablement par les représentants de la direction du Collège. Le projet est actuellement à l'étude et la direction ne se prononcera officiellement sur ce sujet qu'à la suite de cette étude.

Il appert, par ailleurs, que la direction fera connaître son opinion la semaine prochaine et il nous sera alors permis de savoir si le projet sera, ou non, modifié.

Spectaculaire accident à Saint-Hugues

SAINT-HYACINTHE (R.M.) — La mauvaise température et l'état piteux des routes de la région ont été la cause d'un spectaculaire accident qui aurait pu être mortel pour les personnes impliquées.

Cette collision est survenue à Saint-Hugues, sur l'heure du midi, et a impliqué quatre véhicules dont deux sont une perte totale.

En fait, c'est à l'intersection des routes 224 et 235 qu'un camion a percuté contre une automobile, causant ainsi le dérapage des deux véhicules. Le camion a donné

contre un poteau de l'Hydro-Québec, le sectionnant, et l'automobile, sous la violence de l'impact a sectionné une enseigne de garage en allant s'arrêter contre deux automobiles qui étaient dans la cour du garage.

Heureusement, il n'y eu aucune perte de vie, mais les deux occupantes de l'automobile ont dû être conduites à l'hôpital Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe pour y recevoir les premiers soins. Mais leur état n'inspire aucune crainte.

Mme Lise Meunier, 1301 3e Avenue, à Acton Vale, était au volant de l'automobile de type wagonnette et était accompagnée de Mlle Denise Batun de Saint-Hugues. Quant au conducteur du camion, il n'a subi aucune blessure.

Selon les agents de la Sûreté du Québec, MM. Jean Gaboury et Georges Michaud, qui se sont occupés de l'affaire, les deux véhicules directement impliqués seraient une perte totale et les deux autres automobiles touchées auraient peu de dommages.

Le camion était la propriété de M. Salois Omil, Rang des Carolines, Saint-David, et était chargé à capacité, soit environ neuf tonnes d'engrais chimiques.

Il est probable que cette collision soit due à la mauvaise température qui sévit depuis quelques jours et qui a rendu les routes secondaires extrêmement glissantes.

ÉCHOS

M
A
S
C
O
U
T
A
I
N
S

Vente de chocolat

ACTON VALE (DNC) — La grande campagne de vente de chocolat, organisée par le club Optimiste d'Acton Vale, a débuté hier et se poursuivra aujourd'hui et demain, dans la ville et les municipalités avoisinantes. Cette campagne est organisée pour venir en aide à la jeunesse locale. Pour souligner cet événement, une réception civique s'est déroulée à l'hôtel de ville et le maire de la ville, M. Henri Boisvert a bien voulu se procurer la première boîte de ce délicieux chocolat qui sera bientôt offert à la population. Le président du club, M. Camille Bernard, et le responsable de cette campagne, M. Bernard Ricard, lancent donc une invitation à la population à encourager cette activité sur laquelle le club Optimiste compte beaucoup pour aider les jeunes.

Encan chez les Francs

Le club des Francs de Saint-Hyacinthe visite actuellement ses membres pour amasser divers objets. Cette cueillette se fera cependant plus spécifiquement samedi, le 28 avril. Le tout sera ensuite vendu dans un encan dont les recettes permettront aux aveugles de la région de prendre une semaine de vacances dans un camp, au début de l'été 73. Voilà une très bonne initiative!

FUTURS MARIÉS VOYEZ NOTRE PAGE D'ANNONCE LE MARDI

GAGNEZ

7 JOURS — 6 NUITS VOTRE "LUNE DE MIEL"...

À VAL DAVID

La Savinière HÔTEL

50 minutes de Montréal dans les Laurentides

vous offre depuis plus de 35 ans

SON COEUR

lac et forêts sports

DANS LE CLASSEMENT OFFICIEL DU MINISTÈRE DU TOURISME

LE SEUL HÔTEL DES LAURENTIDES À OBTENIR

5 FLEURS DE LYS POUR LE LUXE DE SES CHAMBRES ET

3 FOURCHETTES (MAXIMUM) POUR LA QUALITÉ DE SA NOURRITURE

Pour plus amples renseignements écrivez au bureau des réservations

Réservations:
Val-David: 322-2020
Montréal: 866-8262

La Savinière

VAL-DAVID, QUÉ.

hote

LAISSEZ VOUS GUIDER PAR "VOS HOTES AU QUÉBEC" POUR APPRECIER PLEINEMENT NOTRE SENS DE L'HOSPITALITÉ

PLUS \$200 EN ARGENT GRACIEUSEMENT DU QUOTIDIEN



et un **BON D'ACHAT** d'une valeur de **\$50** CHEZ L'UN DES MARCHANDS PARTICIPANTS

REGLEMENTS:

Les couples de fiancés qui projettent de se marier d'ici le 31 décembre 1973 sont éligibles. Il suffit de remplir les coupons que vous remettrez les marchands dont les noms apparaissent dans cette page. Le concours prendra fin le 1er mai 1973. Bonne chance à tous.

Une période a suffi au Tricolore

Les courageux Sabres en sortent la tête haute

BUFFALO (PC) — Les Canadiens de Montréal, comptant à quatre reprises en première période, sans riposte, ont accédé aux demi-finales de la ligue Nationale hier soir, grâce à une victoire de 4-2 sur les Sabres de Buffalo.

Montréal a donc dressé une fiche de 4 victoires et deux défaites au cours des quarts de finale contre Buffalo pour mériter l'honneur de rencontrer le vainqueur de la série Flyers de Philadelphie-North Stars du Minnesota.

Serge Savard, Murray Wilson, Guy Lafleur et Guy Lapointe ont compté en première, accordant à Montréal le contrôle de la partie, tandis que Ken Dryden arrêtait au cours du match 44 lancers.

René Robert et Richard Martin ont réussi à marquer en troisième période dans une vaine tentative de retour des Sabres, ponctuée de pluies de confettis et d'ovations de la foule de 15,668 partisans.

L'instructeur Joe Crozier de Buffalo a retiré le gardien Roger Crozier à 2 minutes 12 secondes de la fin du match, mais seul Martin a pu profiter de la stratégie. Robert avait compté au milieu de la dernière période.

Les Sabres, qui ont été chaudement accueillis par leurs partisans dès leur apparition sur la glace, ont bien débuté le match. Richard Martin mettant Ken Dryden à

l'épreuve à 22 secondes de jeu.

Savard a cependant changé la situation, comptant le premier but des Canadiens avec un dur lancer de la ligne bleue. Frank Mahovlich avait préparé le jeu en enlevant le disque à Paul Terbenche dans le coin de la patinoire puis en le passant à Savard.

A 7:33, la recrue Murray Wilson, grâce à l'aide de Réjean Houle, comptait le deuxième but des vainqueurs. Houle lui a fait une passe rapide directement devant le gardien Roger Crozier et Wilson n'a eu qu'à faire dévier le disque par-dessus Crozier.

Un peu plus d'une minute plus tard, Lafleur, sur une passe de Henri Richard, enregistrant un autre but.

Le défenseur Guy Lapointe a porté le compte à 4-0 à quatre minutes de la fin de la période. Il a réussi son troisième but des séries sur un lancer voilé qu'il a décoché juste à l'intérieur de la ligne bleue.

Au début du second engagement, Pete Mahovlich a frappé le poteau des buts alors que Crozier était étendu au sol. Larry Mickey a ensuite manqué une belle occasion, quand Dryden était retenu sur le côté de son filet par Don Luce.

Au milieu de cette période, le gardien Crozier s'est élançé vers la ligne bleue, glissant sur son estomac pour enlever le disque à Wilson.

Robert a compté son cinquième but des éliminatoires en dernière période, son lancer ricochant sur Jacques Laperrière.

Le but de Martin est survenu à 12 secondes de la fin du match, en jeu de puissance. Crozier ayant été retiré, les Sabres employaient alors six attaquants; Savard avait été puni et Jim Roberts chassé pour inconduite.

Même au cours des dernières secondes, alors qu'il était évident que les Sabres seraient éliminés, leurs partisans leur ont toujours manifesté une bruyante sympathie, applaudissant, debout, et lançant des confettis.

SOMMAIRE

Première période
1. Montréal: Savard 2 (F. Mahovlich, P. Mahovlich) 1:32

2. Montréal: Wilson 2 (Houle) 7:33
3. Montréal: Lafleur 2 (Richard, Savard) 8:53
4. Montréal: Lapointe 3 (Roberts, Wilson) 16:03
Pénalités — Wilson M, Martin Buf 4:45; Horton Buf 16:35

Deuxième période
Aucun point.
Pénalités — Roberts M 4:11; Gratton Buf 6:34

Troisième période
5. Buffalo: Robert 5 (sans aide) 11:41
6. Buffalo: Martin 3 (Lorentz, Perreault) 19:48
Pénalités — Lapointe 15:04; Savard M (mineure), Roberts M (inconduite) 19:32

Lancers

Montréal 13 7 4-24
Buffalo 16 8 20-44
Gardiens — Montréal, Ken Dryden, Buffalo, Crozier.
A — 15,668.



Serge Savard vient de déjouer le cerbère Roger Crozier sur un lancer-frappé d'une quarantaine de pieds, au tout début du match d'hier soir. Les Canadiens ont marqué quatre buts sans riposte à la première période pour voguer vers un triomphe de 4 à 2 sur les Sabres, ce qui leur permet d'accéder à la semi-finale. Déjà, plusieurs experts s'accordent à dire que la série Flyers-Canadien sera l'une des plus rudes de l'histoire des séries de la coupe Stanley.

Francis vante Giacomin

CHICAGO (PC) — L'instructeur Emile Francis, des Rangers de New York, qui a remporté une victoire de 4-1 sur les Black Hawks de Chicago, hier soir, dans la première partie de leur série demi-finale, racontait après le match que le scénario avait été le même que lors des autres matches éliminatoires des Rangers.

Les Rangers, a dit Francis, donnent une avance à l'adversaire en début de partie, mais ne lui permettent guère d'en profiter par la suite.

Les Rangers se moquent des Hawks

CHICAGO (PA) — Vic Hadfield a brisé une égalité de 1-1 au début de la troisième période et Walt Tkaczuk a suivi avec deux buts, hier soir, pour assurer aux Rangers de New York une victoire de 4-1 contre les Black Hawks de Chicago dans le premier match de leur série demi-finale.

Hadfield a capté une passe parfaite de Jean Ratelle à l'embouchure du filet et a déjoué Tony Esposito à 4:04. Tkaczuk a compté son premier but à 17:45 et son deuxième moins d'une minute avant la fin de la rencontre dans un filet désert.

Hubert Martin a procuré les devants aux Hawks dans la 13ème minute de jeu du premier engagement. Il a reçu le disque de Dennis Hull et a déjoué Ed Giacomin sur un lancer d'une quarantaine de pieds.

Le défenseur Keith Magnuson a cependant commis une erreur au profit de Robert Rousseau qui a créé l'égalité à 14:09.

Les Hawks remportaient régulièrement les mises au jeu en première période mais le vent a tourné du côté des Rangers en troisième.

Première période

1. Chicago, Martin 4

Hull, Pappin 12:37.
2. Rangers, Rousseau 2, 14:09.

Pénalités — Aucune.

Deuxième période

Aucun point.
Pénalités — Vickers, R. Mikita C 7:42, Tkaczuk 4 8:21, White C 17:01, Parks 4 17:40.

Troisième période

3. Rangers, Hadfield 1 Ratelle, Rolfe 4:04.
4. Rangers, Tkaczuk 5 Rolfe, Vickers 17:45.
5. Rangers, Tkaczuk 6 Vickers 19:23.

Lancers

New York 9 8 8-25
Chicago 7 8 7-22
Gardiens — New York, Giacomin, Chicago, Esposito.
A — 16,666.

Les Whalers ne font qu'une bouchée des Nationals de Toronto

TORONTO (PC) — Tom Williams a enfilé trois buts et Terry Caffery en a réussi deux, hier soir, permettant aux Whalers de la Nouvelle-Angleterre de vaincre les Nationals d'Ottawa 7-3 et de prendre une avance de 3-1 dans leur série quart de finale.

Williams, dont la production contre les Nationals en saison régulière avait été limitée à deux assistances, a compté son premier but au premier vingt et ses deux derniers en période médiane.

Larry Pleau et Mike Byers ont complété le pointage des vainqueurs tandis que Wayne Carleton, qui a manqué les deux premières rencontres de cette série à cause d'une blessure à la cheville, a réussi les trois filets des Nationals.

Les Whalers menaient 3-0 à la fin de la première et 6-2 à la fin de la deuxième.

Première période

1. N.-Angl. Pleau 2 Sheehy, Selwood 3:14.
2. N.-Angl. Williams 2 Hurley 3:40.

Deuxième période

4. N.-Angleterre, Williams 3 Dorey 6:47.
5. Ottawa, Carleton 1 Amodeo, King 7:07.
6. N.-Angleterre, Caffery 3 Webster, Dorey 13:43.
7. Ottawa, Carleton 2 Cunningham 14:34.
8. N.-Angleterre, Williams 4 Cuniff 17:54.
Pénalités: Stephanson O 1:41, Selwood NA, Leduc O 2:38, Conacher O 5:33, Dorey NA 7:56, Ahearn NA majeure 15:02, Amodeo O 17:44.

Troisième période

9. Ottawa, Carleton 3 Kirk 13:01.
10. N.-Angleterre, Byers 2 Dorey 16:14.
Pénalités — Sentes O 9:26, Cuniff NA 12:18.

Lancers

N.-Angl. 11 13 1-35
Ottawa 5 8 5-18
Gardiens: N.-Angleterre, Smith, Ottawa, Binkley.
A: 3,941.

Merckx abandonne

GAND, Belgique — Le Belge Eddy Merckx a abandonné au cours de la quatrième étape du Tour de Belgique cycliste.

Il était grand favori de l'épreuve, qui se termine vendredi à Nivelles, au sud de Bruxelles.

Après l'étape de mercredi, il était quatrième au classement général, à 29 secondes du leader, le Belge Roger Swerts.

Merckx a abandonné après avoir perdu le contact avec le peloton de tête, au cours de l'étape, longue de 135 milles, à travers les Ardennes, disputée sous une pluie battante.

On ne veut plus voir Parent

PHILADELPHIE (PA) — Le propriétaire et le président des Blazers de Philadelphie de l'Association mondiale de hockey ont affirmé mercredi qu'ils ne voulaient plus entendre parler du gardien Bernard Parent.

Lors d'une conférence de presse tenue après l'élimination de son équipe des séries de fin de saison, MM. Bernie Brown et Dick Olson ont expliqué que Parent avait tenté de renégocier son contrat durant les éliminatoires puis avait quitté l'équipe après un match des séries quart-de-finale.

Parent sera dédommagé grâce à une lettre de crédit de \$600,000 déposée en banque pour garantir son contrat de \$750,000 pour cinq ans qui vient d'être annulé par son agent.

Lors de la même conférence de presse, le propriétaire des Blazers, qui accepte la responsabilité de l'élimination de son équipe à cause du départ de Parent, a confirmé que l'équipe demeurerait à Philadelphie l'an prochain.

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Série A		Série B		Série C		Série D		Série E		
G	P	PP	PC	Pts	G	P	PP	PC	Pts	
Montréal	4	2	21	16	8	4	1	22	9	8
Buffalo	2	4	16	21	4	4	1	4	9	22
Rangers	4	1	22	11	8	4	1	22	9	8
Boston	1	4	11	22	2	4	1	4	9	22
Chicago	4	1	22	9	8	4	1	4	9	22
St-Louis	1	4	9	22	2	4	1	4	9	22
Philadel.	4	2	14	12	8	4	2	14	14	4
Minnes.	2	4	12	14	4	4	2	14	14	4
New York	1	0	4	1	2	0	1	4	1	2
Chicago	0	1	1	4	2	0	1	1	4	2

HIER

Montréal 4 Buffalo 2		New York 4, Chicago 1		Philadel. 4 Minnesota 1						
G	P	PP	PC	Pts	G	P	PP	PC	Pts	
Montréal	4	2	21	16	8	4	1	22	9	8
Buffalo	2	4	16	21	4	4	1	4	9	22
Rangers	4	1	22	11	8	4	1	22	9	8
Boston	1	4	11	22	2	4	1	4	9	22
Chicago	4	1	22	9	8	4	1	4	9	22
St-Louis	1	4	9	22	2	4	1	4	9	22
Philadel.	4	2	14	12	8	4	2	14	14	4
Minnes.	2	4	12	14	4	4	2	14	14	4
New York	1	0	4	1	2	0	1	4	1	2
Chicago	0	1	1	4	2	0	1	1	4	2

Bowman félicite Joe Crozier

BUFFALO (PC) — La guerre psychologique que se livraient au cours des derniers jours les instructeurs Scotty Bowman, du Canadien, et Roger Crozier, des Sabres, a pris fin hier soir à 10h55 p.m.

Devant 15,668 spectateurs au Memorial Auditorium, les deux instructeurs se sont serrés la main, à l'issue de la rencontre d'hier soir, mettant un terme à l'échange de propos acerbes qui avait selon les rumeurs caractérisé leurs "relations" durant la série que le Tricolore a remportée 4-2.

"En ce qui me concerne, Crozier est un excellent instructeur et il a abattu de la besogne formidable en réussissant à tirer le meilleur de ses joueurs", a déclaré Bowman.

Le pilote du Tricolore a tenu à faire l'éloge du trio composé de Réjean Houle, Murray Wilson et Jim Roberts, qui avait pour tâche de surveiller la fameuse "French Connection".

"Houle était prêt car il n'avait pas beaucoup joué depuis le début de la série et nous nous devions de freiner l'élan de Perreault", a ajouté Bowman qui a comparé le joueur de centre des Sabres au défenseur Bobby Orr.

Houle a révélé qu'il en avait eu plein les bras avec Perreault tout la production a été limitée à une passe hier.

"Je ne voulais pas trop m'approcher de lui. Je voulais le forcer à passer la rondelle."

"J'ai trouvé qu'il était plus difficile à surveiller que Bobby Hull." Houle s'était vu affecté à la surveillance de Bobby Hull il y a deux ans alors que le Canadien avait éliminé les Hawks dans la septième rencontre de la série finale.

Le gardien Ken Dryden s'est dit surpris par la persévérance des Sabres.

"Les jeunes ont acquis de l'expérience. Ils ont bien travaillé. Nous avons affronté une équipe formidable et le type qui la pilote est tout un instructeur. Après tout, ils n'ont subi que 10 défaites cette saison."

Philadelphie en semi-finale

MINNESOTA (PA) — Les Flyers de Philadelphie, inspirés par la remarquable tenue du gardien Doug Favell, ont enfilé trois buts en deuxième période, hier soir, pour vaincre les North Stars du Minnesota 4-1.

Les Flyers, qui ont éliminé les North Stars en six manches, affronteront les Canadiens en demi-finale à compter de samedi soir au Forum de Montréal.

Favell, qui a participé aux six rencontres de la série, a repoussé 37 lancers.

Des buts de Terry Crisp, à 4:10, Ross Lonsberry, à 16:41, et Dave Schultz, à 18:01, ont effacé l'avance que les North Stars avaient prise en première période avec un but de Bill Goldsworthy. Lonsberry a scellé l'issue de la rencontre en lançant le disque dans un filet désert à la fin de la troisième période.

Les Flyers, qui avaient été éliminés en quart-de-finale à leurs trois premières participations aux séries éliminatoires, ont préconisé un style de jeu conservateur en troisième période, ne réussissant que huit lancers au filet.

SOMMAIRE

Première période
1. Minnesota: Goldsworthy 2 (Mohs, Nanne) 13:40
Pénalités — Dornhoefer, Pha 1:18; Barrett, Min 7:28; Harris, Min 10:17; Dupont, Pha 12:00; Lonsberry, Pha 14:28

Deuxième période
2. Philadelphie: Crisp 2 (Bladon, Lonsberry) 4:10
3. Philadelphie: Lonsberry 2 (Dornhoefer) 16:42

4. Philadelphie: Schultz 1 (Flett, Clarke) 18:01
Pénalités — Harvey, Min 1:17; Parisé, Min 2:34; Harris, Min 7:39; Ashbee, Pha 10:30

Troisième période
5. Philadelphie: Lonsberry 3 (sans aide) 18:48
Pénalités — MacLeish P, Hextall M 12:01; Ashbee P 14:48

Lancers
Philad. 4 11 8-23
Minnes. 13 12 13-38
Gardiens — Philadelphie, Favell, Minnesota, Maniago.
A — 15,664.

AUBAINES DU PRINTEMPS

SUR MODÈLES '72 - '73

SALES/SERVICE

QUALITÉ... EXCELLENCE... FIABILITÉ... ÉCONOMIE...

Tout ceci spécialement pour vous avec CHRYSLER-DODGE et vos représentants.

PIÈCES ÉGALEMENT EN SPÉCIAL DU PRINTEMPS

BATTERIE

Modèle 24C, classement d'ampérage 150, garantie de 12 mois.

\$19.10

Série 70 modèle sport, F70-15, garantie à vie. **2/\$40.**

Série 83, 4 plis nylon, blancs, 825-14, garantie à vie. **4/\$71.95**

AMORTISSEURS Heavy Duty, à partir de, chacun **\$7.45**

FREINS Garnitures de freins, à tambour ou à disques, pour 2 roues, à partir de **\$8.20**

SILENCIEUX Classe économique, à partir de **\$9.05**

ACHÈTE MIEUX, QUI ACHÈTE CHEZ

MAHEU

AUTOMOBILE INC. 997, Principale Granby 378-7474 — 378-6283

FRANÇOIS VIVIER
Chanteur, m.c.

En vedette cette semaine:

FRANÇOIS VIVIER

Chanteur, m.c.

SYLVIE

Danseuse

FABIOLA

Chanteuse à ne pas manquer

BAR SALON

La Pieuvre

• 4 jolies DANSEUSES tous les jours de 2 h. p.m. à 3 h. a.m.

Hôtel ROYAL

GRANBY

TAVERNE ROYAL

REPAS tous les jours

75¢



Transfert des pouvoirs

Le Club Moto-Neige Granby inc. s'est élu un nouvel exécutif mercredi soir, et il y eut transfert des pouvoirs entre le président sortant, et le nouveau titulaire. De gauche à droite, Jean-Paul Favreau, nouveau président, Me Yves Tétréault, président des élections et Reynald Goyet, président sortant.

(Photo: J. Petit)

Oakland perd encore

CHICAGO (PA) — Un circuit de Ken Henderson en huitième manche en furent occupés, a donné une victoire de 6-3 aux White Sox de Chicago contre les Athletics d'Oakland, jeudi dans la Ligue américaine.

Oakland

020 000 010—3 5 0

Chicago

010 100 041—6 8 1
Hunter, Knowles 0-1 8
Fingers - et Fosse; Bahnsen, Forster 0-1 8 et Hermann. C: Oak-Teance 2; Chi-Henderson 1.

NEW YORK (PA) —

Steve Kline n'a accordé que deux coups sûrs et les Yankees de New York ont profité de l'imprécision de Dick Tidrow pour marquer deux points en première manche, remportant finalement une victoire de 5-0 contre les Indiens de Cleveland.

Cleveland

000 000 000—0 2 0

New York

200 000 02x—5 6 0

Tidrow 0-2 Kilkenny 8 et Duncan; Kline 1-1 et Monson.

Texas

200 100 014—4 8 0

Kansas City

000 000 000—0 3 1

Bosman (1-1) et Billings; Simpson, Wright (8), Jackson (9) et May, Taylor (9). LP — Simpson (0-1).

Baltimore

000 000 000 1—1 9 0

Detroit

000 000 000 0—0 3 1

McAnally, Pena (10) et Williams, Etchebarren (10); Lolich (0-2) et Freeman. LG — McAnally (2-0).

Klockner reprend les devants

GRANBY — L'équipe Klockner a repris les devants 2-1 dans la finale de la ligue de hockey Industrielle-Labatt, en raison d'une victoire de 5 à 3 remportée sur la Simonds.

Au cours de cette rencontre, pour Klockner,

Les Orioles de Granby au travail demain

La ligue de baseball Junior Majeure du Québec a présenté, lundi, la cédule de sa saison régulière 1973. Les Orioles débiteront leur saison le 20 mai à 2 heures contre St-Jean, devant leurs nouveaux partisans, soit à Acton Vale. Le mardi suivant, 22 mai, nos Orioles visiteront Candiac à 8 heures. Samedi 26 mai, Candiac remettra la visite en venant disputer la victoire à nos Orioles à 8 heures. Le lendemain, Granby se rendra à St-Hyacinthe pour une partie cédulée pour 2 heures. En tout 7 programmes-doubles seront disputés par les Orioles.

Hier soir, trois autres joueurs se sont inscrits au camp d'entraînement; il s'agit de Michel Pollender et Yves Jacques, deux anciens du midjet, et de Yves Authier, vétéran du junior.

La prochaine séance d'entraînement aura lieu samedi 14 avril, à 1 heure trente, au gymnase de la polyvalente Immaculée-Conception. Ceux qui sont intéressés, sont priés toutefois de se présenter à 1 heure. C'est probablement à cette séance que l'on procédera à la division des deux clubs, soit juniors et midjet.

A-t-on évité un autre "Munich" ?

TEL AVIV Reuter — Les cinq membres de l'équipe israélienne au championnat du monde de tennis de table de Sarajevo ont regagné Israël jeudi. Ils ont décidé de quitter la Yougoslavie, craignant un "nouveau Munich" en signe de représailles des raids israéliens de mardi au Liban.

Un des joueurs a déclaré à son arrivée avoir appris des détectives chargés de la sécurité à Sarajevo que des coups de feu avaient été tirés en direction de l'hôtel où séjournait l'équipe israélienne, quelques minutes après son départ.

Cette information n'est confirmée d'aucune autre source et les officiels israéliens à Tel Aviv déclarent tout ignorer d'un tel incident.

Autres nouvelles du sport en p. 9

Luc Lacasse et Jean-Marc Dubois ont enfilé chacun deux buts et l'autre est l'oeuvre de Mark Ekdorn. Pour la Simonds, les buts ont été enregistrés par G. Charron, D. Anderson et F. Adams. La série finale de la ligue est de 3 de 5.

Un "grand slam" de Roque fait gagner les Expos 5-3

PHILADELPHIE (PA) — Jorge Roque a réussi le premier grand chelem de sa carrière dans les ligues majeures, hier soir, à la première manche, pour conduire les Expos de Montréal à une victoire de 5-3 contre les Phillies de Philadelphie.

Jim Lonborg a été débauché de la défaite à son premier départ de la saison.

Ron Hunt a été atteint par un lancer et Tim Foli a suivi avec un coup sacrifice. Mike Jorgensen a été retiré sur un ballon mais Lonborg a accordé des buts sur balles à Ron Fairly et Ken Singleton pour remplir les coussins. Roque a ensuite catapulté une offrande de Lonborg par-dessus la clôture du champ gauche. Coco Laboy a suivi avec un autre circuit au même endroit.

Les Phillies ont compté deux buts à la deuxième manche grâce au double

de Greg Luzinski, au simple de Bob Boone, à deux buts sur balles et à une erreur de Foli.

A la septième manche, avec trois coureurs sur les sentiers et aucun retrait, le lanceur de relève Mike Marshall a retiré dans l'ordre Luzinski, Bill Robinson et Boone.

Les Phillies ont récolté un point à la huitième, à la suite d'un simple de Willie Montanez.

Montréal

500 000 000—5 7 1

Philadelphie

020 000 010—3 6 0

2 circuits des Expos

MONTREAL AB P CS PP

Hunt 2B	2	1	0	0
Foli A-C	4	0	0	0
Jorgensen 1B	5	0	2	0
Fairly CG	2	1	1	0
Mangual CG	0	0	0	0
Singleton CD	4	1	0	0
Roque CC	3	1	1	4
Laboy 3B	4	1	1	1
Humphrey R	4	0	1	0
Moore L	2	0	0	0
Marshall L	1	0	1	0
TOTAL	31	5	7	5

PHILADELPHIE

Bowa A-C	4	0	1	0
Tovar 3B	2	0	0	0
Montanez CD	5	0	2	1
Johnson 1B	3	0	0	0
Luzinski CG	4	1	2	0
Robinson CC	5	0	0	0
Boone R	4	1	1	1
Harmon 2B	2	1	0	0
Lonborg L	0	0	0	0
Twitchell L	0	0	0	0
Anderson FU	1	0	0	0
Lersch L	1	0	0	0
Pagan FU	1	0	0	0
Scarce L	0	0	0	0
Unser FU	1	0	0	0
Wilson L	0	0	0	0
TOTAL	33	3	6	2

Montréal

500 000 000—5

Philad.

020 000 010—3

E — Foli, DJ - Philadelphie.

A. LSB - Montréal 9, Philadelphie 13. 2B - Luzinski. 2. C - Roque (1), Laboy (1). S - Foli, Fairly.

LANCEURS

Moore G 1-0	6	4	2	1	7	6
Marshall	3	2	1	1	2	2
Lonborg L 0-1	2/3	3	5	5	3	0
Twitchell	1/1	3	1	0	3	0
Lersch	4	0	0	0	0	3
Scarce	2	2	0	0	3	0
Wilson	1	1	0	0	1	0

Partie de Marshall (1).

FPL — par Lonborg (Hunt), par Lersch (Hunt), par Marshall (Tovar).

BP — Humphrey 2.

Temps — 2:36

Assistance — 5,130.

St-Hyacinthe éliminé par Mtl-Nord

GRANBY — Les Etoiles de Montréal-Nord ont facilement disposé des Maskoutains de Saint-Hyacinthe au compte de 10 à 4 hier soir, pour atteindre la semi-finale provinciale du junior "B", par deux victoires contre un revers. Montréal-Nord rencontrera maintenant les Forts de Chambly dans une autre série 2 de 3.

Le règne des Maskoutains a pris fin en dernière période hier, alors que les Etoiles ont enfilé six buts aux dépens du cerbère Provost qui avait été blessé dans la 17e minute de la deuxième période. Le premier engagement avait pris fin 2 à 2, et Montréal-Nord menait 4 à 3 après 40 minutes de jeu. Les vainqueurs ont eu un avantage marqué de 57-26 dans les lancers.

Pelland a dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux buts; les autres ont été réussis par Arès, Défosse, Lalonde, Bélanger, Lavioie, Dupont, Roy et Dubois. Pour Saint-Hyacinthe, qui a terminé sa saison, Racine, Lalonde, Leblanc et Bx Déry ont compté.

On ignore quand l'autre série commencera.

les sports EN BREF... EN BREF

TRANI, ITALIE (Ruter)

— Le Belge Patrick Sercu a gagné la deuxième étape Lecce-Trani 230 kms. L'Italien Felice Gimondi conserve la première place au classement général.

Moore 1-0, Marshall 7 et Humphrey. Longorg 0-1, Twitchell 1, Lersch 3, Scarce 7, Wilson 9 et Boone. CCs - Montréal, Roque, Laboy.

SAN FRANCISCO (PA)

— Willie McCovey a produit quatre points en cognant deux circuits au cours de la quatrième manche durant laquelle les Giants ont compté huit fois, menant San Francisco à une victoire décisive de 9-3 sur les Astros de Houston, hier, dans la Ligue Nationale.

Houston

020 000 001—3 7 1

San Francisco

000 801 00x—9 14 1

Forsch 1-1 Crawford 4 Kosgrave 6 Gladding 7 York 8 et Edwards; Bradley 1-1 et Rader. C: SF - McCovey 2 4, Thomasson 1.

ST. LOUIS (PA) — Les Mets de New York ont réussi à compter deux points dès la première

manche, aux dépens du lanceur Bob Gibson, et

les lanceurs Tom Seaver et la relève Phil Hennigan ont préservé leur victoire de 2-1 hier, contre les Cardinals de St. Louis.

C'était la quatrième victoire consécutive des Mets depuis le récent début de la saison de la Ligue nationale.

New York

200 000 000—2 6 1

St. Louis

000 000 100—1 5 2

Seaver 2-0, Hennigan 8 et Dyer Gibson 0-1 et Simmons. C - Cruze 1.

PITTSBURGH (PA) — Des circuits par Milt May et Manny Sanguillen et la tenue du lanceur Bob Mosse, qui n'a accordé que quatre coups sûrs ont permis aux Pirates de Pittsburgh de conserver une fiche parfaite par une victoire de 6-0

contre les Cubs de Chicago hier soir.

Chicago

000 000 000—0 4 2

Pittsburgh

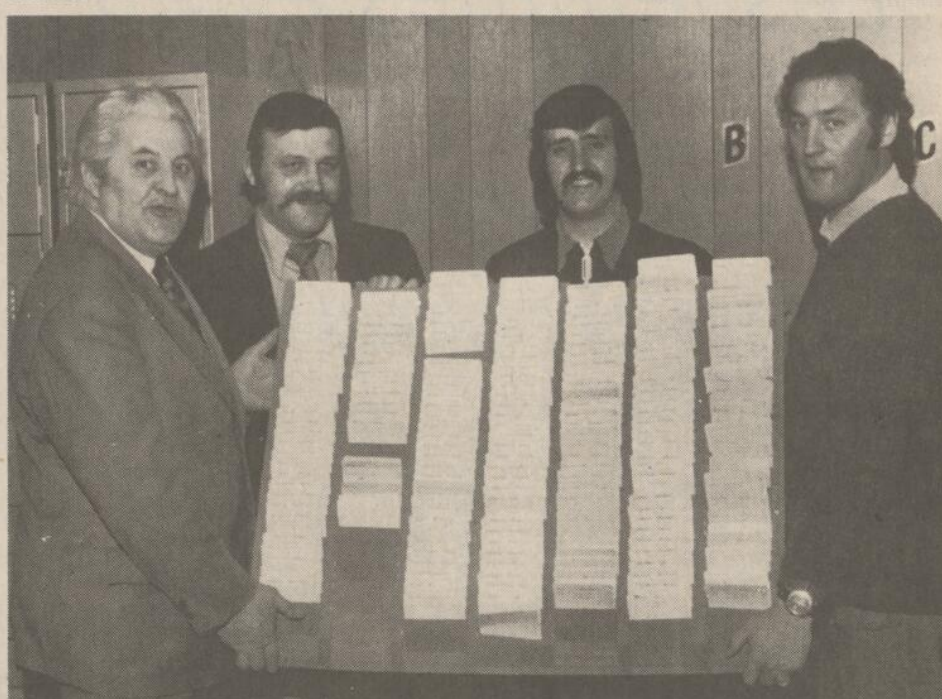
001 203 00x—6 10 0

Jenkins 0-1 Gura 8 et

L'ouverture des Expos remise

MONTREAL (PC) — Les Expos de Montréal ont fait savoir hier que le match qui devait les opposer aujourd'hui aux Pirates de Pittsburgh a été remis à plus tard à cause du froid et de la neige qui recouvre encore le terrain du parc Jarry.

Tous les billets de la partie d'ouverture seront valides samedi, date du deuxième match. Les billets du match qui devait avoir lieu samedi, par ailleurs, pourront être échangés pour n'importe quel autre match de la saison.



Tout est prêt

S'il n'en tient qu'aux dirigeants du Granby-St-Paul, tout est prêt pour une autre formidable saison. Membres et dirigeants ont tenu une intéressante assemblée cette semaine, afin de tracer des plans précis pour la saison qui est à notre porte. Le tableau des handicaps est déjà prêt, comme nous le prouve cette photo; nous reconnaissons ici, de gauche à droite, Sarto Fournier, dynamique président du club, Lou Brindle, capitaine, Donald Breton, assistant-capitaine et Fernando Côté, le toujours très sympathique professionnel de notre club.

(Photo: J. Petit)

Motocyclette & moto-neige

UN CHOIX INÉDIT D'ENGINS ÉPATANTS

Ça MARCHE Ça DURE

GRAND SPÉCIAL

MODÈLE DE ROUTE 72'

MODÈLE AS 3 125 CC

\$609.95

TX 750
750 CC ROUTE

CT 3
175 CC ENDURO

Celle dont on parle tant. Grande routière à 4 temps elle est l'avant-garde des modèles 750 cc avec comes en tête. Moteur 4 temps, 2 cylindres parallèles, conçu pour une longue vie et un entretien facile. Cette super moto de route bénéficie de la toute nouvelle modification de performance exclusive à YAMAHA. C'est pourquoi vous devez voir et constater par vous-même.

NOUVEAU, OPTIONNEL

Roue 21 pouces à l'avant

participez à la "FIESTA 504" PEUGEOT

essayez cette voiture recevez un cadeau gratuitement

GARAGE BRUNELLE

Dépositaire autorisé Peugeot Vente—Service—Pièces

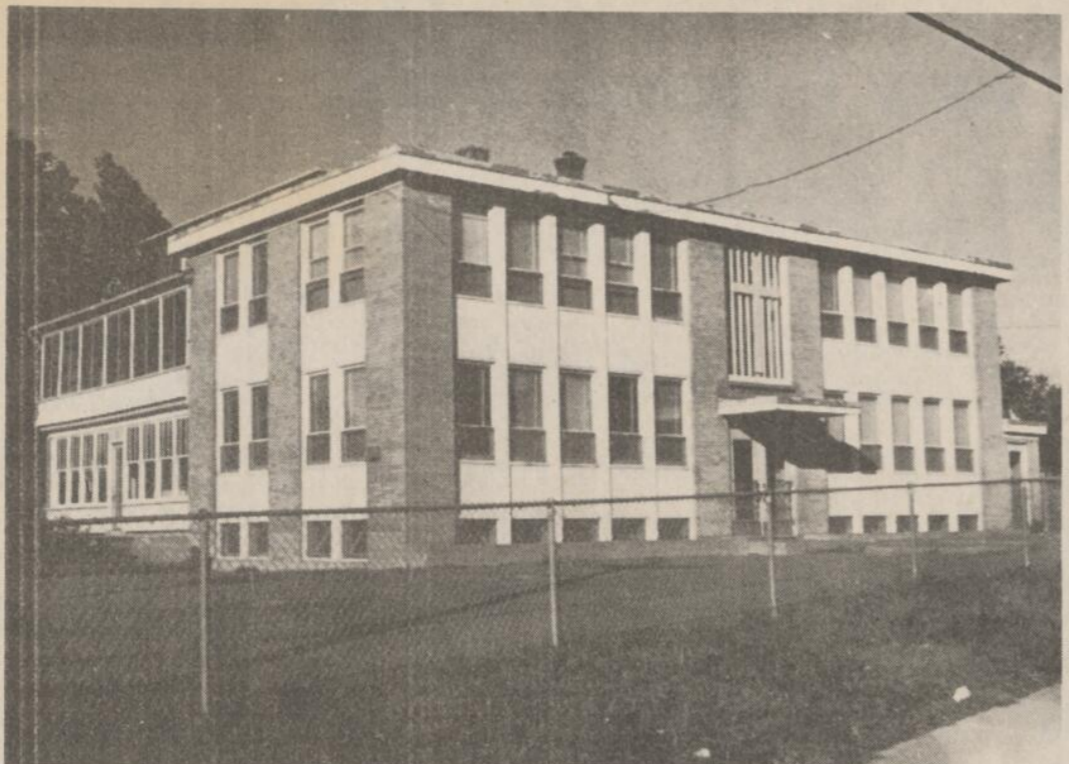
695 St-Jacques, Granby, 378-3919

baseball

LIGUE NATIONALE EST				LIGUE AMERICAINE EST			
G	P	Moy.	DIFF.	G	P	Moy.	DIFF.
New York	4	0	1.000	Baltimore	4	0	1.000
Pittsburg	4	0	1.000	Boston	3	0	1.000
Chicago	2	2	.500	Cleveland	2	3	.400
Montréal	2	3	.400	New York	2	4	.333
Phila.	1	3	.250	Detroit	1	3	.250
St. Louis	0	5	.000	Milwaukee	0	2	.000
OUEST				OUEST			
G	P	Moy.	DIFF.	G	P	Moy.	DIFF.
S. Francis.	6	1	.857	K. City	4	2	.667
Houston	4	3	.571	Minnesota	3	2	.600
Cincin.	3	2	.600	Califor.	3	2	.600
Atlanta	2	3	.400	Chicago	2	1	.667
San Diego	2	4	.333	Texas	1	3	.250
L. Angeles	1	5	.167	Oakland	1	4	.200
HIER				HIER			
New York 2 St. Louis 1	San Francisco 9 Houston 3	Chicago 0 Pittsburgh 6	Montréal 5 Philadelphie 3	Cincinnati 4 Los Angeles, soir	Atlanta à San Diego, soir	Chicago 6 Oakland 3	Boston à Milwaukee, (remise)
Baltimore 1 Detroit 0	New York 5 Cleveland 0	Texas 4 Kansas City 0					

Lanceurs probables

LIGUE AMERICAINE		à Philadelphie Christenson 0-0 S	
Californie	Wrigh 1-1 au Texas Paul 0-0 S	Chicago	Pappas 0-0 à St-Louis Wise 0-0 S
Oakland	Odum 0-1 à Minnesota Kaat 1-0	Atlanta	Reed 0-0 à Los Angeles John 1-0 S
Kansas City	Drago 1-0 à Chicago Fisher 0-0	Houston	Wilson 0-0 à San Diego Arlin 0-1 S
Baltimore	Cuellar 0-0 à Milwaukee Parsons 0-0	Cincinnati	Grimsley 1-0 à San Francisco Bryant 1-0 S
LIGUE NATIONALE			
New York	Matlack 1-0		



L'ancienne école maternelle des Soeurs Notre-Dame des Anges sera désormais une garderie de jour qui offrira aux jeunes de 2 à 6 ans des soins et un programme d'activités visant à promouvoir leur développement physique, intellectuel et social. L'école est située au coin des rues Dufferin et St-André et la garderie fonctionnera sous le nom de "Le Grand Chapiteau Inc."

(Photo Jeannot Petit)

Les femmes évoluent...

Par Sandra Ingalsbe

TORONTO (PC) — Selon certains experts en publicité, l'émergence de la femme au travail aura été le plus important facteur de marketing pendant les années 1970. Ces experts disent aussi que les annonceurs devront réévaluer leur approche traditionnelle vis-à-vis de la vente en ce qui a trait aux femmes.

Les femmes constituent l'apport le plus considérable de tous les groupes sur le marché du travail canadien et elles forment présentement le tiers de l'effectif ouvrier. Plus de 35 pour cent de toutes les femmes en âge de travailler occupent un emploi.

Un grand nombre de femmes qui ne travaillent pas passent plus de temps hors du foyer et s'occupent de travaux bénévoles ou de parfaire leur instruction. Tout cela a amené les chercheurs à penser que les femmes qui, estime-t-on, dépensent 85 pour cent des revenus de la famille, sont en train de devenir plus sophistiquées dans les décisions qu'elles prennent lorsqu'il s'agit d'acheter.

Les agences de publicité disent qu'elles ont beaucoup évolué au cours des dernières années et qu'elles ont relevé le niveau de la publicité qui s'adresse directement aux femmes. Les féministes sont en général d'accord avec cette affirmation, mais elles ajoutent qu'il y a encore beaucoup à faire.

Clara Quinn, superviseur d'un organe d'information et autrefois directrice des médias chez McCann-Erikson Advertising of Canada Ltd., a déclaré: "Le Mouvement de libération des femmes a forcé à réfléchir tous ceux qui s'occupent de publicité. Les femmes ont été décrites comme un peu folles, mais ce genre de publicité est en voie d'élimination."

Moins de sex-appeal

J. M. Reeve, président de la même agence et prési-

dent également de l'Institut des annonceurs canadiens, a admis que les annonceurs ont pris conscience du pouvoir d'achat des femmes et, dans certains cas, ont décidé de désaxialiser l'attitude générale dans la vente de produits que les femmes, tout autant que les hommes, sont susceptibles d'acheter.

"Le sex-appeal comme tel est sur le déclin, dit-il. Cela n'est vraiment pas très intelligent de montrer une belle femme sur l'aile d'une automobile."

Les femmes commencent à réagir, parfois de façon spectaculaire, à une publicité qu'elles jugent insultante. Récemment, une compagnie de Toronto a dû enlever du métro certaines affiches publicitaires représentant une femme en bikini. Les affiches, qui annonçaient un concours, ont été volées, déchirées ou dans certains cas, on a collé dessus cette phrase: "Cette annonce exploite les femmes".

Jo Penny, l'un des mannequins qui a posé pour l'affiche, a déclaré cependant qu'elle ne se considérait pas comme exploitée, et que le bikini convenait très bien au contenu de l'annonce.

Femmes insultées

Un groupe de femmes, à Toronto, effectue présentement une étude sur la qualité des commerciaux télévisés, afin de déterminer comment on représente les femmes, relativement à la tâche accomplie, à l'appartenance ethnique et à l'occupation.

Alice Courtney, une experte en marketing de l'université York, a déclaré: "Chaque femme du groupe avait un point de vue personnel et était d'avis que certaines annonces publicitaires étaient une insulte pour les femmes. Aujourd'hui, il y a très peu de publicité qui soit vraiment insultante pour les femmes, mais il y a certaines choses subtiles, comme le fait de toujours représenter les femmes dans la cuisine ou en train de faire des tra-

voux domestiques".

Une étude a été effectuée par l'Organisation nationale des femmes, impliquant plus de 1.200 commerciaux aux Etats-Unis. Cette étude a démontré que dans 42,6 des commerciaux, les femmes étaient occupées à des travaux inférieurs, dans 37,5 pour cent elles étaient les adjointes domestiques des hommes, et dans 16,7 pour cent elles étaient des "objets sexuels". Moins de un pour cent représentait des femmes menant des vies indépendantes.

Pendant, les experts en publicité ont aussi leurs statistiques. "La plupart des études de marché démontrent que presque toutes les automobiles sont achetées par des hommes, et les sondages prouvent que ce sont les hommes qui prennent les décisions, dit Peter Hunter, président de McConnell Advertising Co. Ltd.

"Il y a un certain nombre d'années, toutes les annonces publicitaires avaient tendance à être condescendantes vis-à-vis des auditoires, qu'ils aient été formés d'hommes ou de femmes. La publicité a considérablement élevé son niveau."

Les prix de la viande diminuent

GRANBY (GL) — Le boycottage des achats de viande par les consommateurs a-t-il entraîné une diminution des prix? Personne ne peut exactement se prononcer. Toutefois, ce que l'on sait, c'est que depuis une semaine plusieurs chaînes d'alimentation ont annoncé que les prix de la viande de bœuf, catégorie rouge, seraient diminués.

Le marché Union a ouvert le bal avec une diminution de six à douze cents la livre, principalement sur le prix du bœuf. M. Darcy a révélé que cette situation répondait à la demande du consommateur. Il invite d'ailleurs les autres chaînes à baisser leurs prix.

Pour sa part, le Dominion se lance lui aussi dans la guerre des prix. M. Théroux explique que la diminution se fait progressivement et que le Dominion n'offre aux consommateurs que du bœuf rouge de catégorie A-1.

De son côté, la chaîne alimentaire Métro annonce une baisse de trois à quinze cents la livre et M. Sansoucy déclare que pour le consommateur, il faut suivre les prix des compétiteurs.

À Granby, il n'y a pas eu diminution des ventes dans les magasins, les clients n'ayant pas boycotté les achats de viande. Donc, tout laisse prévoir que le consommateur bénéficiera d'une prochaine diminution des prix de la viande dans quelque temps.

Naissance double

CINCINNATI (PA) — Des médecins de Cincinnati rapportent un cas rarissime de naissance double et affirment que, selon leurs recherches, l'événement n'aurait eu qu'un seul antécédent.

Deux fillettes sont nées d'une femme de Cincinnati, le 31 mars dernier, de deux utérus séparés qui n'avaient pas été fécondés en même temps.

Le Dr Stephen Hornstein a dit qu'il n'avait pu retracer qu'un autre cas similaire dans les archives médicales, et qu'il s'était produit en Union soviétique.

Il a précisé que la femme possédait deux utérus et deux matricés.

On a dû recourir à la césarienne dans le cas d'un des enfants.

Les deux sont prématurées de six semaines, affirment les autorités de l'hôpital. Les fillettes pèsent maintenant chacune plus de quatre livres et se portent bien.

Le Dr Hornstein qualifie cette double naissance d'"historique", non seulement à cause de son originalité mais aussi pour toutes les données scientifiques qui en dérivent.

VEUILLEZ NOTER



LUC R. BOUCHARD, d.c. Chiropraticien

De retour au BUREAU pour rendez-vous 378-2432

Heures de bureau: lundi - mercredi - vendredi 10 h. a.m. à midi de 2 h. à 5 h. p.m. et 7 h. à 10 h. p.m. le jeudi de 2 h. à 5 h. p.m.

Samedi et dimanche pour urgences Tél. rés. 372-1404

58 ST-ANTOINE N., GRANBY

Granby sera dotée d'une garderie de jour

Le Grand Chapiteau ouvrira ses portes au début de mai

par Ginette LAURIN

GRANBY — Pendant que le gouvernement canadien essaie de préciser de qui relèvent les garderies d'enfants, pendant garderies cherche à faire un peu de lumière sur cette question, pendant que... des Granbyens n'ont pas attendu la manne et grâce à cette initiative, la ville de Granby sera bientôt dotée d'une garderie de jour.

En effet, la garderie de jour qui fonctionnera sous le nom de "Le Grand Chapiteau Inc." ouvrira ses portes le lundi 7 mai. Il semble que l'enthousiasme et la participation de plusieurs personnes soient à l'origine de ce service qui offrira à la population, surtout aux jeunes de 2 à 6 ans, des soins et un programme d'activités visant à promouvoir le développement physique, intellectuel et social.

Les instigateurs de cette réalisation sont Mme Nicole Trudel, sœur Rachel Payment, MM. Yvan Robitaille et Alain Rhéaume. Le club des Francs a de son côté apporté une aide financière qui facilitera l'ouverture de la garderie.

La garderie utilisera tous les locaux de l'ancienne école maternelle des Soeurs Notre-Dame des Anges, située au coin des rues Dufferin et St-André. Un bail d'un an a été signé.

Un représentant du gouvernement du Québec a été autorisé à visiter l'établissement et à inspecter l'équipement. Cette formalité étant nécessaire pour l'obtention d'un permis du ministère

des Affaires sociales. Comme tout l'équipement répondait aux normes des garderies de jour, les instigateurs, ayant reçu leur permis, peuvent donc exploiter la garderie en toute sécurité.

Cette sécurité sera également très importante pour les parents, la garderie ne risquant pas de fermer ses portes à tout moment.

Le Grand Chapiteau Inc. accueillera les enfants de milieux défavorisés et non-défavorisés. Le coût de la garde de l'enfant sera établi par les responsables et chaque cas sera traité individuellement. La garderie pourra recevoir cent jeunes. Les jardinières seront une par quinze enfants, selon les normes

du gouvernement.

Le seul repas qui se prendra sur place sera le dîner. Une collation sera également servi l'avant et l'après-midi. Pas de déjeuner et de souper.

La halte-garderie

Le Grand Chapiteau Inc offrira également à la population une halte-garderie. Cette dernière est autorisée à recevoir des enfants pour des périodes plus ou moins longues et irrégulières.

La halte-garderie sera ouverte six jours par semaine, ainsi que le jeudi et vendredi soir. Toutefois, ces soirs-là, les parents devront prendre les enfants pour le souper et les conduire après si nécessaire.

Mme Nicole Trudel, une des responsables, explique que les jardinières devront participer au bon fonctionnement de la garderie. Elles devront se sentir totalement impliquées ainsi que les parents. Il est inutile d'essayer de travailler auprès des enfants, si ce n'est que pour le salaire. Il faudra qu'elles aiment beaucoup les enfants.

Les responsables sont confiants et surtout très sérieux, les locaux sont presque terminés, il ne manque que les enfants. Pour le moment, toutes les personnes intéressées à avoir plus d'informations ou à inscrire leurs enfants, n'ont qu'à communiquer avec le Centre de bénévolat de Granby

179 rue Principale. Tél. 372-5033.

Madame

Anna Kashfi désire reprendre son fils

HOLLYWOOD (Reuter) — L'actrice Anna Kashfi accuse son ex-mari, Marlon Brando, d'être parti avec leur fils Christian Devi, 14 ans, pour se rendre dans son île au large de Tahiti afin d'éviter une autre dispute au sujet de la garde de l'enfant, lors du procès qui doit avoir lieu le 7 mai.

Un porte-parole de l'actrice a déclaré que si Marlon Brando ne se présentait pas avec son fils pour l'audition de la cause le mois prochain, des mesures seraient prises par l'intermédiaire

du gouvernement français afin que tous deux quittent Tahiti pour retourner à Los Angeles. Le divorce de Brando et sa première épouse avait été prononcé en avril 1959.

AUX INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS

LE 18 AVRIL 1973

Auditorium, Pavillon des Infirmières, Hôtel-Dieu 500 rue Murray SHERBROOKE

14,00 HEURES à 22,00 HEURES

Deux animateurs vous aideront à participer au

RÉSEAU D'INFORMATION PROVINCIAL

Thème: "Votre avenir dans les centres de santé sera ce que vous le ferez"

- 1—Le texte original et les règlements de la loi 65 services de santé et services sociaux
- 2—Les projets de loi 250 et 275
- 3—Les priorités de l'Association face à l'avènement d'un ère nouvelle pour la profession infirmière.

Cordiale bienvenue à tous les infirmières et infirmiers et le public

votre horoscope

BELIER du 21 mars au 20 avril

Si des obstacles se dressent sur votre route, n'insistez pas. Cherchez à autre chose. Les soirées seront joyeuses.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Soyez rusé; un collègue vous cherche querelle. Faites la paix avec l'être aimé.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Soyez actif cette semaine. Apportez du réconfort à l'être aimé.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Les difficultés que vous causent l'être aimé, sont assez superficielles. Un collègue de bureau vous cherche querelle.

LION du 23 juillet au 23 août

Prenez en main la direction de vos affaires. Traitez directement avec l'être aimé.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Remplissez vos obligations. Vous êtes nerveux; prenez une bonne nuit de sommeil.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Ne prenez pas trop d'initiatives au travail. Une amitié qui vous enchante se développe.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Vous aurez besoin de toute votre énergie pour faire face aux difficultés qui se présenteront. Soyez plus amical.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Satisfaction dans votre entourage. Vous préparez des projets qui pourraient réussir.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Prenez des décisions importantes. Ne faites pas de sentiments en affaires. Soyez gentil avec l'être aimé.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Participez à une soirée ou vous pourrez cultiver une amitié pure et sincère. La chance vous sourit cette semaine.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Montrez-vous gai et accueillant. On peut vous faire une proposition intéressante. Les liens entre vous et la famille se resserrent et vous êtes heureux.

Foule record attendue au Palais

Jos Leduc s'en promet contre Kowalski demain soir — 20 lutteurs, 6 combats

GRANBY — On ne sait jamais à quoi s'attendre avec le sympathique promoteur de la "Lutte Grand Prix", Lucien Grégoire. Ce vétérinaire de la lutte connaît son public, et sa principale ambition est de satisfaire à cent pour cent ce même public. On peut dire, en toute sincérité, que les amateurs de lutte de Granby et de la région ont été gâtés avec Grégoire et la "Lutte Grand Prix", depuis que les deux se sont "emparés" du Palais des Sports de Granby.

Dimanche soir, un autre super-gala, qui dépasse tout ce qu'on a vu depuis quelques années à Granby, sera présenté aux amateurs. "Super" n'est peut-être pas le mot exact; il faudrait ajouter "fantastique".

Six rencontres permettront à 20 des vedettes les plus recherchées de se faire valoir, et plu-

sieurs des combats au programme répondent largement aux désirs des amateurs. Deux finales, un match royal, deux rencontres par équipes et deux préliminaires tiendront la foule sur le quai, et il n'est pas risqué d'ajouter que cette foule pourrait bien signifier un autre record, au Palais des Sports de Granby.

Dans la grande finale de la soirée, les sportifs verront une rencontre depuis longtemps espérée, alors que l'homme fort de Godbout au Québec, Jos Leduc s'attaquera au champion du monde (s'il n'a pas été détrôné mercredi soir), nul autre que Wladek "Killer" Kowalski. Il y a une belle lurette que Jos Leduc veut s'en prendre à ce lutteur polonais. Il a défait maintes fois, sans obtenir de réponse. Cette fois, il aura sa

chance, grâce aux démarches du promoteur. Même si Kowalski est plus grand, il faut souligner que Jos Leduc est plus lourd de 18 livres, et sûrement plus puissant. Cette finale sera 2 de 3, à finir.

Une autre finale devrait aussi satisfaire les adeptes de la lutte; ce sera un combat d'une chute à finir, alors que le géant Jean Ferré et son inséparable ami Edouard Carpentier feront face aux détestables frères Vachon, Maurice et Paul.

L'arène tremblera sûrement sous le poids de ces mastodomes.

Super attraction

Nous verrons quatre lutteurs indiens au programme de dimanche soir, et trois d'entre eux feront équipe dans une super-attraction, genre combat royal. War Eagle, Billy Red Cloud et Billy Two Rivers uniront leurs efforts pour affronter Gilles "the Fish" Poisson, Georges Gordienko et Tokyo Joe. Deux arbitres doivent officier ce combat très spécial.

Nous en sommes maintenant à la semi-finale, un combat par équipes mettant en vedette les Italiens Gino Brito et Dino Bravo contre Frank Valois et Maxime Zarnoff Leboeuf.

Un autre lutteur indien, Bobby Bold Eagle, venant de Big Horn, Wyoming, et pesant 231 livres, s'en prendra à Bull Gregory de Montréal, pesant 240 livres.

Ce super-gala s'ouvrira par une rencontre simple opposant Paul Leduc à "Sailer" White.



A Cowansville

Lors d'une soirée récréative, on a remis des trophées aux plus méritants de la saison qui vient de se terminer dans la ligue Industrielle de C'Ville. De gauche à droite: Paul Pélouquin, représentant du club Exagon; Chislain Dutil du Yamaska; M. Robert Marvhand, président de la ligue; Michel Fleury, meilleur gardien de la ligue; François Deguire meilleur compteur; Normand Lacoste représentant Labatt; Donald Boucher du club Barker et enfin Gaëtan Labrecque recevant le trophée pour l'équipe la plus acharnée du circuit Marchand au cours de la saison, le Yamaska.

Le monde des quilles

Denis Richard	J. Hébert	133
	N. St-Louis	131
	S. Roy	130
	B. Fournier	129
	A. Dupuis	127

Lors des dernières rencontres, les équipes de Michel St-Laurent et Serge Armstrong ont pris quatre points, alors que Michel Carrier, Jean-Marie Tétreault et Denis Bernier récoltaient trois points. Chez les hommes, Serge Armstrong a roulé 234 (585) et Denis Bernier 232 (547). Chez les dames, Micheline Robitaille a joué 180 (459) et Marthe Gauthier 165 (472).

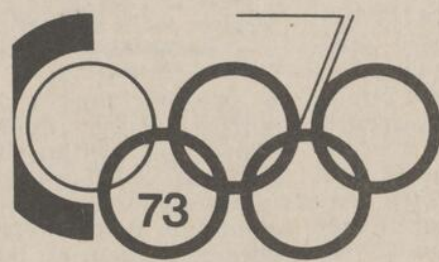
CLASSEMENT		
J. Sicotte	35 1/2	
J.-M. Tétreault	32	
M. St-Laurent	31	
M. Chabot	28	
M. Carrier	27	
R. St-Onge	27	
R. Roy	25 1/2	
D. Bernier	24	
S. Armstrong	24	
J. Thurston	21	
Y. Siros	19	
N. Gingras	18	

MOYENNES (HOMMES)	
D. Bernier	165
J.-M. Tétreault	163
S. Armstrong	152
R. St-Onge	150
J. Thurston	147
Y. Siros	145
J. Sicotte	142
M. St-Laurent	141
(FEMMES)	
G. Blanchard	147
D. Marceau	135
M. Robitaille	134

Il s'agit de franchir, d'un seul élan, une barre placée au-dessus du sol. Tout simplement. Dans l'histoire de l'athlétisme, les techniques ont abondé, se succédant en vue d'un maximum d'efficacité.

La Fédération Internationale d'athlétisme a dû préciser son règlement. Elle a longtemps interdit d'engager la tête la première, puis se contentera d'exiger l'appel d'un seul pied. C'est-à-dire que le sauteur doit attaquer avec un seul pied, et non exécuter un saut périlleux. La Fédération dit également préciser l'épaisseur maximale des semelles utilisées.

En 1874, on saute en ciseau simple; en 1912, l'Américain George Horine met au point le rouleau dit "Californien" qui met en valeur le travail de la hanche, au-dessus de la barre. Le rouleau "costal" connaît également une certaine vogue dans les années 20. C'est en 1936, cependant, que Dave Albritton, un Noir Américain, révèle au monde le "rouleau ventral", où l'on vit le sauteur enjambrer la barre, puis se coucher littéralement sur elle.



Les concours olympiques

Les sauts en athlétisme

C'est cette technique qui permettra au Soviétique Valery Brumel d'atteindre une sorte de perfection, quand il s'élèvera à 7' 5 3/4" (1963).

Ce record sera cependant battu par l'Américain Matzdorf et le Chinois Ni-Chi-Chin, qui tous deux, également en rouleau ventral, atteindront 7' 6 1/2".

Au Canada, Claude Ferragne, spécialiste de ce style, a réussi récemment un bond de 7' 3".

Pourtant, le monde du saut en hauteur est profondément transformé depuis l'avènement de Dick Fosbury, vainqueur olympique de Mexico dans un style tout à fait révolutionnaire. Le "Fosbury Flop" vit le sauteur se présenter dos à la barre, s'élever et rabattre son dos sur la barre, avant de faire passer ses jambes ensemble. Cette technique a l'avantage d'abaisser le centre de gravité, mais doit être opérée quasi-aveuglément, d'où risque d'inconstance. On a pu s'élever jusqu'à 7' 4 1/2" grâce à cette technique.

Chez les femmes, la Canadienne Debby Brill a développé un style analogue, qui lui a permis de réussir 6' 1", à quelque 2 1/2" du record mondial.

Quant au concours proprement dit, de même que le saut à la perche, chaque concurrent a trois essais à chaque hauteur. Si deux concu-

rents terminent au même niveau, le gagnant est celui qui a requis un nombre moindre d'essais pour la plus grande hauteur.

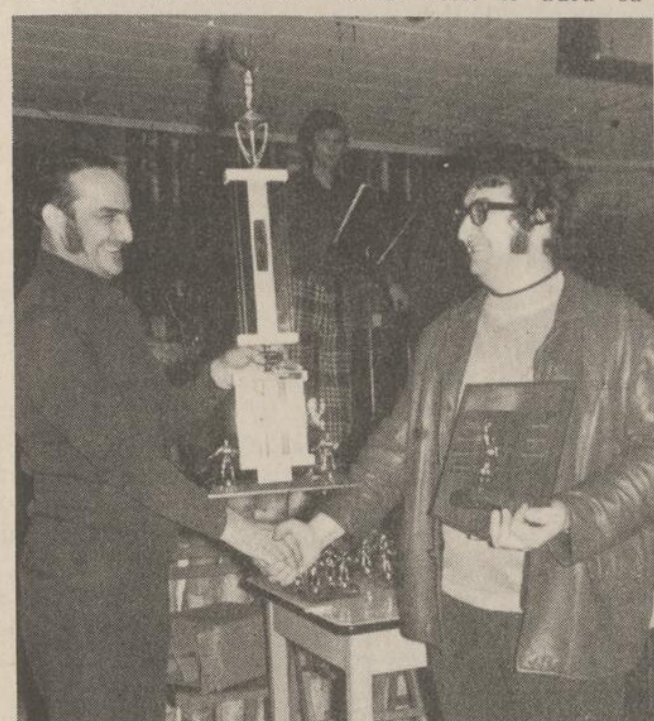
Le saut à la perche

De toutes les disciplines de l'athlétisme, la perche est sans doute celle qui a vu les plus grands progrès techniques, au point que toute comparaison est impossible entre les exploits du passé et ceux d'aujourd'hui.

A l'origine (1866), la perche était faite de bois solide et souple, puis le bambou devendra privilégié dès 1908. En 1948, on utilise une perche en aluminium, mais celle-ci sera largement éclipsee en 1958, qui marque les débuts de l'utilisation d'une perche en fibre de verre. Cet engin ultraléger, souple, permettra de s'élever à des hauteurs incroyables, et il semble qu'on est encore loin du sommet, tant les progrès sont constants. Véritablement catapultés par l'instrument, les meilleurs spécialistes, qui réunissent à la fois des qualités de sprinter et de gymnaste, dépassent les 18 pieds.

Longueur et triple saut

Le saut en longueur est l'une des rares spécialités à avoir subi peu de changements. On mesure la longueur du saut du bord intérieur de la planche d'appel à la marque



Au capitaine de l'équipe

Lors de la soirée de remise de trophées aux équipes de ballon-balai formées par les employés de Ballin Mig Inc. de St-Césaire, le capitaine de l'équipe qui a remporté le championnat de la saison, M. Fernand Messier, a reçu un trophée. M. Messier, à droite, reçoit son trophée des mains de M. Marcel Jubinville. (Photo Anita Paquette)

VENTE 13 SEMAINE VENDREDI

VENDREDI 13 — SAMEDI 14 — LUNDI 16 AVRIL

DENTELLE 45" de largeur — COTON JAUNE et beaucoup d'autres tissus	LAINE POLYON BALLE 2 OZ
13¢ la verge	23¢ la balle

PICARD ET FRÈRES INC.

Toujours le plus vaste choix de nouveautés de tissus à la verge
NOUS VOUS ATTENDONS

176 Principale, Granby, Tél.: 372-5465

MOTS CROISÉS

PROBLEME 2406

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	A	L	M	A	T	I	Q	U	E	L
2	E	R	O	L	I	S	R	U	D	E	
3	D	A	T	E	M	L	R	E	A		
4	A	T	R	A	S	R	O	T			
5	L	A	S	S	E	R	E	P	O	S	
6	S	E	R	T	E	M	S	I	E	M	A
7	D	E	V	O	T	I	O	N	E	M	
8	D	I	A	R	K	R	U	A	M		
9	O	R	R	O	V	E	R	E			
10	U	A	B	A	T	E	I	L			
11	T	A	M	E	B	R	O	D	E	R	
12	E	T	E	T	E	K	T	R	E	S	

PROBLEME 2407

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

- HORIZONTELEMENT**
- Petit fragment d'un corps quelconque qui est entré dans la chair. — L'endroit le plus bas d'une chose.
 - Arbre. — Petit de taille.
 - Plante potagère. — Fl. d'Italie.
 - Dieu de la guerre. — Plante potagère.
 - Action de rire. — Amenons vers nous.
 - Dans porter. — Fournirait d'armes.
 - Bureau d'un notaire. — Les miens. — Prép. lat.
 - Mesurier au stère.
 - Espace de terre. — Pièce du jeu d'échecs.
 - Liste, catalogue. — Allongera.
 - Mesure agraire; — En les. — Petit loir gris.
 - Sentiers.
- VERTICALEMENT**
- Bande d'étoffe que les femmes portent autour du cou. — Gros perroquets.
 - Voiture à quatre roues et à ridelles, pour les fardeaux (pl.). — Métal.
 - Pauvre homme (pl.). — Pratiques.
 - ante aromatisante. — Fille de Dagobert II.
 - xeu, moins une lettre. — Fils du même et de la même mère. — Dans.
 - Dialecte. — Le levant.
 - Attachement opiniâtre à ses idées.
 - Parcourez des yeux. — Pron. pers.
 - Mettras en fil. — Petite prairie.
 - Pron. ind. — Souverain. — Joindra avec un lieu.
 - Du berbe pinter. — Village de la province d'Ontario.
 - A deux voix. — Nom d'anc. comitats limitrophes de la Hongrie (pl.).

LIQUIDATION VENTE À \$1.00

ENCORE 2 JOURS SEULEMENT VENDREDI — SAMEDI 13-14 AVRIL

SURPLUS DES MANUFACTURIERS et LE PANTALON PLAZA GRANBY

SURPLUS: au bout de la rue Johnson — Granby

LIQUIDATION VENTE À \$1.00
8,400 PAIRES DE PANTALONS
POUR HOMMES - FEMMES - ENFANTS - D'UN MANUFACTURIER CANADIEN DE RENOM

A MOITIÉ PRIX ET PLUS DE SON PRIX COUTANT

POUR HOMMES TAILLES 28 à 36
PANTALONS BAGGIES
Mettre à l'épreuve, poche sur les côtés, revers 20". — Taille portée.
Valeur reg. \$12.98
LIQUIDATION \$6.97 LA PAIRE

POUR DAMES TAILLES 8 à 18 ans
CHEMISIERS MONOPIÈCE POUR DAMES
Fabrication canadienne par "HARBA"
100% coton égyptien. Boutons décoratifs. 1/2" poches. Longueur 29".
Valeur reg. \$9.98
LIQUIDATION \$4.97 LA PAIRE

POUR DAMES TAILLES 8 à 18 ans
PANTALONS DE TOILETTE
100% coton. 3/4" poches. Taille à la mode. Longueur 29".
Valeur reg. \$19.98
LIQUIDATION \$9.98 LA PAIRE

POUR HOMMES TAILLES 28 à 36
PANTALONS
100% coton. Taille à la mode. Longueur 29".
Valeur reg. \$19.98
LIQUIDATION \$10.97 LA PAIRE

POUR HOMMES TAILLES 28 à 36
BLOUSONS DE CUIR
Appareil dans le dos. Taille à la mode. Longueur 29".
Valeur reg. \$119.98
LIQUIDATION \$39.98 LA PAIRE

POUR HOMMES TAILLES 28 à 36
PALETOTS SAFARI
Appareil dans le dos. Taille à la mode. Longueur 29".
Valeur reg. \$119.98
LIQUIDATION \$49.98 LA PAIRE

POUR GARÇONS OU FILLETES TAILLES 7 à 16 ANS
PANTALONS
100% coton. Taille à la mode. Longueur 29".
Valeur reg. \$12.98
LIQUIDATION \$2.59 à \$6.97 LA PAIRE

MARC FAUCHER INC., propriétaires

Le Pantalon et SURPLUS DES MANUFACTURIERS

OFFRE EN VIGUEUR POUR 4 JOURS SEULEMENT Mercredi - jeudi - vendredi - samedi

Pour hommes BAS
De fabrication canadienne, taille à la mode. Longueur 29".
Valeur reg. \$1.98
LIQUIDATION 89¢ la paire

Pour hommes et jeunes hommes BLOUSONS
De fabrication canadienne, taille à la mode. Longueur 29".
Valeur reg. \$119.98
LIQUIDATION \$10.97 LA PAIRE

ENCORE 2 JOURS SEULEMENT VENDREDI — SAMEDI 13-14 AVRIL

SURPLUS DES MANUFACTURIERS et LE PANTALON PLAZA GRANBY

SURPLUS: au bout de la rue Johnson — Granby



• Le film "L'ATTENTAT" n'a pas attiré une forte affluence au Cinéma Le Plaza, mais le gérant Guy PREMOND est assuré d'une cote favorable pour les deux films érotiques qui sont à l'affiche en fin de semaine.

• Le joyeux Jean PAQUIN, gérant du magasin UNION, a accroché à l'entrée le petit avis suivant, à l'intérêt du DOC: "Il m'est agréable de vous offrir tous les matins un café aux frais de la PRINCESSE. On en profitera pour causer". Voilà bien une offre difficile à refuser.

• Le blond Yvon BOUCHER, l'adjoint de Monsieur Jean, aurait l'intention de s'adonner au golf plus souvent. La dernière chute de neige l'a tout simplement mis en "beau fusil".

• Conrad BEAUVAIS, du New Jersey, présentement en vacances chez ses sœurs Antoinette et Maria, a eu la surprise de sa vie l'autre soir quand il s'est fait reconduire du Club Social par Denise et Anne-Marie GAD-

en suretant

BOIS. Faut dire que les bonnes copines avaient emprunté les "services" d'un rouleau à pâte pour le ramener à la maison. Charles GADBOIS et CARLOS ont également foûté à la médecine des deux mégères.

• Le champion du billard, Eddie AGHA, sera une attraction de premier plan au kiosque de Grondin Sport & Camping lors de l'Expos régionale présentée au Palais des Sports de la PRINCESSE. Ses trucs intéresseront tout le monde, c'est certain.



• Après plus d'un mois sous les rayons d'un soleil bienfaisant, Noël ALLAIRE est de retour au foyer. Notre champion golfeur était accompagné de son épouse et de leurs filles Monique et Gaétane. Incidemment, Noël a su profiter de son séjour là-bas pour donner quelques leçons de golf à Armand J. BODIN.

• Nos meilleurs vœux de bonne fête au jeune fils de Brian et Danielle LOW.



• Henri LEMAY invite Marcel ROY à prendre un café "Au Baril". "J'ai invité aussi Untel, lui signale-t-il." — C'est ennuyeux, répond Marcel, je suis brouillé avec lui. (Un temps) Oh! et puis, après tout, ça n'a pas d'importance: il ne le sait pas.

• La chambre de Clotilde VANDAL, qui fut l'un de nos premiers copains, est tapissée de slogans lapidaires, tout à fait insolites: "On doit couper son nez comme ses cheveux", "Lavez vos seins comme vos gants", "La propreté est le luxe du pauvre. Soyez sale".

• Jean HOULE — "Ce qui distingue un putain d'une honnête femme, c'est que la putain fait le bonheur de nombreux hommes, alors que l'honnête femme fait le malheur d'un seul".

• Georges-Henri DUMAS, retour des Indes, affirme qu'il y

a vu un fakir, mollement étendu sur une planche à clous et qui tenait dans ses bras un petit hérisson, et le caressait en murmurant: — Minou, minou...

• Comme dit l'humoriste Denis GRONDIN: "Ce n'est pas de boire qui est difficile: c'est de l'expliquer à vos amis."

• "Un statisticien, c'est un homme qui estime que, si vous mettez la tête dans le four de votre cuisinière et les pieds dans votre réfrigérateur, votre "température moyenne" est absolument normale". (Gilles HEBERT.)

• Louis-Philippe LE-GARE est plus sérieux que jamais quand il dit son intention de se présenter CONTRE Bernard BEAUDRY aux prochaines élections municipales.

• Vous deviez savoir que Bruno TRUDEL est un raconteur d'histoires extraordinaires. Il y en a plusieurs qui prétendent qu'il est supérieur aux célèbres Gus POMERLEAU et Gilles MESSIER.

• On m'a chuchoté dans le tympan que Yolande-Paul FERLAND en est un autre qui désire se lancer dans la politique municipale.

• C'est avec Alain HARDY que la séduisante Francine ROULEAU unira sa destinée en juillet prochain.



LA PAGE A Doc

Mon épouse, c'est Julie Andrews ou Raquel Welch à volonté

"Souvent femme varie, bien fol est qui s'y fie!"

Cet adage chanté par nos pères — et même nos mères — illustre bien les métamorphoses du beau sexe, dit faible. Les femmes, en effet, passent leur vie à essayer de paraître autre chose que ce qu'elles sont naturellement.

Nous savons bien que la nature ne gâte pas tout le monde et que quelques retouches personnelles sont parfois les bienvenues. Mais chez les femmes, c'est une manie. Les grandes font tout pour se rapetisser, les petites pour s'accroître. Les grosses évidemment veulent amincir et les maigres s'étoffer.

Les chevelures sont également l'objet du mécontentement de leur propriétaire. Les blondes deviennent brunes, les rousses virent au blanc et les blanches sont du plus beau bleu quand ce n'est pas rose. La longueur des cheveux est, elle aussi, en perpétuel mouvement suivant l'humeur ou la mode. Quand ils sont longs, les raccourcir est aisé. Mais lorsqu'ils sont courts, comment font-elles pour les allonger? Ma fille a une poupée dont les cheveux poussent. Il suffit de tirer dessus. Les femmes sont-elles pareil? Elles usent plutôt, je crois, d'une perruque ou de plusieurs très à la mode en ce moment, ce qui leur permet de modifier constamment leur apparence capillaire. C'est du grand art!

Pour le reste du corps, il en va de même, surtout en surface, le vêtement aidant. Cela ne date pas d'hier; le féminin étant éternel sans remonter jusqu'à Eve, on voyait au début du siècle une curieuse silhouette de femme. La tête ornée d'un large chapeau abondamment fleuri et fruitier, reposait sur des épaules de lutteur grâce aux manches à gigot. Ce buste ainsi musclé se terminait pas un fil, la taille de guêpe, posée en équilibre sur des hanches gonflées par un "faux-cul" genre jument de brasseur. Le tout était néanmoins porté avec beaucoup de grâce et d'élégance, qualités qui se voient de moins en moins dans le déshabillage actuel.

Devant cette métamorphose continuelle que font les hommes? Ils subissent en silence. Mais je ne doute pas quand même de la surprise de quelques-uns lorsqu'ils trouvent dans leur salle de bains le lundi une fausse Raquel Welch, le mardi devant la cuisinière électrique un semblant de Julie Andrews. Le mercredi soir il sort avec une espèce de Liza Minelli pour retrouver le jeudi dans son lit un simili d'Ursula Andules. Peut-être l'illusion est-elle bénéfique quelques instants, mais comme les femmes ne peuvent changer leur tempérament et leur caractère comme de robe ou de coiffure, on en revient vite à la réalité de la vie.

Le danger c'est que l'homme, qui est faible devant la femme, tombe dans le piège tendu par son adorable moitié. Si elle prend des allures et un physique de vedette à la mode, ce n'est pas pour se retrouver en face d'un quelconque bonhomme. Je crains fort qu'elle ne veuille nous transformer suivant sa fantaisie en Burt Reynolds ou en Robert Wagner, voire en Yul Brynner ou Tom Jones.

Il y a déjà un avatar réussi. Pour financer tous leurs changements, les femmes nous ont transformés en Onassis.

Gilles Goyette

FOURRURE
Lucile Guertin
130, COURT - GRANBY - TÉL.: 372-1474
SUÈDE - CUIR - POUR HOMMES ET FEMMES
REMODELAGE RÉPARATIONS

TAPIS
AU PRIX DU MANUFACTURIER

PIT TAPIS ENR.
100 A DENISON ouest, GRANBY
372-9632
(ANCIEN LOCAL GRANBY ELASTIC)

TAPIS - PRÉLART - CÉRAMIQUE
(AMSTRONG)

VENTE — POSÉ PAR UN EXPERT
MESURE À DOMICILE
GRAND CHOIX DE COUPONS

SPÉCIAL
CETTE SEMAINE
TAPIS DE CUISINE

ARTHUR "PIT" LALLIER CO-PROPR.
EDDY YOUNG, CO-PROPR.

UNE VISITE AU 100 DENISON-OUEST VOUS CONVAINCRA — 372-9632

Le vendredi 13

Dans les provinces chinoises, on consulte depuis de nombreuses semaines le YI-KING afin de savoir s'il faut attribuer au vendredi 13, le seul de l'année, une influence faste ou néfaste. Dans l'un ou l'autre cas, il est indispensable de fixer à la porte de l'habitation un crible — qui ne laisse passer que les bonnes influences — ou un miroir — qui réfracte les mauvaises et change le malheur en bonheur.

En Occident, la superstition attachée au 13 en général et au vendredi 13 en particulier remonte à la plus haute antiquité. Les anciennes sectes païennes comprenaient invariablement treize servants, de même que les assemblées de sorcières. Il y avait quatre sabbats par an, mais chaque vendredi 13 était l'occasion d'un grand sabbat exceptionnel.

L'origine de la crainte que le vendredi 13 inspire encore à de nombreuses personnes, qui ne prendraient ce jour-là ni l'avion, ni le train, ni le bateau, est attribuée sans raison valable au fait que les apôtres et Jésus étaient treize à table.

Peu après la Cène, on le sait, le Christ fut crucifié un vendredi et Judas, le traître, mourut dans l'année. Charlemagne et ses pairs, qui étaient treize, comptaient aussi parmi eux l'inévitable traître: le fourbe Ganelon.

SON ASPECT NEFASTE

Des souverains et de valeureux capitaines eurent la phobie du vendredi 13. Si ce jour-là, au cours d'une promenade, Frédéric le Grand, roi de Prusse, rencontrait une vieille femme dont l'aspect ne lui inspirait pas confiance, il traitait au palais et n'en bougeait plus de la journée.

Le 17 brumaire tombant un vendredi, Napoléon retarda jusqu'au lendemain l'exécution de son fameux coup d'Etat en disant: "JE N'AIME PAS LES ESPRITS FORTS, IL N'Y A QUE LES SOTS QUI DEFIENT L'INCONNU." C'est pourtant un vendredi 13 qu'il quitta Saint-Cloud pour entreprendre la funeste campagne de Russie, grisé par ses succès antérieurs, "voyant" son étoile briller dans le ciel, il avait cru faire pièce au destin. La déroute venue, le maréchal Victor le vit pleurer au passage de la Berezina et l'Empereur lui confia soudain:

— JE SUIS ENTRE A L'ECOLE DE BRIENNE UN VENDREDI 13 ET CE JOUR NE FUT JAMAIS FASTE POUR MOI.

En 1339, on dut remettre au lendemain une bataille, parce que les Français refusaient d'affronter les Anglais un vendredi 13. En 1675, les équipages refusèrent de prendre la mer un vendredi 13, et Colbert, alors ministre de la Marine, envoya une note aux chefs d'escadre leur demandant d'examiner, au nom du roi, "LES MOYENS D'OTER CE SCRUPULE DE L'ESPRIT DES MATELOTS".

Quelques assassinats politiques furent commis un 13: celui de Marat par Charlotte Corday, celui du duc de Berry par

Louvel, celui du tsar Alexandre II. Paul Deschanel, qui s'était marié un vendredi 13 et avait été élu à la présidence de la République un 13, ne peut terminer son septennat après la malheureuse odyssee de son trop fameuse voyage présidentiel.

MAIS IL PEUT ETRE FASTE

A la magie noire du vendredi 13 s'oppose pourtant une magie blanche qui rend bénéfique à certaines personnes. Les occultistes prétendent que son rôle faste ou néfaste dépend des influences astrologiques du moment, du pays ou de la personne concernée. Aux Etats-Unis, par exemple, on le considère comme un jour très heureux parce que Christophe Colomb mit le pied sur le nouveau continent le vendredi 13 octobre 1492.

Ceux des Anglais qui croient à son influence bénéfique racontent que, pendant la nuit d'un vendredi 13 le garde John Hatfield était de faction devant un bâtiment militaire et fut accusé de s'être endormi. Un conseil de guerre condamna à mort le malheureux malgré ses protestations d'innocence.

— J'AI SI PEU DORMI, déclarait-il, QUE J'AI ENTENDU L'HORLOGE DE SAINT-PAUL SONNER TREIZE COUPS A MINUIT.

Des témoins confirmèrent ce fait insolite et un horloger constata que le mécanisme s'était détraqué cette nuit-là, si bien que le coup d'une heure sonna immédiatement après les douze coups de minuit.

John Hatfield fut gracié. Il eut de l'avancement dans la garde royale et conserva toute sa vie une telle prédilection pour le chiffre 13, qui l'avait sauvé de la mort après avoir failli lui être funeste, qu'il le fit graver sur son cercueil.

BON SOIR - MOTEL
NIGHT CLUB

Salle à Manger

HAUTE GASTRONOMIE

STEAK CHARCOAL
ROAST BEEF
SALADE CESAR

AUBERGE
WID CONDOUR

FONDUE SUISSE
POISSON FRAIS
LES MEILLEURS VINS

LE MAÎTRE D'HOTEL
CHRISTIAN FORAND

Vous invite cordialement à déguster les fameux plats du CHEF et à vous tremper dans une atmosphère gastronomique avec les "FLAMBÉES" à votre table.

BON SOIR CHEF "BOBY" 378-7947
À 3 MILLES DE GRANBY SUR LE CHEMIN ST-PAUL

LA BELLE SAISON EST ARRIVÉE

PROPRIÉTAIRE DE REMORQUES OU ROULOTTES
FAITES INSTALLER IMMÉDIATEMENT VOS ATTACHES.

SPÉCIALISTE EN INSTALLATION D'ATTACHE
POUR ROULOTTES ET REMORQUES
AUSSI SUPPORT POUR MOTOCYCLETTES
SOUDURE GÉNÉRALE

MEUNIER & FRÈRE ENR.
435 BOUL. BOIVIN GRANBY 378-4787

FLEURS POUR NAISSANCE MARIAGE NOUVEAU RÉCEPTIONS MORTALITÉ

GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, PAPINEAU GRANBY 378-1191

Annonces Classées

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION
(maximum 20 mots) \$1.60
SUPPLÉMENTAIRES \$0.09
CARACTÈRES GRAS \$0.40
AGATE \$0.17
1 POUCE x COL \$2.38
(cartes d'affaires) \$45.00
LOCATION DE CASIER \$0.40
AVIS DE NON
RESPONSABILITÉ
(3 insertions) \$10.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. \$0.25
(ligne agant) \$6.00
REMERCIEMENTS \$6.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement
rectifiées. Elles doivent être si-
gnalées dès la première insertion
qui sera alors renouvelée gratuite-
ment. Notre responsabilité pour
une erreur ou une omission ne
peut excéder le montant déboursé
pour l'annonce. Toute annonce
classée est payable avant publi-
cation.

Carte Professionnelle

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE

NOTAIRES
GERARD A. SOUTHIÈRE
DANIEL SOUTHIÈRE
GILLES SOUTHIÈRE
ÉDIFICE PALACE
135 PRINCIPALE
GRANBY
(suites 24 et 25)
372-6637
(26543)

MARQUIS, JUTRAS & GUERTIN

AVOCATS
Jean Marquis, C.R.
Nicole B. Jutras
Jacques Guertin
Ouvert le soir sur rendez-vous
50 rue CENTRE GRANBY
Tél: 372-5461
BUREAU DE ST-CÉSaire
(Mercredi soir seulement)
1124, rue UNION
Tél: 469-2801

Jolin, Dallaire, Picotte, Alain

Désautels, Brodeur & Cie. C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
TÉL: (514) 372-3347
C.P. 233
74, rue Court, Granby, Qué.

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

494 rue St-Jacques; 2 logis
briques, haut 7 pièces. Bas
grand local commercial,
peinture fraîche coin de rue
Laval. Idéal pour commerce.
Succession. Immeuble Tan-
guay courtier Tél: 372-4666
(99-104 — 29418)

A VENDRE à 167 rue Duffe-
rin, jol bungalow en brique
aux volets jaunes, 7 pièces,
2 chambres de bains com-
plètes, chauffage eau chau-
de, garage. Occupation
immédiate. S'adresser: 372-
4550 après 5 h. p.m.
(103-109 — 29631)

BUNGALOW NEUF DE 5
pièces, foyer, chauffage
Novelec, grand terrain bio-
sité, situé à 8 rue des Rossi-
gnols près rue Alexandra.
Comptant \$2,000. Balance en
capital intérêts et taxes,
\$172. par mois. Tél: 372-6059
ou 372-1177
(102-108 — 29630)

MAISON à vendre près des
écoles et église, quartier ré-
sidentiel, 4 chambres à cou-
cher, 2 chambre de bains,
tapis à la grandeur. Piscine.
Sous-sol fini. Inf: 378-8830
(99-104 — 2771)

BUNGALOW neuf de 5 pi-
èces au 49 rue Bourgeois 24 x
40, en clapboard d'alumi-
nium Terrain de 8,696 pieds
carrés. Approuvé par la
S.C.H.L. Prix intéressant.
Pour visiter Tél: 263-4307 ou
263-3080
(96-104 — 29340)

BUNGALOW à vendre avec
grand terrain. Situé à Park
River. Tél: 248-3507
(102-104 — 29570)

MAISON de 4 logements à
vendre. S'ad. 17 rue John-
son, Granby.
(102-104 — 29561)

DUPLEX à vendre avec gar-
rage simple, cour en asphal-
te, système de chauffage
pour le bas, à 316 rue Décel-
les. Prix \$17,500. Tél: 379-
5825
(95-104 — 29217)

PA Jolin C.A.
G.D. Dallaire C.A.
J.P. Picotte C.A.
L.J. Alain C.A.
A. Désautels C.A.
Y. Brodeur C.A.
Y. Racine C.A.

MAISON située 374 St-Hu-
bert coin Bourget de 5 1/2
pièces, sous-sol fini. Exté-
rieur brique et pierre. Inté-
rieur en gyproc. Grand ter-
rain paysagé. Vrai domaine.
Prix raisonnable. Cause:
Transfert. Tél: 378-6409
(96-109 — 29324)

BUNGALOW en brique de 5
pièces sous-sol fini, chauffa-
ge air chaud, terrasse faite
avec arbutus, entrée as-
phaltée, terrain 75 x 145.
Situé 535 rue Forand. Tél:
378-5460
(102-103 — 29582)

MAISON à vendre 3 cham-
bres, salon salle à manger, 1
1/2 salle de bains. Salle de
jeux avec foyer. Tél: 372-
2343
(100-103 — 29435)

ROYAL TRUST CO.
brokers
GRANBY, grande maison de
2 étages avec charpente en
bois, 3 chambres à coucher
en tout 6 pièces. Seulement
\$5,000. comptant avec balan-
ce à 8%. R. McKergow Tél:
372-3480
(28928)

BUNGALOW cinq pièces,
abri auto, terrain 132 x 73
pieds construction en bri-
que. P. Clermont, courtier
178 Cartier, Granby, Tél:
372-7866
(97-103 — 29420)

MAISONS neuves de 6 loge-
ments de 4 1/2 et 5 1/2 pi-
èces. Chauffage électrique
Novelec. Prix à partir de
\$50,000 à \$65,000. COMP-
TANT \$10,000 et plus. Inté-
rêt de 7% et plus, situées rue
Reynolds et Calixa-Lavallée.
S'ad. 430 Papineau. Tél: 378-
8947
(96-113 — 28811)

3—PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER

2 MAISONS à vendre ou à
louer, complètement isolées
bâties sur terrain de 200'
de façade dont une de 6 pièces
plus chambre de bains et
l'autre de 4 pièces plus toi-
lette et lavabo, 220v. Puits
artésien, pompe élect. égout
et puisard. A quelques mil-
les de Granby près Rivière
Mawcook. Le tout pour
\$8,500. dont \$1,000. à l'achat
et le solde par paiement
mensuel \$80. S'ad. 469-2824
ou 378-6069
(103 — 29635)

MAISON de 2 logis à louer
à Roxton Falls cette maison
est à vendre ou à louer pour
une propriété à Granby.
S'ad. 104 St-Antoine S, Gran-
by. Tél: 378-7632
(29327)

5—PROPRIETES DEMANDEES

DEMANDE à louer à l'an-
née, bungalow ou maison de
campagne, de 3 à 4 cham-
bres, dans les environs de
Granby. Tél: 378-7886 après
4h.30 p.m.
(101-103 — 29510)

GERANT industrie cherche
louer mai-juin ou juillet.
Maison 5-6 pièces, quartier
école Ste-Famille. Tél: 372-
4028 après 6 hres p.m.
(100-104 — 29450)

7—COMMERCES A VENDRE

*Salle de danse neuve, 60' x
125', 800 personnes assises,
135 réservations.
*St-Hyacinthe: Restaurant
neuf, licence, situé centre-
ville, 100 places, bar-salon.
Comptant \$7,000. Balance
sans intérêt pour 5 ans.
*Bar-salon près de Sorel: 50
places, salle à manger pour
(40 places) Chiffres d'affaire
1971: \$87,000. (Impôt)
*Hôtel 15 chambres, 2 bars,
1 logis de 6 pièces, chiffre
d'affaires, \$2,000 par semai-
ne. Comptant \$20,000. Balan-
ce 7/34%.
S'adresser: Paul St-Jean,
courtier, 1050 Carillon, St-
Hyacinthe P.Q. Tél: 773-0004
(29663)

ATELIER de machinage
général. Aussi fabrication
réparation de cyl. hyd. Chif-
fre d'affaires \$12,000. à
\$40,000. par année. Visible
immédiatement. S'ad. Les
Produits Acier V. Ledoux,
480 Ave. Brodeur, St-Hya-
cinthe. Tél: (514) 774-6536
(28852)

DEUX mini-putt — Cowans-
ville et Farnham, construc-
tion 1972, la saison va débu-
ter bientôt, cause de vente
maladie. Immeuble Tanguay
courtier T3L: 372-4666
(99-104 — 29419)

COMMERCE d'été à vendre
près du Lac Crystal à Ma-
gog. Ce commerce com-
prend: Un restaurant, une
salle à manger, et une salle
de réception ainsi qu'un
magnifique chalet, eussi
quelques terrains boisés
pour chalet avec droit d'ac-
cès au lac. S'adresser: (514)
546-2032 ou (819) 843-5343
(96-102 — 29306)

AYEZ RECOURS
AUX PETITES ANNONCES
DE
La Voix de l'Est

10—TERRAINS A VENDRE

VOUS cherchez un terrain
boisé à la campagne ?
VENEZ visiter nos magnifi-
ques terrains avec vue mer-
veilleuse du Mont Shefford
à 1 mille 1/2 du centre-ville
de Granby. Terrain 159' de
façade x 200' de profondeur.
Site résidentiel. Tél: 372-
6639. (102-108 — 29629)

TERRAINS situés rue Bour-
geois, superficies variées,
laisserais au prix coûtant.
Tél: 263-4307 ou 263-3080
(96-104 — 29341)

BEAU TERRAIN situé au
Lac Brome près de la Plage
Bondville, idéal pour chalet.
Inf: Granby 378-5061 St-
Hyacinthe 773-8278
(103 — 104 — 29611)

8 TERRAINS à vendre situés
rue Choinière et rue Lasnier
avec services. Tél: 372-2034
(94-121 — 29176)

TERRAINS A VENDRE

Nouveau développement
au "Domaine des Arpens
Verts" chemin Granby-Rox-
ton 10c du pied carré. Tél:
372-2296 ou 372-6367
(29383)

TERRASSE BELLEVUE

MAGNIFIQUE vue et site
résidentiel, avantageux. Situ-
é en campagne chemin
Roxton, limite de Granby
grands terrains de 80 pi. x
125 et plus.
ACHETEZ MAINTENANT
ET ECONOMISEZ...
—Pas d'acompte
—Pas d'intérêt
Tél: 372-3288 ou 372-5518
J.P. RACINE INC.
(90-117 — 29044)

TERRAIN de \$14,000. et
15,000 pieds carrés, pour
bâtir maisons de 6 loge-
ments et plus. Prêts pour
recevoir service d'aqueduc
et d'égout. Prix \$2,500. avec
\$500. comptant. S'ad. 430
Papineau, Tél: 378-8947
(86-113 — 28812)

11—TERRES- FERMES

TERRE avec bâtiments à
vendre à St-Valérie de 200
arpents. S'ad. Denis Marois.
Tél: 793-2301
(103-104 — 29655)

12—CHALET A VENDRE

A ROXTON POND chalet
sur solage et isolé, 2 cham-
bres, 1 salon, 1 cuisine. Le
tout meublé, électricité 220.
galerie fermée. Prix avanta-
geux pour acheteur sérieux.
S'ad. Mme Roberge à 372-
4231
(101-104 — 29503)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 1/2 pièces, meublé,
chauffé éclairé. S'ad. Res-
taurant Au Bon Repas 430
Principale, Granby.
(101-107 — 29512)

App. meublé de 3 1/2 pièces,
tapis mur à mur. Inf: 372-
3835 l'après-midi.
(101-106 — 29543)

ATTENTION! ATTENTION!

APP. neuf de 3 1/2 pièces,
situé centre-ville, meublé,
chauffé, eau chaude. Très
moderne, avec entrée privée
et balcon, stationnement
pour auto. Tél: 372-2147
(102-104 — 29567)

APPARTEMENT meublé,
chauffé, éclairé, 3 1/2 pièces
situé à 48 Denison, entrée
individuelle. Libre immédia-
tement. Tél: 378-7700
(97-103 — 29400)

APP. 2 1/2 pièces, rue Deni-
son Ouest, près Robinson,
libre immédiatement et ter
mai, chauffage électrique,
balcon privé, vue exception-
nelle de la ville, stationne-
ment déneigé, par le pro-
pétaire, prise pour auto,
endroit privé pour bains de
solaire, service sècheuse et
laveuse, système radio con-
trôlant l'entrée des visiteurs,
portes d'entrée électriques,
meubles "Vilas" tapis mur à
mur. Prix \$130. par mois.
Tél: 378-4651
(79-106 — 28531)

MAGNIFIQUE appartement
1 1/2 pièce à louer à 51 El-
gin. Meublé colonial, salle
de bains céramique, tapis,
foyer, balcon, chauffage
électrique, antenne T.V.,
buanderie stationnement
privé \$35. par semaine. 372-
4651 jour 372-7974.
(102-108 — 29608)

APP. 2 1/2 pièces, eau chau-
de à l'année, entrée privée,
meublé, chauffé. Inf: 372-
1474
(103-109 — 29661)

BROMONT: appartement 4
1/2 pièces avec foyer, meu-
blé, tapis mur à mur, chau-
ffé, électricité payée, près
golf, ski, piscine. Tél: Après
5.30 hres: 534-2405
(97-103 — 29388)

3 1/2 pièces, meublés, coloni-
al, balcon porte-patio, tap-
is mur à mur, chambre de
bains de céramique, chau-
ffés, éclairés, câble pour
T.V., système de balayuse
central, buanderie, station-
nement, prise de courant
pour auto. Piscine chauffée,
patio à l'extérieur, service
de conciergerie 2e étage et 3e
étage. \$40 par semaine. S'ad-
resser Antonio Gagnon.
Tél: 378-2725 ou 372-4452
(95-122 — 29239)

LOGIS 5 pièces, dans un
bas, avec garage et grand
terrain. S'ad. 127 Laurier.
Tél: 378-7444 après 6 hres
p.m.
(102-104 — 29549)

LOGIS neuf ultra-moderne,
3 1/2 pièces, prêt immédia-
tement ou 1er mai, tapis
porte-patio, balcon, système
d'intercom, buanderie, con-
ciergerie, eau chaude fournie,
taxe d'eau payée. Prix \$105.
par mois. Si désiré, 3 1/2
pièces, meublé, chauffé,
éclairé, \$140 par mois. Situé
145 Barr. Inf: 378-2780 ou
372-6851
(102-108 — 29624)

LOGIS à louer pour 1 er
mai, rue Chruch, de 3 pièces
plus salle de bains, dans un
bas \$60. taxe d'eau compri-
se. Tél: 372-7123
(103-106 — 29660)

LOGIS 4 pièces, meublé,
chauffé, éclairé, à \$35. par
semaine. Tél: 372-2874 ou
372-3173 après 5 hres p.m.
(102-104 — 29548)

LOGIS 4 pièces, taxe d'eau
payée, \$75. par mois. Tél:
372-6720
(103-106 — 29645)

LOGIS de 6 pièces à louer
\$150. par mois non chauffé,
situé à 65 rue Dufferin. Tél:
372-2191
(97-103 — 29406)

LOGIS de 1 1/2 pièce, et de
3 1/2 pièces, meublés,
chauffés, eau chaude four-
nie. Boul. Fortin. S'ad. 378-
8690
(95-104 — 29093)

A VOIR!
LOGIS 4 1/2 pièces, bloc
neuf, balcon, porte-patio,
tapis dans salon et chambre,
antenne T.V. couleur et radio
AM/FM fourni. Prise
pour auto, cour déblayée
l'hiver par propriétaire,
chauffage Novelec. Situés à
200 Belcourt, Paroisse St-
Luc, \$120 et \$125 par mois.
Taxe d'eau comprise. Dispo-
nibles 1er mai et 1er juin.
S'ad. 177 Belcourt app. 2.
Tél: 372-3590
(103-109 — 29642)

APP. 3 pièces, moderne à
louer pour personne seule,
libre 1er mai.
AUSSI chambre dans un
bas, poêle et réfrigérateur,
entrée privée. Tél: 372-2775
(103-109 — 29620)

APPARTEMENTS 3 1/2 et 1
1/2 pièces, meublés, chau-
ffés, éclairés, taxe d'eau
payée, balcon, entrée priv-
ée, centre-ville. Tél: 372-
4307
(102-107 — 29606)

2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 pièces,
neufs, chauffage Novelec,
planchers bois franc. Occu-
pation en mai. S'ad. 303 rue
Bouchard. Tél: 378-6651 jour
ou 273-6501 soir Montréal
(88-115 — 28899)

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS neuf 3 1/2 pièces,
dans un bas à 133 boul. For-
tin, chauffé, taxe d'eau
payée, couvre-plancher en
tuile, tapis dans salon, in-
stallation laveuse-sècheuse,
stationnement pour auto
asphalté, antenne T.V.
fournie, \$90. par mois. Libre
1er mai. Tél: 378-3506.
(101-104 — 29546)

Logements à louer de 3 1/2
et 4 1/2 pièces. A 73 rue
Drummond, magnifiques
logements très ensoleillés,
chauffés, eau chaude beau
parterre. Places de station-
nement, pour chaque loca-
taire, service de conciergerie.
Beau hall d'entrée, cases
individuelles au sous-sol.
Terran entretenu l'hiver
comme été. Libre 1er mai.
Tél: 372-3434 demandez M.
Denis Hivon.
(100-106 — 29501)

LOGIS neuf de 4 1/2 pièces,
chauffé, dans un bas, eau
chaude fournie, aucune taxe
à payer, installation laveuse-
sècheuse, planchers sur tu-
ile. Prix \$120. par mois, situé
rue Roger. Tél: 372-4276
après 5 h. p.m.
(101-103 — 29514)

LOGIS 3 pièces, semi-meublé,
poêle et réfrigérateur four-
nis, installation laveuse-sé-
cheuse. Libre 1er mai. Tél:
378-6480 ou s'ad. 122 Laval,
Granby.
(100-106 — 29500)

A 71a Centre, 3 e étage, 3
1/2 pièces chauffé, eau
chaude fournie, \$90.00 par
mois. A 85 rue Alexandra,
app. 1. 5 1/2 pièces chauffé,
\$150. par mois.
A 29 rue Grove, 5 pièces,
chauffé eau chaude fournie,
dans un bas \$160 par mois.
S'adresser Mme R. Vadnais,
79 rue Lorne, Granby. Tél:
372-3850
(92-114 — 29041)

RUE Mountain, grand 4 pi-
èces, installation laveuse-sé-
cheuse, chauffage élect. gar-
rage. Rue Cedar 2 1/2 neuf
meublé luxueusement, tapis
partout, prise pour auto,
\$100. et plus. Tél: 372-8090
(102-108 — 29589)

LOGIS 4 1/2 pièces, situé
454 Reynolds, au 1er étage,
taxe d'eau payée, \$115 par
mois. Libre 1er mai. Inf: 570
Denison O. Tél: 378-4486
(101-113 — 29524)

LOGIS 5 pièces, dans un
bas, avec garage et grand
terrain. S'ad. 127 Laurier.
Tél: 378-7444 après 6 hres
p.m.
(102-104 — 29549)

LOGIS neuf ultra-moderne,
3 1/2 pièces, prêt immédia-
tement ou 1er mai, tapis
porte-patio, balcon, système
d'intercom, buanderie, con-
ciergerie, eau chaude fournie,
taxe d'eau payée. Prix \$105.
par mois. Si désiré, 3 1/2
pièces, meublé, chauffé,
éclairé, \$140 par mois. Situé
145 Barr. Inf: 378-2780 ou
372-6851
(102-108 — 29624)

LOGIS à louer pour 1 er
mai, rue Chruch, de 3 pièces
plus salle de bains, dans un
bas \$60. taxe d'eau compri-
se. Tél: 372-7123
(103-106 — 29660)

LOGIS 4 pièces, meublé,
chauffé, éclairé, à \$35. par
semaine. Tél: 372-2874 ou
372-3173 après 5 hres p.m.
(102-104 — 29548)

LOGIS 4 pièces, taxe d'eau
payée, \$75. par mois. Tél:
372-6720
(103-106 — 29645)

LOGIS de 6 pièces à louer
\$150. par mois non chauffé,
situé à 65 rue Dufferin. Tél:
372-2191
(97-103 — 29406)

LOGIS de 1 1/2 pièce, et de
3 1/2 pièces, meublés,
chauffés, eau chaude four-
nie. Boul. Fortin. S'ad. 378-
8690
(95-104 — 29093)

A VOIR!
LOGIS 4 1/2 pièces, bloc
neuf, balcon, porte-patio,
tapis dans salon et chambre,
antenne T.V. couleur et radio
AM/FM fourni. Prise
pour auto, cour déblayée
l'hiver par propriétaire,
chauffage Novelec. Situés à
200 Belcourt, Paroisse St-
Luc, \$120 et \$125 par mois.
Taxe d'eau comprise. Dispo-
nibles 1er mai et 1er juin.
S'ad. 177 Belcourt app. 2.
Tél: 372-3590
(103-109 — 29642)

APP. 3 pièces, moderne à
louer pour personne seule,
libre 1er mai.
AUSSI chambre dans un
bas, poêle et réfrigérateur,
entrée privée. Tél: 372-2775
(103-109 — 29620)

APPARTEMENTS 3 1/2 et 1
1/2 pièces, meublés, chau-
ffés, éclairés, taxe d'eau
payée, balcon, entrée priv-
ée, centre-ville. Tél: 372-
4307
(102-107 — 29606)

2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 pièces,
neufs, chauffage Novelec,
planchers bois franc. Occu-
pation en mai. S'ad. 303 rue
Bouchard. Tél: 378-6651 jour
ou 273-6501 soir Montréal
(88-115 — 28899)

LOGIS neuf de 3 1/2 pièces,
dans un bas à 133 boul. For-
tin, chauffé, taxe d'eau
payée, couvre-plancher en
tuile, tapis dans salon, in-
stallation laveuse-sècheuse,
stationnement pour auto
asphalté, antenne T.V.
fournie, \$90. par mois. Libre
1er mai. Tél: 378-3506.
(101-104 — 29546)

LOGIS 5 pièces, chauffé,
eau chaude à l'année four-
nie, taxe d'eau payée, situé
412 Principale, Libre 1er
mai. Tél: 372-7867
(103-111 — 29521)

GRAND logis à louer dans
centre-ville, 7 pièces, chau-
ffé, eau chaude fournie, libre
1er mai. Pourrait servir de
salon de coiffure ou autres
commerces du genre. Pour
inf: 372-4911 ou 372-4912
après 6 hres p.m.
(95-104 — 29092)

LOGIS 4 1/2 non meublé,
spacieux, entrée laveuse-
sècheuse, marquetterie,
chauffage élect. service con-
ciergerie, stationnement entre-
tenu, Balcon. Libre 1er juin.
Tél: 378-6521
(101-107 — 29528)

LOGIS 4 1/2 pièces, 2e é-
tage, chauffé, eau chaude
fournie à l'année, taxe d'eau
payée Libre 1er mai. Prix
\$110 par mois.
AUSSI App. de 2 1/2 et 3
1/2 pièces meublés, chau-
ffés, éclairés. libre mai et
juin. Tél: 372-5727
(102-104 — 29571)

LOGIS 4 1/2 non meublé,
spacieux, entrée laveuse-
sècheuse, marquetterie,
chauffage élect. service con-
ciergerie, stationnement entre-
tenu, Balcon. Libre 1er juin.
Tél: 378-6521
(94-121 — 29145)

LOGIS

33-AUTOS CAMIONS A VENDRE

FORD 1968, convertible, V-8, très propre Dodge Dart 1969, convertible, très propre. Cougar 1967, très propre. Demandez Yvon à 466-7787 (96-104 - 29221)

AUTO Datsun 1971, Fast Back, 1200 transmission automatique, avec radio et console, dégivreur glace arrière. Un seul propriétaire. Très propre. S'ad. 378-7283 (95-101 - 29621)

CAPRI 1971, 1600 cc, 20.000 milles standard. Pour renseignements, le samedi à 372-6038 (101-104 - 29443)

MUSTANG 1965, standard shift, peinture neuve mécanique en très bonne condition. Météor 1964, Custom Sport, en très bonne condition. Tél: 372-1059 (102-104 - 29573)

FORD Ranchero 1972, 7.000 milles. AUSSI: Cheval Quarter Horse enregistré 3 ans, étalon lignée Champion. Tél: 378-8506 ou 372-7958 (102-104 - 29527)

CAMARO '68, convertible rouge, moteur 327, servo-direction et servo-freins, sièges baquets et intérieur en cuir. Mini-sècheuse Maytag \$75; Set de chambre d'enfant 3 mx bureau 5 tiroirs, bureau garde-robe; Grosse couchette avec matelas \$75. Tél: 379-5810 après 3 h. 30 p.m. (102-103 - 29436)

A VENDRE Datsun 1969, 1600, 4 portes, 4 pneus Michelin neufs, 4 pneus d'hiver neufs. S'ad. 482 Pelletier, Granby après 6 hres. p.m. AUSSI selle western avec bride et couverture à vendre. (102-104 - 29586)

SPECIAL, camion Chevrolet Chevy Van 1966, standard, shift, 3 vitesses, très bonne condition. Prix \$350. Tél: 539-3853 (102-104 - 29516)

COMET 1966, très propre, 5, à vendre 30.000 milles, vrai millage. En bas du prix de liste. Tél: 534-2579 (102-103 - 29492)

JAGUAR 1972, 24.000 milles prix à discuter. Tél: Marieville, 466-4134 (102-104 - 29587)

38-MEUBLES NEUFS ET USAGES

A VENDRE: divan de salon style espagnol, longueur 80", velours oulier ou vert, comme neuf. Valeur \$800. Prix \$475. Téléphone: 372-7810 (96-123 - 29349)

A VENDRE sets de chambre et de salle à manger Très propres. Tél: 372-3430 (29609)

A VENDRE fauteuil Cyclo-Massage Niagara électrique. Tél: 378-2266 (103-104 - 29614)

LIT ANTIQUE en chêne doré sculpté (tête) 5' de hauteur \$100. Divan-lit avec peu d'usage; bureau style colonial neuf \$35. Bibliothèque \$10. Tél: 378-4135 ou 378-9018 (103-106 - 29579)

AMEUBLEMENT DUFFERIN

Tél: 372-3717 ou 372-5598 AVONS de tout en magasin pour meubler dans l'usage ATTENTION: achetons meubles usagés et payons comptant. AVONS besoin urgent de sets de chambres et bureaux indépendants. Avons également de tout dans meubles neufs et donnons forte allocation d'échange pour vos meubles usagés. (101-118 - 29498)

SET de cuisine: table 42 x 60 s'allongeant à 42 x 84", 6 chaises plus chaises berçues, le tout chromé \$75. S'ad. à 75 rue Descaillies (103-104 - 29671)

A VENDRE: Laveuse McLary Easy avec essoreuse \$100. Mini-sècheuse Maytag \$75; Set de chambre d'enfant 3 mx bureau 5 tiroirs, bureau garde-robe; Grosse couchette avec matelas \$75. Tél: 379-5810 après 3 h. 30 p.m. (102-103 - 29436)

39-ARTICLES DE MENAGE

POELE électrique à vendre Tél: 378-4250 (103 - 29670)

A VENDRE réfrigérateur 4 ans d'usage en bonne condition. Tél: 378-1492 avant 3 hres p.m. (102-104 - 29592)

A VENDRE laveuse et sècheuse automatique usagée McLary, en très bonne condition. Tél: 372-2238 (101-103 - 29508)

COMPTABLE

\$6.00 l'heure et plus, avec au moins 6 à 8 ans d'expérience. Travail permanent. Avancement garanti pour candidat. Écrire en donnant curriculum vitae à: A. BOUSQUET 5007, rue St-Denis Montréal 176, P.Q. (29600)

ENSEMBLE de la mariée, robe grandeur 10 ans, chapeau parasol. S'ad. 139 Laurier Tél: 378-3369 (102-104 - 29583)

43-BICYCLETTES MOTOCYCLETTES

MOTO Yamaha 650 1972, très bonne condition à vendre à prix raisonnable. S'ad. Réjean Pomerleau, Tél: 378-4269 (103-106 - 19641)

HONDA CB, 350, 1972, 4.000 milles en bon état. AUSSI radio AM-FM, cassette, stéréo neuf. Tél: 378-7361 (103-104 - 29638)

YAMAHA 360 Enduro 1972, 1000 milles. Tél: 378-1185 (103-104 - 29472)

MOTO Kawasaki 750CC, 1972, 3.050 milles. Tél: 378-2183 ou 378-3828 (102-104 - 29525)

MOTO Honda 350 CC, 1971, Choper, en parfaite condition. Tél: 372-3123 (100-104 - 29438)

1 SECRÉTAIRE EXÉCUTIF

(homme ou femme) 12e année scolaire-cours commercial aptitude en relations extérieures.

1 CUISINIER (E)

1 AIDE-CUISINIÈRE

Les candidats doivent s'adresser au Centre de Bénévolat de Granby 179 rue Principale

Nous vous conseillons NOS VOÛTES FRIGORIFIQUES pour entreposer vos fourrures

Elles y passeront un été confortable

Lallamme FOURRURES

328, rue Principale Granby Tél.: 378-8484 C'est le moment de faire rénover vos FOURRURES. Profitez-en et économisez n'attendez pas

40-A VENDRE DIVERS

MOBILIER de cuisine style colonial Roxton; 1 guitare avec étui; 1 réfrigérateur blanc 12 cu.; 1 table à café \$4.; 1 chaise haute en bois antique; 1 marchette chromée siège fleuri \$3.; 1 chaise haute pliante avec plateau en acier inoxydable. Tél: 378-6436 (103 - 29648)

ATTENTION! ATTENTION! Premier arrivé, premier servi!

CAMP de chasse et pêche à vendre 14 x 21 meublé, terrain 150 x 175. Lac artificiel dans montagne près de Mégantic. Prix très ridicule. S'adresser: Gilles Coyette, entre 5 et 6 hres p.m. à 378-4419 (102-107 - 29577)

A VENDRE foin de la dernière saison, 1er qualité. Tél: 538-3135 Sutton (103-104 - 29633)

A VENDRE 2 fournaises à gaz propane pour roulotte ainsi que les réservoirs. Tél: 378-5177 (103-109 - 29664)

900 BALLES de foin à vendre. Tél: 532-3353 Valcourt. (96-103 - 29267)

A VENDRE bon foin. Aussi à louer pacage bien clôturé. Tél: 372-7548 (101-103 - 29502)

A VENDRE T.V. couleur automatique VHF-UHF très propre, fonctionne comme neuve. Cause: décès. Voir: 237 rue Montcalm. Tél: 372-7677 (101-106 - 29495)

A VENDRE: échelle d'aluminium 18' \$10; 3 portes en bois franc 24" vernie avec (track) coulissantes pour garde-robe \$25; 1 tricycle \$5; 3 téléviseurs \$20. ch.; 1 petite chaise bergère chromée; 1 marchette \$2; 1 couchette de 24 x 57. \$15. Tél: 378-8360 (100-114 - 29459)

42-VETEMENTS LINGIERES

GILETS EN VEDETTE 100 Denison

A NOTER: Magasin fermé cette semaine pour la préparation à notre grande vente de fermeture. A surveiller dans prochaine annonce. Réouverture pour Pâques. (101-103 - 29490)

ENSEMBLE de la mariée, robe grandeur 10 ans, chapeau parasol. S'ad. 139 Laurier Tél: 378-3369 (102-104 - 29583)

43-BICYCLETTES MOTOCYCLETTES

MOTO Yamaha 650 1972, très bonne condition à vendre à prix raisonnable. S'ad. Réjean Pomerleau, Tél: 378-4269 (103-106 - 19641)

HONDA CB, 350, 1972, 4.000 milles en bon état. AUSSI radio AM-FM, cassette, stéréo neuf. Tél: 378-7361 (103-104 - 29638)

YAMAHA 360 Enduro 1972, 1000 milles. Tél: 378-1185 (103-104 - 29472)

MOTO Kawasaki 750CC, 1972, 3.050 milles. Tél: 378-2183 ou 378-3828 (102-104 - 29525)

MOTO Honda 350 CC, 1971, Choper, en parfaite condition. Tél: 372-3123 (100-104 - 29438)

1 SECRÉTAIRE EXÉCUTIF

(homme ou femme) 12e année scolaire-cours commercial aptitude en relations extérieures.

1 CUISINIER (E)

1 AIDE-CUISINIÈRE

Les candidats doivent s'adresser au Centre de Bénévolat de Granby 179 rue Principale

Nous vous conseillons NOS VOÛTES FRIGORIFIQUES pour entreposer vos fourrures

Elles y passeront un été confortable

Lallamme FOURRURES

328, rue Principale Granby Tél.: 378-8484 C'est le moment de faire rénover vos FOURRURES. Profitez-en et économisez n'attendez pas

52-ARGENT A PRETER

Prêts hypothécaires 1ère et 2e hypothèques de \$1.000 à \$200.000 de \$50.000 à \$1.000.000.00 Taux à partir de 9% Pour réparations, achats, etc. GUY GALLANT AGENT 105, rue Bouchard Tél: 378-7218 ou 372-1330 Achats-Ventes-Echanges Bateau & Fils, courtiers (94-121 - 29142)

ARGENT A PRETER Dans les villes et campagnes

1) 1ère hypothèque: jusqu'à 90% de la valeur de la propriété sans passer par la S.C.H.L.; 2) 2ème et 3ème hypothèques: avec intérêt à partir de 12%. S'adresser à: M. J.P. Matton, notaire 328, rue Principale Granby - Tél. 378-4112

56-INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO droit usagé en bonne condition. Tél: 372-3832 (100-104 - 29432)

DEMANDE A ACHETER Serions intéressés à acheter PIANO A QUEUE en bonne condition

Tél: 378-9071 local 6 (29639)

71-MAISONS MOBILES-ROULOTTES

MAISON mobile de 12 x 63', Glendale "Palace" 1971, meublée style espagnol ou non meublée si désiré. Tél: 378-7927 demandez A. Couvet. (102-104 - 29594)

TENTE roulote à toit rigide à vendre 7 places, toute équipée. Aubaine. S'ad: 571 Cowie. (100-104 - 29464)

ROULOTTE Play-Cat pour 4 personnes avec cuisinette. Aussi Tente remorque 6 places avec cuisinette. 1971. Tél: 469-3370 (92-106 - 29131)

72-MOTONEIGES

ENTREPOSAGE intérieur pour motoneiges. Prix \$25 pour l'été. Tél: 372-6639 (07-103 - 29368)

73-ANIMAUX

A VENDRE jeunes chiens St-Bernard, Terre-Neuve et Épagneuls. S'ad. Armand Leclerc. Tél: 372-6204 (96-104 - 29230)

ACHETE chiens de toutes races. S'ad: Guy Bertrand, 138 Ave des Pins. Tél: 372-7496 après 5 hres p.m. (102-104 - 29588)

A VENDRE selle à chevaux. Tél: 378-5838 (101-104 - 29519)

74-DIVERS

SOUTH-SHORE EXTERMINATION INSECTES-VERMINES ESTIME GRATUIT OUVRIAGE GARANTI 378-7316

PAGES JAUNES BOTIN TELEPHONIQUE SI OCCUPE 378-6400 (29311)

ATTENTION! PERSONNE désirant démonter et couper des arbres, s'adresser: Guy Clair, 285 Robinson Sud. Tél: 378-6632 (102-104 - 29314)

77-EMBARCATIONS MOTEURS

BATEAU à vendre modèle Aristocrat motor 65 H.P. Tél: 378-9251 après 4 h. p.m. (96-102 - 29617)

78-DECORATIONS INTERIEURES

DRAPERIES, Valences, toiles. Estimation gratuite. Tél: 378-5311 (89-116 - 29013)

Waterloo

1-PROPRIETES A VENDRE

MAISON à vendre de 5 1/2 pièces, située face au Club de Golf. Tél: 539-0135 (101-107 - 29529)

16-LOGEMENTS A LOUER

GRAND... Logis de 6 1/2 pièces, 2e étage, libre 1er mai. Prix \$80. Par mois à 6137 rue Foster. Aussi: Aubaine! Cadillac 1964 à vendre. Tél: 469-2615 (102-104 - 29572)

42-VETEMENTS LINGIERES

A VENDRE étole de fourrure rat musqué 14-16 prix modique. Waterloo, 539-0719 (103 - 29471)

43-MOTOCYCLETES BICYCLETTES

MOTO Suzuki 1968, 250, à vendre. Cause de vente: Mariage. Tél: 539-3698 ou 539-1326 (102-104 - 29591)

St-Césaire

40-A VENDRE DIVERS

A VENDRE piquets de cèdre et poteaux de corde à linges. Tél: 263-3584. (102-103 - 29555)

16-LOGEMENTS A LOUER

LOGIS moderne 4 pièces, chauffé, éclairé libre immédiatement. Tél: 469-3043. (29667)

33-AUTOS CAMIONS

AUTO Rambler 1964, V-8, Claitre 660 accidenté, aile droite avant, moteur et mécanique en parfaite condition. Aussi moto Honda modèle 1971, 175CC, millage 4.000 milles. Tél: St-Césaire, 469-2506. (96-104 - 29125)

CAMION 1 tonne à vendre, avec boîte fermée, s'adresser à R. Dubuc, St-Césaire. Tél: 469-2401. (101-104 - 29526)

40-A VENDRE DIVERS

A VENDRE: climatiseur portatif pour fenêtre de marque Carrière; 30 verres carrés de tapis Ozite; 2 lampes; 1 ancienne chaise de salon. Tél: St-Césaire, 469-2683. (102-103 - 29557)

43-MOTOCYCLETES BICYCLETTES

MOTO Yamaha, 80CC, 1971, très bonne condition. S'ad: 1001 rue Leclerc, ou tél: 469-2706 (103-106 - 29623)

Cowansville

A LOUER A COWANSVILLE

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 chauffés électrique piscine, concierge S'ADRESSER: CHATEAUNEUF BOISÉ 104 DES BOULEAUX COWANSVILLE, P.Q. Tél: 263-4081 (29669)

3-PROPRIETE A VENDRE OU A LOUER

MAISON à vendre ou à louer à 106 rue Bonnette, Cowansville. Tél: 263-2825 ou 263-0866. (100-104 - 29465)

14-APPARTEMENTS A LOUER

APP. luxueux à louer rue des Textiles de 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 pièces, chauffés, éclairés tapis mur à mur, porte-patio, balcon, câble de T.V., installation laveuse-sècheuse, service de concierge, meublés ou non. Tél: 263-4141. (96-120 - 29342)

EXTINCTEUR autom. pour poêle à patates frites, n'a jamais servi, comme neuf. Aussi bicyclette de garçon à \$15. S'ad: 272 Brodeur (ville) St-Hyacinthe. Tél: 773-7732. (103 - 29454)

73-ANIMAUX

LAPINS et cages en broches à vendre. St-Pie-de-Bagot. Tél: 772-2260 (96-113 - 29077)

SIGNALER 372-5433

UNE ANNONCE CLASSÉE DANS LA VOIX DE L'EST C'EST MACHIE ET PROFITABLE

16-LOGEMENTS A LOUER

LOGIS de 4 1/2, 5 1/2 et 6 1/2 pièces, chauffés, eau chaude fournie, aucune taxe à payer. Tél: 295-2305 Dunham. (82-104 - 28435)

A Brigham 2 logis neufs à louer, libres le 1er mai. 1 de 4 1/2 et 1 de 5 1/2 pièces, chauffage électrique, tapis mur à mur, taxe de locataire, eau, vidanges payées. S'adresser: M. Fernand Racine. Tél: 263-2986. (100-116 - 29429)

LOGIS situé Boul. des Vétérans, de 4 1/2 pièces tapis à la grande mur en bardeau d'échappement, 4 roues d'échappement, 4 roues d'échappement, 4 roues d'échappement. S'ad: 263-0710 jour ou 263-1640 après 5 hres p.m. (101-104 - 29538)

LOGIS 4 1/2 pièces, construction 5 ans, prix \$87.50 par mois. Tél: 372-6034 (100-106 - 29448)

33-AUTOS, CAMIONS

TOYOTA Corolla Sprinter 1970, 23.000 milles, très propre entreposée tous les hivers, chaussé Michelin. Prix à discuter. Tél: 263-1473 (101-104 - 29434)

OLDSMOBILE Cutlass 1968, 2 portes, h.t. automatique, 350" - 4 barils, 2 tuyaux d'échappement, 4 roues/chromées, 4 pneus G-60, stéréo tape, radio, en bonne condition. Tél: 295-2361 (101-104 - 29516)

37-MACHINERIES

TRACTEUR AD-17, Allis Chalmers, avec chargeur à vendre. En bonne condition. Tél: 263-2084 (102-104 - 29605)

St-Hyacinthe

16-LOGEMENTS A LOUER

A ST-Damase logis de 4 pièces à louer situé à 238B Principale, St-Damase. Aussi: 4 pièces meublées à 238B Principale St-Damase. Tél: 779-3890. (96-114 - 29113)

26-HOMMES DEMANDES

COMPTABLE DEMANDE Homme bilingue. Certificat 12e année et suivant cours R.I.A. ou C.G.A. ou l'équivalent ou ayant plusieurs années d'expérience dans comptabilité générale et de coût de revient dans l'industrie. Possibilité de prendre charge de bureau d'une industrie dans St-Hyacinthe. Avantages sociaux. Salaire suivant l'expérience et appliqué. \$150. par semaine et plus. Application considérée jusqu'au 14 avril '73 S.V.P. adresser application à: LA VOIX DE L'EST Casier 2788, Granby, P.Q. (94-103 - 29162)

33-AUTOS CAMIONS

2 CORVETTE 1966, moteur, 300, 1970, side pipe chromée, 4 pneus Michelin. Acceptez-les échange avec retour. Tél: 773-8531 jour ou à 799-3782 entre 6 et 7 hres, demandez François. (101-103 - 29489)

CHEVROLET 1964, modèle 980, 10 roues freins à air, avec pompe, bonne condition. Tél: 773-4958. (100-106 - 29428)

CAMION à vendre 1964, 10 roues Mercury modèle 950, avec pompe. Bonne condition. Tél: 773-4958. (100-106 - 29427)

40-A VENDRE DIVERS

TRAILER en acier de 5' long x 4' large, 2 1/4 de haut, de marque Coronation 1972, avec couvercle en bois, poids environ 125 lbs idéal pour transporter équipement de camping. Congélateur debout 16' cu. capacité 575 lbs, 2 ans d'usage, valeur de \$450. pour \$200. Bureau garde-robe avec 5 tiroirs prix \$35. Chaise bergère en bois prix \$5. S'ad: 774-5020 (29668)

FOIN à vendre, 50 tonnes de bon foin de belle qualité. Tél: 772-2731 après 6 hres p.m. (104-111 - 29627)

EXTINCTEUR autom. pour poêle à patates frites, n'a jamais servi, comme neuf. Aussi bicyclette de garçon à \$15. S'ad: 272 Brodeur (ville) St-Hyacinthe. Tél: 773-7732. (103 - 29454)

73-ANIMAUX

LAPINS et cages en broches à vendre. St-Pie-de-Bagot. Tél: 772-2260 (96-113 - 29077)

SIGNALER 372-5433

UNE ANNONCE CLASSÉE DANS LA VOIX DE L'EST C'EST MACHIE ET PROFITABLE

Farnham

1-PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW à vendre, situé sur route 235, chemin Bedford, Farnham, terrain 130' x 150', maison 65' x 37', de 3 logis de 6 ans en brique. Revenu \$3.420 par an. S'ad: M. Noël Choquette, Tél: 296-4333 Notre-Dame de Stanbridge, après 7 hres le soir. (103-118 - 29615)

BUNGALOW à vendre 28 x 44 en brique, garage avec cheminée à même 22 x 24, 5 pièces dans le haut, sous-sol fini de 4 pièces, chauffage à air chaud, installation balayuse élect. dans le mur. Laisse tapis et rideaux partout. Fini en préfini, grand terrain 86 x 200. Très belle vue, entrée asphaltée. S'ad: Tél: 293-4296 (face à la rivière) (102-104 - 29442)

LOGIS 4 1/2 pièces, construction 5 ans, prix \$87.50 par mois. Tél: 372-6034 (100-106 - 29448)

14-APPARTEMENTS A LOUER

A LOUER app. de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, électricité, tapis mur à mur, situé rue Hôpital. Libre immédiatement. Tél: 264-2178. (96-110 - 29111)

16-LOGEMENTS A LOUER

LOGIS neuf 4, 1/2 pièces incluant tapis, antenne T.V. Situé rue Couillard. Libre immédiatement. Tél: 293-5461. (92-106 - 29132)

56-MUSIQUE ET INSTRUMENTS

ENCAN
 CHEZ M. GUY CHARTRAND
 63 rue Choinière (près rue Simonds)
 Granby.
SAMEDI 21 AVRIL 1973
 1 HRE P.M.

SERA VENDU: très beau ménage récent de 7 appart. réfrigérateur carré 2 portes sans givre automatique. Poêle élect. 30"; Set de cuisine; 2 turquoise; 2 T.V.; Lits complets; Chaises droites et bergantes; Bureaux; Balayuse et polisseuses; Machine à laver vaisselle; Couvertures, oreillers etc., etc.; Stock de hangar, etc.

ANTIQUITES: Rouet; Dévidoir; Cloches; Varlope; Radio; Fourneau à bois; Réchauffeur; Fourneau; Métier complet; Chaise droite; Chaise bergante sur ressorts; Bureaux pupitre; Très beau set de chambre en chêne, etc., etc.

OUTILS ET MACHINERIE POUR OUVRIER: Corroyeur neuf "Beaver" avec moteur; Banc de scie avec scie ajustable, moteur 1 H.P. comme neuf; Fusil à peinture avec compresseur; Plusieurs scies élect. portatives comme neuves; Presse; Drill élect.; Scie à découper élect.; 2 sableuses portatives élect. dont 1 à rouleau; Roter élect.; Meule; Fil à extension; Moteurs; Quantité de varlopes de toutes grosseurs; Grande quantité de serrures petites et neuves; Plusieurs jacks et vis; Escabeau; Echelle; Moteur à gaz; Grande quantité de coffres remplis d'outils; Brouette; Barre à fer; Outils de jardin; 2 tondeuses à gaz; Tondeuse élect.; Balanoire; Trailer (remorque) en bonne condition, etc.

CAUSE DE L'ENCAN: mortalité à ne pas manquer ce bel encan. Si vous désirez faire encan de ménage, antiquités et autres, adressez-vous avec confiance à: JEAN-GUY GELINEAU, ENC. LIC. BROMONT, TEL.: 534-2414 (29303)

ENCAN
 pour JACQUES THEORET
 Sur la ferme de Mme Gisèle Demers
 Nos 236 et 14
ST-STANISLAS DE KOSTKA
 (Cité Beauharnois)
JEUDI LE 19 AVRIL 1973
 à 10h. 30 précises

SERA VENDU: un très bon troupeau de 80 têtes d'animaux HOLSTEIN toutes Pur-Sang et claires au test fédéral.

Ce troupeau comprend 50 bonnes vaches soit fraîches vêties ou devant mettre bas sous peu; 18 très belles taures saillies; et 12 belles génisses d'élevage.

Ce troupeau est sous le contrôle laitier R.O.P. avec un B.C.A. de 128 - 125.

Parmi ce troupeau se trouve 20 fillettes de Seiling Rockman, 2 de Lassy Leader, 2 de D-Clipper, et des fillettes de Maridon Citation Champion et de Briarwood Chiefain.

SERA AUSSI VENDU: 9 ampoules de semence dont 4 provenant de Rosaire Citation R et 5 de Glenholm Alert Dean Pabst.

Le Quota de Lait Nature: Consommation: 926 lb par jour Transformation: 145,000 lb

MACHINERIE: un tracteur diesel Massey-Ferguson No 165 avec Multi-power, Power steering et commande de pression; un tracteur Farmall Super-C à gaz avec att. Fast-hitch, et avec semoir à maïs International à 2 rangs et sarclure à maïs avec att. Fast-hitch; un tracteur Cockshutt No 60; Casseuse à blic d'Inde en épis New Idea à 2 rangs, modèle traînant; Voiture à ensilage d'une capacité de 10 tonnes; Charrue-déclencheuse Massey-Ferguson à 4 raies avec att. C. et "Précision" sans barre — traînant; Emoteuse Brillion; Régulateur Vachon; Coupe-foin John Deere de 9pds — neuf; Moulin à fâcher International avec att. 3 pds; Fâcheur à foin John Deere — neuf; Presse à foin John Deere No 24-T; Moulange Gehl "Mix-Hall"; Epandeur à fumier John Deere No 54 d'une capacité de 25 minis avec att. Groppere Massey-Ferguson Vibra-Shake à 36 dents; Monte-balle Little Giant de 46 pds avec petit convoyeur pour maïs et grain; 3 voitures d'une capacité de deux tonnes (Massey-Ferguson — John Deere — Vachon); 2 boîtes à ensilage avec transmission pour déchargement; Arroserie à mauvaise herbe; Banc de scie; Boîte de camion Chevrolet 3/4 de tonne; Vis à grain de 6 pds de dia.; Pompe à mouche (électrique); Fusil à carbu; Poutre pour faire peur aux oiseaux; Fourche à fumier John Deere No 48 presque neuve; 2 herbes à finir; Souffleuse à neige Forano avec att. 3 pds; Chaines à tracteur 15.5 x 38; Abreuveur à eau avec flotte; et plusieurs autres articles trop long à énumérer.

CAUSE DE L'ENCAN: INCENDIE CONDITIONS: Comptant ou Prêt de banque

Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanencan.

JULES COTE, enc. lic. bil. 1274 rue Sud, Cowansville, P.Q. Tél.: 263-0670 ou 263-1434 (29647)

ENCAN
 chez MME HELENE BERARD
 341, Rang Casémir, l'Ange-Gardien
JEUDI SOIR LE 19 AVRIL 1973
 de 6 h. 30 P.M.

SERA VENDU: réfrigérateur très propre; poêle élect. 30"; poêle combiné gaz propane; T.V.; 2 grands lits complets; machine à écrire; set de salon; tables et lampes de salon; miroir; horloge élect.; bassinet; secrétaire; porte-journaux; planche à repasser; tourne-disques portatif; chaises droites et bergantes; chauffe-eau élect.; machine à laver ordinaire; draps; tricyle; couvertures; bicyclette; linges assortis; chaudière; vaisselle, tapis; fer à repasser; grille-pain; mixette, etc.

ANTIQUITES: armoire en pin; table à panneaux; lit avec garniture de bruce; bureaux avec miroir; chiffonniers; tables; roues de voiture; chaises; manteau de chat sautoir; etc., etc.

CAUSE D'ENCAN: terre vendue

Si vous désirez faire encan de ménage, antiquités, etc., adressez-vous avec confiance à: JEAN-GUY GELINEAU, ENC. LIC. BROMONT, P.Q. Tél.: 534-2414 (29656)

LOGEMENTS à LOUER
 COWANSVILLE
 3 1/2 4 1/2 - 5 1/2
\$9900 PAR MOIS et +
SERVICE D'AUTOBUS

GRATUIT

- CHAUFFAGE
- ÉLECTRICITÉ
- CABLE TV
- PISCINE CHAUFFÉE
- SERVICE DE CONCIERGE

CHÂTEAU NEUF BOISÉ
 RUE ORLEANS
TEL. 263-4081

Un film satirique à ne pas manquer!

Par Geneviève Millot

GRANBY — Quelques membres du SEFAC — Service d'éducation de la foi des adultes de Granby — ont visionné un film de l'ONF, "Québec, Duplessis, et après".

Même si la semaine de réflexion sur "les conflits politiques" était passée, puisque Chantier 73 tire à sa fin et qu'on écoule "les Conflits dans l'Église" tout en s'appropriant à entamer "Vivre avec les conflits", le jeu en valait la chandelle.

Pour plusieurs, les plus jeunes, ou ceux qui s'éveillent seulement aux réalités du Québec contemporain — et ils sont nombreux — ce film de deux heures fut une révélation.

Grâce au jeu d'un savant découpage de discours électoraux de feu Maurice Duplessis, de divers candidats des partis libéral, union nationale, québécois et rallié, terecalant les époques et les manifestations populaires ou religieuses d'une séance "de catéchisme électoral" qu'oique les chemins à parcourir soient différents, qu'en vingt ans les Québécois recherchent toujours les mêmes satisfactions et, à l'aide d'un découpage du rapport de lord Durham (1838) à la reine Victoria, que rien ne change sinon les hommes.

A la veille de nouvelles élections provinciales et peut-être fédérales, ce film est à voir. Non seulement par les électeurs parce qu'il démystifie "le candidat", démasque ses mobiles, dénonce ses intérêts et révèle son potentiel possible, mais aussi par les politiciens qui, ainsi, pourront réviser leur ligne de conduite, leurs "tactiques" et même leurs arguments lorsqu'ils seront appelés à prononcer un discours.

Mais ce que le film ne pourra peut-être pas changer, c'est la réalité des auditoires, le vote du petit peuple, le folklore entourant la machine électorale.

Tiré de la réalité, ce satire bien de "chez nous" est un petit bijou que chacun devrait emprunter à l'Office national du film avant de se prévaloir une autre fois de son droit de voter.

À VENDRE AUTOS USAGÉES

TOYOTA COROLA 1971

RENAULT 12 TL 1972

RENAULT 16 1969

RENAULT 16 1967

RENAULT 8 1968

RENAULT 10 Automatique 1969

Toutes les voitures sont en bon état et vendues avec garantie

ROLLIN AUTO INC.
 Chemin Waterloo
 GRANBY, QUÉ.
 TEL.: 372-3730

ENCAN
 DIMANCHE LE 15 AVRIL 1973 à 1 hre précise chez M. LEO GAUVIN 500 rue Hébert, St-Joseph, St-Hyacinthe

SERA VENDU: Tout un ménage de maison au complet

CAUSE: propriété est vendue Conditions: Argent comptant. Pour information: 774-8170 ou à: GEORGES-ETIENNE LEBLANC enc. lic. St-Barnabé, Sud, Cité St-Hyacinthe Tél.: 792-3595 (29658)

ENCAN
 chez M. PASCAL VACHON 240 rue Cartier, Granby, MERCREDI SOIR LE 18 AVRIL 1973 à 7 heures p.m.

SERA VENDU: très beau ménage récent; réfrigérateur carré, 2 portes auto; poêle 30" 220v; très beau set de salle à manger, teinte foncée avec 3 chaises dont 1 berceuse avec cabinet vitré; mini-laveuse-sècheuse récente; horloge élect. Série de boîte à pain avec poubelle chromée; set de chambre de teinte foncée avec bureau triple récent; 3 grands tapis turque comme neufs; toutes les draperies; T.V.; tables et lampes de salon; table de téléphone; 2 beaux bureaux blancs dont 1 bureau double avec miroir neuf; grosse bassinet neuve; demi-lit continental; balayuse élect. Tapis, bibelots; vaisselle; chaudières; radio, etc.

Ne manquez pas ce bel encan, mercredi soir.

Si vous désirez faire encan de ménage, antiquités, succession ou autres, adressez-vous avec confiance à: JEAN-GUY GELINEAU, ENC. LIC. BROMONT, P.Q. Tél.: 534-2414 (29657)

ENCAN
 chez MME HELENE BERARD
 341, Rang Casémir, l'Ange-Gardien
JEUDI SOIR LE 19 AVRIL 1973
 de 6 h. 30 P.M.

SERA VENDU: réfrigérateur très propre; poêle élect. 30"; poêle combiné gaz propane; T.V.; 2 grands lits complets; machine à écrire; set de salon; tables et lampes de salon; miroir; horloge élect.; bassinet; secrétaire; porte-journaux; planche à repasser; tourne-disques portatif; chaises droites et bergantes; chauffe-eau élect.; machine à laver ordinaire; draps; tricyle; couvertures; bicyclette; linges assortis; chaudière; vaisselle, tapis; fer à repasser; grille-pain; mixette, etc.

ANTIQUITES: armoire en pin; table à panneaux; lit avec garniture de bruce; bureaux avec miroir; chiffonniers; tables; roues de voiture; chaises; manteau de chat sautoir; etc., etc.

CAUSE D'ENCAN: terre vendue

Si vous désirez faire encan de ménage, antiquités, etc., adressez-vous avec confiance à: JEAN-GUY GELINEAU, ENC. LIC. BROMONT, P.Q. Tél.: 534-2414 (29656)

COMMISSION SCOLAIRE DE GRANBY

APPEL D'OFFRES

No. 73-04-25 — Peinture extérieure des écoles
 No. 73-04-26 — Peinture intérieure d'une école
 No. 73-04-27 — Allèges aluminium des écoles

La Commission Scolaire de Granby recevra jusqu'à 14.00 heures (heure en vigueur) le 3 mai à son Centre administratif des offres sous enveloppes scellées pour la fourniture et la pose de peinture extérieure et intérieure, ainsi que la pose d'allèges d'aluminium dans les écoles.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le "Bordereau de soumission" préparé à cette fin par la Commission Scolaire auquel il joindra un bon de garantie ou un chèque de garantie équivalent à 5% du montant total de son offre. Ce chèque sera fait à l'ordre de la Commission Scolaire, et tiré sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission Scolaire de Granby.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers de charges et autres documents à compter de lundi le 16 avril 1973 (N.B. les bureaux seront fermés les 19-20-23 avril après du registreur de la Commission scolaire, Monsieur J.P. Chagnon, 385 Principale, Granby, de l'édifice Centre administratif).

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public, qui aura lieu à 14.00 heures (heure en vigueur) le 3 mai 1973, à 385 rue Principale, Granby.

La Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Le 11 avril 1973

Le directeur général
 Georges Zigby

Deux accrochages

La Sûreté municipale de Cowansville a en outre signalé deux accrochages au cours de la journée d'hier, lesquels ont causé des pertes matérielles de \$50 et \$120 respectivement.

En dépit de l'état glissant des rues au cours des derniers jours à la suite des chutes de neige, il s'agit de l'une des périodes de l'année les plus calmes au chapitre des accidents de la circulation à Cowansville.

SIGNEZ 372-5433

UNE ANNONCE CLASSÉE DANS LA VOIX DE L'EST

CEST MAGIQUE ET PROFITABLE.

Champlain

ROULOTTES DE VOYAGE MAISONS MOBILES MODELES 1973

GERMAIN CHOINIERE
 378-1652
 Face au garage TEXACO SORTIES 37 DE L'AUTOROUTE (29000)

REMERCIEMENTS

La famille Antonio Ruel désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Antonio Ruel, survenu le 8 mars dernier; soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

À LOUER
 3 1/2 — 4 1/2 — 5 1/2
APPARTEMENTS BROMIS INC
 110-112 rue WOLF
 À BROMONT

Situés à 2 minutes du centre de ski, du centre équestre et du club de golf. Dans un décor grandiose.

SPÉCIAL du 12 avril au 10 mai 1973

Vous signez votre bail et demeurez dans vos appartements gratuitement pendant 1 mois

POUR LOCATIONS:
 Téléphonnez: 534-2399 — 534-2069

Deux fameuses peintures... Une fameuse vente Mt Royal

ROYAL COTE
 Peinture blanche d'extérieur. Superbe peinture lustrée à base de résine alkyde pour usage à l'intérieur. Résiste exceptionnellement aux intempéries. Conçue pour le climat canadien. Prix de détail suggéré: \$13.25 le gallon.

ROYAL SEMI-GLO
 Email semi-lustré blanc d'intérieur. Recommandé pour murs, plafonds et boiseries dans les cuisines, salles de bains, passages, salons. Aussi pour les meubles. Lavable et résistant. Prix de détail suggéré: \$13.25 le gallon.

Mt ROYAL
 Une fameuse peinture.

Prix spécial de printemps: **\$8.99** le gallon

GULF OIL CANADA LTÉE
STATION DE SERVICE À LOUER OFFRE

Aux personnes dotées d'initiatives, l'occasion de faire des profits intéressants. L'expansion du marché pétrolier crée en effet chez Gulf un besoin de gens prêts à louer et à administrer des stations services.

Vous devez posséder une certaine expérience de ce genre d'entreprise ou d'un commerce connexe et consentir à fonder votre commerce sur un investissement monétaire.

Les candidats sélectionnés seront assurés d'un bon revenu annuel et seront soumis à une formation intensive couvrant les disciplines de formations de la vente du service et de l'administration d'une station service. De plus, les détaillants Gulf bénéficieront d'un programme continu de publicité, de mise en marche et de conseils en administration des affaires.

Pour obtenir un rendez-vous, adressez-vous à:

ROBERT ALARIE,
GULF OIL CANADA LTÉE
 TÉL.: 879-2715 Montréal (29636)

GRANBY 372-5418 WATERLOO 539-2660

ARÉS
 Pour votre outillage

Choix complet d'outillage et de machinerie pour le bois et le métal.

OUTILLAGE manuel
OUTILLAGE électrique
OUTILLAGE pneumatique
OUTILLAGE de précision

BLACK & DECKER — ROCKWELL — GENERAL ARO — STANLEY — PROTO — MITUTOYO

INSCRIPTION DES ÉLÈVES
 À LA COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE MEILLEUR ANNÉE 1973-1974

INSCRIPTION OBLIGATOIRE

L'inscription est obligatoire et doit être faite avant le 1er mai 1973 pour tous les élèves qui fréquenteront une école secondaire de la Commission scolaire régionale Meilleur.

A) ÉLÈVES DE L'ÉLÉMENTAIRE DEVANT INTÉGRER LE SECONDAIRE EN SEPTEMBRE 1973
 Ces inscriptions se font par l'intermédiaire des directions des écoles élémentaires et devraient parvenir au Siège social, 261, rue Laurier, pour le 18 avril.

1- feuille de renseignements scolaires. (blanche ou bleue)
 2- carte d'inscription officielle du ministère de l'Éducation. (ME-500) et la carte (ME-501) si nécessaire.
 3- feuille d'inscription pour le transport.

B) ÉLÈVES ACTUELLEMENT À LA RÉGIONALE QUI FRÉQUENTERONT DE NOUVEAU CELLE-CI EN 1973-74
 Ces inscriptions se font par l'intermédiaire de la direction de l'école fréquentée par l'étudiant, et devraient parvenir au Siège social, 261, rue Laurier, pour le 27 avril.

1- feuille d'inscription (blanche, bleue ou verte).
 2- carte d'inscription officielle du ministère de l'Éducation. (ME-500) et la carte (ME-501) si nécessaire.
 3- feuille d'inscription pour le transport.

C) ÉLÈVES ACTUELLEMENT À LA RÉGIONALE ET QUI VOUDRAIENT FRÉQUENTER UNE ÉCOLE D'AUTRE RÉGIONALE, DANS UNE OPTION QUI N'EST PAS DISPENSÉE À LA RÉGIONALE MEILLEUR.

Toute demande d'inscription et de renseignements sur frais de scolarité, frais de pension et de déplacements, bourses, etc., doit être acheminée au Siège social, s/s de M. Jules Loblain, 261, rue Laurier, Granby. Tél.: (514) 378-8491. (29646)

NECROLOGIE

J. A. LESIEUR ENR
 DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
 372-3309
 BUREAU
 1, rue Parc, Granby
 LA OÙ C'EST UN HONNEUR DE VOUS SERVIR

DUBOIS (Mme Thelma-H.)

A Cowansville, le jeudi 12 avril, est décédée Mme Thelma H. Dubois, née Thelma Royea, à l'âge de 72 ans et demeurant à Cowansville. Elle était l'épouse de feu, George King et de feu, Richard Dubois. Les funérailles auront lieu le samedi 14 avril. Le convoi funéraire partira du salon funéraire

C.E. Wilson et Fils
 104 rue Buzzel
 Cowansville

Alfred Bessette, née Dora Guay, à l'âge de 63 ans et demeurant 409 Saint-Jacques, à Granby. Les funérailles auront lieu le vendredi 13 avril. Le convoi funéraire partira de la résidence funéraire

J.A. Lesieur
 855, rue Principale
 Granby

pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 2 heures p.m. Inhumation au cimetière rue Dufferin.

La défunte laisse dans le deuil, M. et Mme Martial Bessette, de Ville Lorraine, M. et Mme Rhéal Ruel (Murielle), de Saint-Hyacinthe, M. et Mme Jacques Ménard (Parise), de Granby; ses petits-enfants, Lucie et Dominic Bessette, Stéphane et José Ruel, Luc, Alain et François Ménard; ses frères et sœurs, Mme Patricia Lefebvre, de Granby, Mme Laurette Légaré, de Granby, M. et Mme Walter Guay, de Waterloo, M. et Mme Aimé Légaré, de Granby, M. et Mme René Guay, de Granby, M. Ernest Guay, de Waterloo, M. et Mme Hervé Martin, de Warden, M. et Mme Aurèle Riendeau, de Granby, M. et Mme Marcel Matton, de Granby; ses beaux-frères et belles-sœurs, Mme Roger Bessette, de Granby, et Mme Alphonse Bessette, de Granby.

BESSETTE (Mme Vve Alfred)

A Granby, le 11 avril, est décédée Mme Vve

DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES

GIRARDOT & MENARD LTÉE

BUR. 225 PRINCIPALE TEL: 372-4498

BOUDREAU (M. Alphonse)

A Granby, le 10 avril, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Alphonse Boudreau, époux de Marie-Jeanne Roberge, demeurant à 116, rue Centre à Granby. Les funérailles auront lieu vendredi le 13 avril. Le convoi funéraire partira des salons Girardot & Ménard Ltée 170 Dufferin Granby

pour se rendre à l'église St-Benoît où le service sera célébré à 10h.30 a.m. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Ou

tre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Jean-Louis Boudreau, de Granby, M. et Mme René Boudreau, de Granby; ses frères et sœurs: Mme veuve Aimé Théroux (Maria), de Drummondville, Mme veuve Hervé Gemme (Florida), de Montréal, M. et Mme Hervé Boudreau, M. et Mme Honorat Boudreau, M. et Mme Hector Boudreau, tous de Granby; son beau-père, M. Edouard Roberge, de Granby; ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme veuve Armand Boudreau, de Granby, Mme veuve Arthur Boudreau, de Granby, M. et Mme Ernest Roberge, de Wallingford, Conn., Mme veuve Alexandre Roberge, de Granby, M. et Mme Roméo Roberge, de Granby, Mme veuve Laurent Maurice, de Granby, M. et Mme Maurice Roberge, de Granby; ses petits-enfants: Yvan, Serge, Louise, Johanne et Alain, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La Meublerie.

691 COWIE GRANBY TEL.: 378-9941

THEATRE PALACE GRANBY CINEMA POUR LES ENFANTS
SAMEDI LE 14 AVRIL À 2 H. P.M.

UN FILM D'AVENTURES EN COULEUR!

ARZAN ET LE JAGUAR MAUDIT
 DESSINS ANIMÉS ADMISSION 50¢

POUR TOUS

Fleurs pour toutes occasions
 télégraphées partout

RITA FLEURISTE ENR.
 TEL.: 372-2881 372-2882
 29 rue Principale GRANBY

L'art et la distinction dans les fleurs

Fortin & Ménard Enrg
 Jean-Marc Ménard, propr
 FLEURISTE
 Fleurs télégraphées
 7, rue Parc Granby
 372-347

À l'occasion du bal annuel du corps musical Optimistes de Cowansville

Hommage à la personnalité '72 de Cowansville Madame Thérèse Doucet

SAMEDI SOIR LE 14 AVRIL 1973 À 9 HEURES P.M. CAFÉTÉRIA DE LA POLYVALENTE MASSEY-VANIER



Biographie de Madame Thérèse Doucet
Madame Thérèse Doucet est une figure bien connue, elle est originaire de Farnham, mais s'est établie avec sa famille à Cowansville alors qu'elle n'était âgée que de 12 ans. Mairée depuis 35 ans, Madame Doucet est la mère de neuf enfants, huit sont vivants, 6 garçons, 2 filles dont l'âge varie de 17 à 33 ans.

Madame Doucet s'est aussi illustrée dans de nombreuses associations, comme les Filles d'Isabelle, le Mouvement des Femmes Chrétiennes au sein desquelles elle a œuvré pendant plus de 25 ans; membre pendant 18 ans du mouvement Lacordaire, en charge pendant 14 ans de la revue Apostolat distribuée par les Pères Oblats de Marie-

Immaculée du Richelieu. Elle s'est dévouée aussi pendant 14 ans pour servir de mannequin. Mais c'est surtout, au sein du Corps de Majorettes de Cowansville que Madame Thérèse Doucet s'est particulièrement dévouée: au cours des sept années durant lesquelles elle travailla sans compter elle en a assumé la présidence durant 5 ans. C'est la tâche qui l'a le plus passionnée tant elle se sent attirée par les jeunes qui selon elle ont tant besoin de compréhension. Pour la jeunesse, elle se sent capable de tous les dévouements aujourd'hui comme par le passé. Il ne faut pas oublier aussi qu'elle a mis sur pied une vente de fleurs pour la fête des Mères, un corsage délicat et mignon que chaque maman se fait un plaisir de porter. Commençons à pen-

ser à nos mamans dans un mois ce sera leur fête.

Comme sports favoris elle s'adonne aux quilles, le tricot, la lecture, et la musique prennent le reste de son temps.

Informée de l'honneur qui lui était décerné, Madame Doucet a été d'autant plus surprise qu'elle était en quelque sorte désignée pour choisir une dame de l'année.

Il ne faut pas oublier le soir du 14 avril pour venir rencontrer notre personnalité de l'année 1972, lors du bal annuel de la Reine, du Corps Musical Optimiste, Mademoiselle Johanne Jacob, qui aura lieu au cafétéria de la Polyvalente Massey-Vanier à Cowansville à 9 heures.

C'est toujours un plaisir pour nous de rendre hommage à la personnalité de l'année 1972 à Cowansville. Nous profitons de la circonstance pour féliciter Mme Thérèse Doucet d'avoir été choisie.

TUPPERWARE



CÉLÈBRE CETTE ANNÉE SON 10^e ANNIVERSAIRE
COWANSVILLE, QUÉ

BAL ANNUEL DU CORPS MUSICAL OPTIMISTES DE COWANSVILLE

DANSE AVEC L'ORCHESTRE DE M. ALBAN BERTHIAUME

ADMISSION: \$2.50 CHACUN

BIENVENUE À TOUS

Il nous est agréable de rendre hommage à la personnalité de l'année 1972 à Cowansville en la personne de Mme Thérèse Doucet, directrice du Corps Musical Optimistes de Cowansville. Nos plus sincères félicitations.

Caisse Populaire de Cowansville

Me GÉRARD TURMEL
président

la caisse populaire

M. ÉMILE DUCHARME
gérant

cest nous
autres

500, rue Sud

COWANSVILLE QUÉ.

TEL: 263-1393



M. Heward Grafftey

Hommages et félicitations à la personnalité de l'année 1972 Madame Thérèse Doucet, directrice du Corps Musical Optimistes de Cowansville.

HEWARD GRAFFTEY
DÉPUTÉ FEDERAL
BROME-MISSISQUOI

Sincères félicitations à la personnalité de l'année 1972 à Cowansville en la personne de Mme Thérèse Doucet, directrice du Corps Musical Optimistes de Cowansville.

BRUCK MILLS LIMITED
MONTREAL • TORONTO • WINNIPEG • VANCOUVER

Bruck

COWANSVILLE, QUÉ.

Sincères félicitations à Mme Thérèse Doucet, directrice du Corps Musical Optimistes de Cowansville qui a été choisie personnalité de l'année 1972 à Cowansville.

BANQUE CANADIENNE IMPÉRIALE DE COMMERCE
M. L. L. LYONNAIS, directeur

100 rue SUD, COWANSVILLE

263-2744

Sincères félicitations à la personnalité de l'année 1972 à Cowansville en la personne de Mme Thérèse Doucet, directrice du Corps Musical Optimistes de Cowansville.

GUY BILODEAU
MERCERIE POUR HOMMES

121 PRINCIPALE

COWANSVILLE

Tél.: 263-1400

Sincères félicitations à la personnalité de l'année 1972 à Cowansville Madame Thérèse Doucet, directrice du Corps Musical Optimistes de Cowansville.



M. Marc Hamel, prés.

419 Sud, Cowansville, Qué.
263-1340

Sincères félicitations à Madame Thérèse Doucet qui a été choisie Personnalité de l'année à Cowansville.

MAGASINS CONTINENTAL STORES

100 Principale, Cowansville, Qué.

263-0616

Il nous est agréable d'offrir nos hommages et sincères félicitations à Mme Thérèse Doucet, directrice du Corps Musical Optimistes de Cowansville, personnalité pour 1972 à Cowansville. Nos plus sincères félicitations.



COWANSVILLE, QUÉ.

Sincères félicitations à la personnalité de l'année 1972, Mme Thérèse Doucet, directrice du Corps Musical Optimistes de Cowansville.



MME ANDRÉ VIENS
PERSONNALITÉ DE L'ANNÉE 1971

Sincères félicitations à Mme Thérèse Doucet qui a été choisie la personnalité de l'année 1972 à Cowansville.



Mme IRÈNE SNYDER

Personnalité de l'année 1970

Il m'est agréable de rendre hommage à la personnalité de l'année 1972, Madame Thérèse Doucet, directrice du Corps Musical Optimistes de Cowansville. Mes plus sincères félicitations.



Mme SOLANGE DÉSORDY.
Personnalité de l'année 1969

Sincères félicitations à la personnalité de l'année à Cowansville en la personne de Mme Thérèse Doucet.

COWANSVILLE FLORIST
MME AIKENS, PROPR.
Cowansville, Qué.
314-A Principale
TÉL.: 263-3433